



THE POWER OF INNOVATION AND COMFORT

Serie Davilon 4

Manual de usuario

Sistema multimedia Android con Apple CarPlay y Android Auto · versión de 2 GB

Versión 3.0 · octubre de 2026
Davilon Europe B.V.

ES

Índice

1	Inicio rápido	3	6	Ajustes	57
1.1	Seis pasos para empezar	4	6.1	Ajustar el idioma	58
2	Seguridad	5	6.2	Ajustar la fecha y la hora	59
2.1	Palabras de advertencia en este manual	5	6.3	Organizar la pantalla de inicio	60
2.2	Desembalaje seguro	6	6.4	Brillo y fondo de pantalla	60
2.3	Instalación segura	7	6.5	Sonido: ecualizador y distribución del sonido	61
2.4	Conducción segura	8	6.6	Pantalla dividida	62
2.5	Uso seguro del aparato	9	6.7	Barra de notificaciones, Float Bar, tema y archivos	63
2.6	Pila del mando a distancia	11	6.8	Calibrar la pantalla táctil y los botones de pantalla	66
3	Acerca de este producto	13	6.9	Información del dispositivo y almacenamiento	68
3.1	Acerca de este manual	13	6.10	Restablecer los ajustes de fábrica	69
3.2	Acerca de Davilon	14	6.11	Realizar actualizaciones	70
3.3	Uso previsto	14	7	Teléfono e internet	72
3.4	Contenido del paquete	15	7.1	Bluetooth	72
3.5	Especificaciones técnicas	16	7.2	La aplicación de conexión	77
4	Instalación	18	7.3	Apple CarPlay	78
4.1	Desmontar la radio original	18	7.4	Android Auto	80
4.2	Preparación	19	7.5	Gestionar la aplicación de conexión	83
4.3	Elegir el cable de alimentación adecuado	21	7.6	Conectarse a una red Wi-Fi	85
4.4	Tipo A – cable ISO universal	23	7.7	Google Play Store	86
4.5	Tipo B – cable específico del vehículo sin bus CAN	25	8	Multimedia y radio	87
4.6	Tipo C – cable con módulo CAN-bus	27	8.1	Memoria USB y tarjeta SD	87
4.7	Conectar el altavoz externo	33	8.2	Radio FM y AM	89
4.8	Conectar y configurar el ventilador	34	8.3	Radio digital DAB+	90
4.9	Cables y accesorios	35	8.4	Radio por internet	91
4.10	Cable de vídeo y conexiones RCA	36	9	Solución de problemas	92
4.11	Cable de señal multifunción (Wi-Fi, Bluetooth, cámara)	38	9.1	Diagnóstico: cómo proceder	92
4.12	Conexiones RCA para un sistema de audio amplificado (opcional)	38	9.2	Alimentación y arranque	93
4.13	Tarjeta SIM y módulo de datos (opcional)	39	9.3	Imagen y pantalla	99
4.14	Esquema de cableado del cable de alimentación	40	9.4	Sonido	104
4.15	Conectar la cámara de marcha atrás (opcional)	42	9.5	Recepción de radio	107
4.16	Configurar la cámara de marcha atrás	43	9.6	Conexiones	109
5	Bus CAN y mandos del volante	45	9.7	Manejo	114
5.1	Mandos del volante	45	9.8	GPS y multimedia	117
5.2	¿Qué hace el módulo CAN-bus?	46	9.9	Problema no resuelto	119
5.3	Identificar el módulo CAN-bus	47	10	Mantenimiento y eliminación	120
5.4	Configurar el bus CAN en el sistema	53	10.1	Limpieza	120
5.5	Ajustes originales del coche a través del bus CAN	54	10.2	Mantenimiento y sustitución del fusible	120
			10.3	Almacenamiento y transporte	121
			10.4	Eliminación y reciclaje	122
			11	Garantía e información legal	124
			11.1	Garantía	124
			11.2	Reclamaciones	124
			11.3	Condiciones de devolución	124
			11.4	Centro especializado	125
			11.5	Declaración de conformidad	125
			11.6	Exención de responsabilidad	126

Capítulo 1

Inicio rápido

En seis pasos, desde el desembalaje hasta un sistema en funcionamiento con CarPlay o Android Auto. Cada paso remite a la explicación detallada que encontrará más adelante.

Seis pasos para empezar

1

Compruebe el contenido y lea las normas de seguridad

Prepare todos los componentes y compruebe que no estén dañados. Lea las normas de seguridad antes de empezar.

[3.4 Contenido del paquete](#) (pág. 15)

[2.3 Instalación segura](#) (pág. 7)

2

Desmonte la radio original

Desconecte el polo negativo (–) de la batería según las indicaciones del fabricante del vehículo. A continuación, desmonte la radio original y observe la clavija de la parte trasera.

[4.1 Desmontar la radio original](#) (pág. 18)

3

Elija el cable de alimentación adecuado

Busque el cable suministrado que encaje en la clavija de su coche. Determine si es del tipo A, B o C.

[4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21)

4

Conecte el sistema y pruébelo

Conecte el cable de alimentación, la antena, la antena GPS, el micrófono y el cable de señal. Ponga el contacto y pruebe todas las funciones antes de cerrar el salpicadero.

[4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40)

5

Compruebe el bus CAN (solo con el tipo C)

¿Funcionan directamente los mandos del volante, la iluminación y la cámara? En ese caso, no necesita configurar nada. ¿Algo no funciona? Conecte el sistema a una red Wi-Fi. En **Settings** > **Factory Settings**, seleccione el módulo CAN-bus y el modelo de su coche.

[5.4 Configurar el bus CAN en el sistema](#) (pág. 53)

6

Configure el idioma y conecte su teléfono

Elija su idioma, la fecha y la hora. A continuación, abra la aplicación de conexión y conecte su teléfono por USB o de forma inalámbrica.

[6.1 Ajustar el idioma](#) (pág. 58)

[7.3 Apple CarPlay](#) (pág. 78)

[7.4 Android Auto](#) (pág. 80)



Consejo: ¿Algo no funciona como esperaba? Empiece por el orden de diagnóstico de [9.1 Diagnóstico: cómo proceder](#) (pág. 92). La mayoría de los problemas se deben a una elección de cable incorrecta o a un conector suelto.

Capítulo 2

Seguridad

Lea este capítulo detenidamente antes de desembalar, instalar o utilizar el sistema Davilon. Así evitará lesiones y daños en el sistema, en el vehículo o en otros componentes electrónicos.

Siga siempre las instrucciones y advertencias de seguridad de este manual. Es importante para un funcionamiento seguro del sistema.

El sistema se ha desarrollado para aumentar la comodidad durante la conducción. Funciones como la navegación, el multimedia y la integración del smartphone sirven de apoyo. Nunca asumen la responsabilidad del conductor. El conductor sigue siendo siempre responsable de conducir el vehículo de forma segura, de respetar las normas de tráfico y de manejar el sistema con seguridad. Maneje el sistema solo cuando pueda hacerlo de forma segura.

Realice siempre los trabajos de instalación y conexión según las instrucciones de este manual. Una instalación incorrecta, una conexión errónea o una modificación del sistema pueden provocar averías o daños en el producto o en el vehículo. No abra la carcasa ni realice reparaciones o modificaciones si no está autorizado para ello.

! Atención: Davilon Europe B.V. no se hace responsable de infracciones de tráfico, conducción insegura ni daños derivados de un uso incorrecto del sistema durante la conducción. Davilon Europe B.V. tampoco se hace responsable de los daños causados por no seguir las instrucciones y advertencias de seguridad. Véase también **11.6 Exención de responsabilidad** (pág. 126).

¿Tiene alguna pregunta sobre la instalación, el uso o el funcionamiento del sistema que este manual no responde? Póngase en contacto con Davilon Europe B.V. a través de info@davilon.eu.

2.1

Palabras de advertencia en este manual

Este manual utiliza bloques destacados con una palabra de advertencia para que la información importante sea fácil de reconocer. Lea la explicación siguiente antes de continuar con la instalación o el uso del sistema.

! Advertencia: riesgo de lesiones, incendio o descarga eléctrica. Lea esta información por completo y siga las instrucciones exactamente.

! Atención: información de seguridad importante, riesgo de daños en el sistema o en el vehículo, una avería o una limitación importante. Lea esta información por completo antes de realizar la operación correspondiente.

i Consejo: una indicación práctica o una recomendación para un uso más sencillo u óptimo. Utilice el consejo como ayuda adicional en la instalación, la configuración o el uso.

- **Véase también:** una referencia a otro capítulo, a otro apartado o a una figura con información adicional. Siga la referencia para obtener más explicaciones.

2.2 Desembalaje seguro

Lea las advertencias de seguridad de la tabla siguiente antes de desembalar o instalar el producto. Así evitará daños en el sistema y lesiones.

Peligro	Pictograma	Qué debe saber y hacer
Piezas pequeñas		El producto y los accesorios pueden contener piezas pequeñas, como tornillos, clips y material de fijación. Manténgalas fuera del alcance de los niños pequeños: existe peligro de asfixia.
Bolsas de plástico y film		Mantenga las bolsas de plástico, el film y demás material de embalaje fuera del alcance de los niños. Estos materiales pueden provocar asfixia.
Cables		Mantenga los cables sueltos fuera del alcance de los niños. No deje cables sueltos sin vigilancia durante la instalación. Los cables sueltos pueden provocar enredos o tropezos.
Pilas de botón		¿El mando a distancia suministrado contiene una pila de botón? Manténgala siempre fuera del alcance de los niños. La ingestión de una pila de botón puede causar lesiones internas graves y poner en peligro la vida. ¿Sospecha que se ha tragado una pila o que se ha introducido en el cuerpo? Busque atención médica inmediatamente.
Tensión eléctrica	–	Conecte el producto únicamente a un sistema eléctrico que se corresponda con las especificaciones técnicas del sistema y del vehículo (véase 3.5 Especificaciones técnicas (pág. 16)). Una conexión incorrecta, una tensión de alimentación errónea o un cableado incorrecto pueden provocar un cortocircuito, un incendio, averías o daños en el producto y en la electrónica del vehículo.

2.2.1 Desembalar el producto

- 1 Saque con cuidado el sistema y todos los componentes suministrados del embalaje.
- 2 Compare el contenido con la lista de [3.4 Contenido del paquete](#) (pág. 15). Compruebe inmediatamente que el contenido esté completo.
- 3 Compruebe que el sistema y los accesorios no presenten daños visibles.

Atención: no utilice ni instale el producto si presenta daños de transporte, si hay componentes dañados o si el suministro está incompleto. ¿Falta algún componente o hay alguno dañado? Póngase en contacto con su distribuidor Davilon o con info@davilon.eu.

Mantenga el material de embalaje, los cables y las posibles pilas fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos. Deseche el material de embalaje y las pilas usadas conforme a la normativa vigente (véase [10.4 Eliminación y reciclaje](#) (pág. 122)).

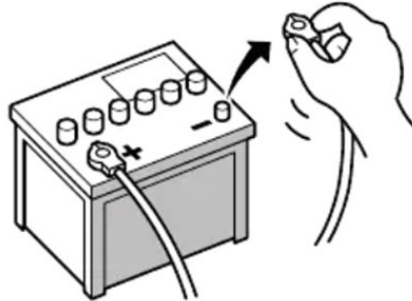
Consejo: conserve con cuidado el embalaje original. Puede utilizarlo para un envío posterior o para tramitar la garantía.

2.3

Instalación segura



Advertencia: utilice el sistema únicamente con una batería de 12 V con el negativo a masa. Una conexión diferente puede provocar un incendio, averías o daños en el sistema.



Antes de la instalación, desconecte el cable del polo negativo (-) de la batería.

- 1 Quite el contacto por completo antes de realizar conexiones. Así se reduce el riesgo de cortocircuito.
- 2 Desconecte el polo negativo (-) de la batería antes de empezar la instalación (véase la figura anterior). Así evitará un cortocircuito en el sistema eléctrico.
- 3 Instale el sistema según las instrucciones de [4.2 Preparación](#) (pág. 19) y [4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21).
- 4 Tras la instalación, compruebe que las luces de freno, los intermitentes, los limpiaparabrisas y demás funciones esenciales del vehículo funcionen correctamente.

2.3.1 Lugar de montaje y cableado

No instale nunca el sistema en un lugar donde:

- obstaculice la visión del conductor;
- afecte al funcionamiento de la dirección o de los dispositivos de seguridad (como los airbags o los testigos de advertencia);
- pueda dificultar el manejo seguro del vehículo.

Tenga en cuenta lo siguiente en el cableado:

- Tienda los cables de forma que no puedan obstaculizar ni dañar las piezas móviles del vehículo. Preste especial atención a la columna de dirección, la palanca de cambios, el freno de mano, los raíles de los asientos y demás mandos.
- No tienda nunca cables bajo tornillos ni en lugares con temperaturas elevadas. Un aislamiento dañado puede provocar cortocircuitos, averías o daños permanentes en el sistema.
- No utilice la alimentación del sistema como fuente de alimentación para otros aparatos electrónicos. Podría superarse la capacidad de corriente y producirse un sobrecalentamiento.
- Aísle siempre con cinta aislante los cables que no estén conectados. Así evitará riesgos para la seguridad.
- Asegúrese de que todos los componentes estén montados de forma firme y correcta. Es necesario para la seguridad y el correcto funcionamiento del sistema.
- Utilice únicamente accesorios y componentes suministrados o recomendados por Davilon. Los componentes no homologados pueden provocar daños, averías o una menor seguridad.

2.3.2 Cable del freno de estacionamiento

El cable con la etiqueta BRAKE del cable de alimentación detecta si el vehículo está estacionado. Conecte este cable a la alimentación del interruptor del freno de mano.



Advertencia: una conexión incorrecta o un uso indebido de este cable puede infringir la ley y causar lesiones graves o daños. No manipule ni desactive nunca el bloqueo de estacionamiento. Este sistema es un dispositivo de seguridad esencial. Desactivarlo puede causar lesiones graves o incluso la muerte.



Véase también: 4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación (pág. 40)

2.4

Conducción segura

El conductor sigue siendo siempre responsable de conducir el vehículo de forma segura y de respetar las normas de tráfico. El sistema es una herramienta de ayuda y nunca debe reducir la atención del conductor durante la conducción.

- No maneje el sistema de forma que su atención se desvíe del tráfico. ¿Desea cambiar ajustes o funciones? Estacione el vehículo en un lugar seguro y asegúrese de que esté parado.
- No maneje el sistema mientras conduce ni realice operaciones o ajustes complejos durante la conducción.
- Introduzca o retire soportes de medios (como una memoria USB o una tarjeta SD) solo con el vehículo completamente parado.
- No mire la pantalla durante mucho tiempo mientras conduce. Esto reduce su atención y aumenta el riesgo de accidente.
- En algunos países, la ley puede prohibir la reproducción de vídeo durante la conducción. Consulte siempre la legislación local. Utilice estas funciones solo cuando sea seguro y esté permitido.
- Por motivos de seguridad, algunas funciones solo están disponibles con el vehículo parado o con el freno de mano puesto.
- Llame lo menos posible mientras conduce. Si es necesario, utilice la función de manos libres o estacione primero el vehículo en un lugar seguro.
- Lleve siempre puesto el cinturón de seguridad conforme a las normas de tráfico vigentes.
- Guarde el mando a distancia en un lugar seguro, donde no pueda quedar bajo los pedales ni entre piezas móviles.

2.4.1 Volumen

- Ajuste siempre el volumen a un nivel seguro. Con un volumen demasiado alto, dejará de oír bien sonidos importantes del entorno, como el tráfico, las señales de advertencia y los servicios de emergencia.
- No suba el volumen cuando su oído se haya acostumbrado a un nivel sonoro más alto.
- Baje el volumen antes de encender el sistema. Así evitará picos de sonido repentinos.
- No utilice auriculares mientras conduce si afectan a su percepción del tráfico o si la ley no lo permite.



Advertencia: la exposición prolongada a un volumen elevado puede causar daños auditivos o una pérdida de audición permanente.

2.4.2 Navegación

El sistema de navegación es solo una herramienta de ayuda. Nunca sustituye a su propio criterio.

- Compruebe siempre usted mismo si una ruta propuesta es segura y adecuada para la situación actual. No siga ninguna sugerencia de ruta que contradiga las normas de tráfico, la seguridad vial o el sentido común.
- Considere las indicaciones de navegación solo como una recomendación. El sistema puede cometer errores, por ejemplo, debido a una posición imprecisa del vehículo, un destino erróneo, cambios en la situación del tráfico o datos de mapas desactualizados. Utilice su propio criterio y adapte la ruta a las circunstancias actuales.
- No utilice nunca el sistema de navegación como única fuente para localizar servicios de emergencia. Es posible que la base de datos no contenga una relación completa o actualizada de policía, bomberos, hospitales u otros servicios de emergencia. En situaciones de emergencia, consulte siempre fuentes oficiales o pida ayuda en el lugar.
- Las normas de tráfico vigentes, las señales de tráfico y el estado actual de la carretera prevalecen siempre sobre la información de la pantalla. Respete siempre la legislación de tráfico.
- El software depende de fuentes de datos externas. Por ello, la información puede quedar desactualizada o incompleta con el tiempo. ¿La información de navegación no coincide con la situación real? Siga siempre las normas de tráfico y las circunstancias actuales.
- Mientras conduce, mire la pantalla lo menos posible. Así evitará distracciones.

El sistema de navegación no ofrece información sobre:

- las normas de tráfico vigentes;
- las restricciones técnicas del vehículo, como peso, altura, anchura, carga o límites de velocidad;
- las características de la vía, como la pendiente, el firme o la categoría de la carretera;
- los obstáculos físicos, como la altura o la anchura de puentes y túneles;
- otras condiciones actuales del tráfico o de la vía.

Por ello, confíe siempre en su propio criterio, en su experiencia al volante y en la situación actual de la carretera. Usted es responsable de conducir de forma segura, de respetar las normas de tráfico y de evaluar la situación del tráfico.

2.4.3 Cámara de marcha atrás (opcional)

- No confíe nunca únicamente en la cámara de marcha atrás. Compruebe siempre también el entorno del vehículo con los retrovisores y con su propia vista. Tenga en cuenta los ángulos muertos y los objetos que quizá no se vean en la pantalla.
- Utilice la entrada de cámara del sistema solo para una cámara de marcha atrás o de imagen especular. Cualquier otro uso puede provocar daños o situaciones peligrosas.
- La cámara de marcha atrás es una ayuda para dar marcha atrás, por ejemplo, al maniobrar con remolque o al aparcar en un espacio reducido. No utilice nunca esta función como entretenimiento ni para otros fines.
- La imagen de la cámara puede mostrarse en espejo o invertida. Véase [4.16 Configurar la cámara de marcha atrás](#) (pág. 43).

2.5 Uso seguro del aparato

- Utilice el sistema únicamente para el fin previsto: como sistema multimedia en vehículos. No lo utilice para aplicaciones para las que no está diseñado. Véase [3.3 Uso previsto](#) (pág. 14).

- Trate el sistema con cuidado. Las sacudidas, los golpes o las caídas, incluso desde poca altura, pueden dañar los componentes internos. Esto puede provocar averías o un peor funcionamiento.
- No someta el sistema a cargas mecánicas elevadas, presión ni deformaciones. Esto puede dañar la carcasa o los componentes internos.
- Asegúrese siempre de que la instalación y el montaje sean correctos y seguros, según las instrucciones de este manual. Una instalación incorrecta puede provocar averías, daños en el sistema o situaciones peligrosas.
- No coloque ni deje nunca objetos metálicos, como herramientas o monedas, dentro o cerca del sistema. Podrían provocar un cortocircuito y daños en el sistema.
- No abra la carcasa ni realice reparaciones o modificaciones. El sistema no contiene piezas que usted pueda mantener o reparar. Véase **10.2 Mantenimiento y sustitución del fusible** (pág. 120).

Deje de utilizar el sistema si ya no se puede garantizar un funcionamiento seguro, por ejemplo, si:

- el sistema presenta daños visibles;
- el sistema ya no funciona correctamente;
- el sistema ha estado expuesto durante mucho tiempo a condiciones desfavorables;
- el sistema ha sufrido daños graves durante el transporte.

2.5.1 Humo, olor o avería



Advertencia: ¿ve humo, nota un olor extraño u oye ruidos inusuales? Apague el sistema inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor. No siga utilizando el sistema en este estado. De lo contrario, podrían producirse daños graves, un incendio o una descarga eléctrica.

Deje de utilizarlo inmediatamente también en caso de otras averías, como una pantalla bloqueada, una mala calidad de sonido u otros defectos. Seguir utilizándolo puede provocar situaciones peligrosas o daños permanentes. Véase **9.9 Problema no resuelto** (pág. 119).

2.5.2 Agua y humedad



Advertencia: el sistema no es impermeable.

- No maneje nunca el sistema con las manos húmedas o mojadas. Esto puede provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
- No exponga el sistema ni el mando a distancia a la lluvia, la humedad o el agua. La humedad puede provocar un cortocircuito, averías o daños permanentes en los componentes internos.
- No vierta ni coloque líquidos sobre el sistema ni justo al lado.

¿Ha penetrado líquido en el sistema?

- 1 Deje de utilizar el sistema inmediatamente y apáguelo.
- 2 Estacione el vehículo en un lugar seguro.
- 3 Quite el contacto (ACC OFF).
- 4 Póngase en contacto con su distribuidor.



Advertencia: no vuelva a utilizar el sistema hasta que haya sido revisado. De lo contrario, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o una avería grave.

2.5.3 Calor y ventilación

- Las ranuras y aberturas de la carcasa garantizan la ventilación y evitan el sobrecalentamiento. No cubra ni bloquee nunca estas aberturas. Esto puede provocar acumulación de calor, averías o un incendio.
- Tras una exposición prolongada a la luz solar directa, la temperatura en el vehículo puede aumentar mucho. Deje que el habitáculo y el sistema se enfríen lo suficiente antes de encender el sistema.
- Mantenga el sistema alejado de objetos calientes o encendidos, como cigarrillos o mecheros. Pueden provocar daños o un incendio.

2.5.4 Pantalla táctil

- La pantalla se ha fabricado con alta precisión, pero puede tener algunos píxeles inactivos. Esto es normal y no constituye un defecto.
- No exponga la pantalla a la luz solar directa.
- Maneje la pantalla táctil solo con el dedo. No utilice objetos punzantes, como bolígrafos: pueden dañar la pantalla. Preferiblemente, no lleve guantes.
- Con frío o calor extremos, los procesos químicos de la pantalla pueden ralentizarse o provocar averías. En ese caso, la pantalla reacciona más lentamente, ofrece una imagen peor o no está sincronizada con el sonido.
- No dirija el aire caliente del aire acondicionado o de la calefacción directamente hacia la pantalla. Un exceso de calor puede dañar la pantalla y provocar condensación.
- El polvo puede afectar al funcionamiento de la pantalla táctil. Véase [10.1 Limpieza](#) (pág. 120).
- Un protector de pantalla puede reducir la sensibilidad táctil de la pantalla.

2.5.5 Evitar que se descargue la batería

- No utilice el sistema en un vehículo sin cable ACC o sin circuito ACC.
- Mantenga el motor en marcha cuando utilice el sistema. Sin el motor en marcha, la batería puede descargarse.
- Si la batería se desconecta o se descarga por completo, la memoria puede borrarse. En ese caso, vuelva a configurar el sistema.

2.6 Pila del mando a distancia

Este apartado se aplica si se suministra un mando a distancia con pila de botón.



Advertencia: mantenga siempre las pilas de botón fuera del alcance de los niños, los bebés y los animales domésticos. La ingestión de una pila de botón puede causar lesiones graves. En caso de ingestión, busque atención médica inmediatamente. Véase también la tabla de [2.2 Desembalaje seguro](#) (pág. 6).

- No deje el mando a distancia cerca de llamas abiertas, fuentes de calor o la luz solar directa. Un exceso de calor puede dañar la pila de botón, provocar fugas o hacer que se inflame.
- Las pilas de botón no son recargables. No intente nunca recargarlas.
- No modifique, abra ni desmonte las pilas.
- No toque nunca el material que salga de una pila dañada ni inhale sus vapores. Tome las precauciones adecuadas para evitar el contacto con el líquido de la pila.

- Una pila contiene sustancias químicas que pueden ser nocivas. No abra, dañe ni queme nunca una pila ni introduzca objetos en una pila expuesta.
- No permita que los niños ni los animales entren en contacto con pilas expuestas.
- No arroje nunca las pilas al fuego y evite los cortocircuitos. Esto puede provocar fugas, una explosión o un incendio.
- Incluso una pila agotada puede ser peligrosa. Por ello, manipule siempre las pilas usadas con cuidado.

2.6.1 Colocar una pila nueva

- 1 Elija una pila del mismo tipo y tamaño que la original. Utilice únicamente pilas dentro del periodo de uso indicado.
- 2 Limpie los contactos de la pila y los contactos del mando a distancia.
- 3 Coloque la pila. Respete la polaridad: positivo (+) y negativo (-) en la orientación correcta.
- 4 Cierre correctamente el compartimento de la pila y apriete firmemente el tornillo u otra fijación.
- 5 Entregue la pila usada conforme a la normativa vigente, para que se trate de forma segura y correcta. Véase [10.4 Eliminación y reciclaje](#) (pág. 122).

Capítulo 3

Acerca de este producto

Muchas gracias por elegir un sistema multimedia Davilon de la serie Davilon 4. Con este sistema dispone de una solución moderna y versátil para el entretenimiento, la comunicación y la navegación en carretera.

El sistema Davilon se ha desarrollado prestando atención a la fiabilidad, la facilidad de uso y la seguridad. Todas las funciones importantes están organizadas con claridad y al alcance de la mano. Así sacará más partido a cada trayecto. Le deseamos que disfrute de su sistema multimedia Davilon y que recorra muchos kilómetros con seguridad.

3.1

Acerca de este manual

Este manual describe la versión de 2GB de la serie Davilon 4. En él encontrará toda la información necesaria para instalar, configurar y utilizar correctamente el sistema: instrucciones prácticas, información técnica y consejos para el uso diario. La información se ha elaborado a partir de documentación técnica y de la experiencia práctica.

El manual trata, entre otros, los siguientes temas:

- instalación y cableado: [4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21), [4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40) y [5.4 Configurar el bus CAN en el sistema](#) (pág. 53);
- contenido del paquete y componentes: [3.4 Contenido del paquete](#) (pág. 15) y [4.9 Cables y accesorios](#) (pág. 35);
- ajustes y funciones del sistema: [6.1 Ajustar el idioma](#) (pág. 58) y el resto de ese capítulo;
- radio, multimedia y Bluetooth: [8.2 Radio FM y AM](#) (pág. 89), [8.1 Memoria USB y tarjeta SD](#) (pág. 87) y [7.1 Bluetooth](#) (pág. 72);
- Apple CarPlay y Android Auto: [7.3 Apple CarPlay](#) (pág. 78) y [7.4 Android Auto](#) (pág. 80);
- opciones de conexión para cámaras de marcha atrás y DAB+: [4.15 Conectar la cámara de marcha atrás \(opcional\)](#) (pág. 42) y [8.3 Radio digital DAB+](#) (pág. 90);
- solución de problemas: [9.1 Diagnóstico: cómo proceder](#) (pág. 92);
- mantenimiento, seguridad y condiciones de garantía: [10.1 Limpieza](#) (pág. 120), [2.3 Instalación segura](#) (pág. 7) y [11.1 Garantía](#) (pág. 124).

Lea el manual por completo antes de instalar o utilizar el sistema. Así lo instalará de forma correcta y segura y lo utilizará de forma óptima. En cualquier caso, lea primero [2.3 Instalación segura](#) (pág. 7).



Atención: este manual se actualiza periódicamente. Por ello, las imágenes, los menús y las funciones pueden diferir de la versión de software de su sistema. ¿Tiene sugerencias o comentarios sobre este manual? Envíelos a info@davilon.eu.

3.2

Acerca de Davilon

Davilon es una empresa neerlandesa que desarrolla y suministra sistemas multimedia y accesorios de alta calidad para vehículos de todo tipo. Davilon trabaja conforme a las normas europeas de calidad y seguridad vigentes y presta gran atención a la calidad, la fiabilidad y la seguridad de sus productos.

Los sistemas se desarrollan pensando en la innovación, el confort y la facilidad de uso. Una integración óptima con el vehículo ocupa un lugar central. Davilon cree en "The Power of Innovation and Comfort": tecnología que hace la conducción más inteligente, más cómoda y más fácil. Esta visión es la base de cada producto Davilon: tecnología moderna que funciona de forma intuitiva, ofrece un rendimiento fiable y se adapta bien al uso diario de su vehículo.

3.2.1 Innovación y seguridad

Davilon desarrolla sus productos prestando atención a los avances tecnológicos actuales del sector de la automoción. Davilon trabaja continuamente en mejoras del software, la compatibilidad, la funcionalidad y la experiencia de usuario.

Los productos se verifican conforme a los requisitos de calidad y seguridad pertinentes, según las directivas y normas europeas aplicables. Para ello se tienen en cuenta, entre otros aspectos, la seguridad eléctrica, la durabilidad y la compatibilidad electromagnética (CEM).

3.2.2 Colaboración y calidad

Davilon colabora con instaladores, distribuidores y especialistas en automoción. Así, los productos no solo funcionan bien técnicamente, sino que también son útiles en la práctica. La experiencia práctica se utiliza para seguir mejorando los productos, el software y la documentación. De este modo, Davilon combina el desarrollo técnico con el conocimiento práctico del sector de la automoción.

3.2.3 Nuestra promesa

Con Davilon elige una tecnología desarrollada prestando atención a la calidad, la facilidad de uso y un funcionamiento fiable. Desde los trayectos diarios hasta los viajes largos: Davilon se esfuerza por hacer cada trayecto más inteligente, más seguro y más cómodo.

3.2.4 Marca y entidad jurídica

Davilon es la marca con la que Davilon Europe B.V. ofrece sus productos y servicios. Cuando este manual menciona "Davilon" en relación con la empresa, se refiere a Davilon Europe B.V. Los nombres de producto como "sistema multimedia Davilon" y "producto Davilon" hacen referencia a productos que se ofrecen bajo la marca Davilon. Davilon Europe B.V. es la entidad jurídica que está detrás de la marca Davilon. Davilon Europe B.V. es responsable de las obligaciones recogidas en este manual, en la medida en que le sean aplicables.

3.3

Uso previsto

El sistema Davilon está diseñado para su instalación en turismos, vehículos comerciales y autocaravanas adecuados para ello. Según el vehículo y la versión, el sistema sustituye o amplía el sistema multimedia original. Ofrece funciones como navegación, multimedia y conexiones inalámbricas.

Las funciones disponibles y la medida en que se conservan las funciones originales del vehículo varían según el vehículo, la versión y la conexión elegida.

- Antes de la instalación, compruebe siempre que el sistema y los componentes de conexión suministrados sean adecuados para su vehículo. Véase [4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21).
- Utilice el sistema únicamente según las instrucciones y aplicaciones descritas en este manual. Se desaconseja su uso fuera del ámbito de aplicación previsto.

Advertencia: una instalación, una conexión o un uso incorrectos pueden provocar averías, daños en el sistema o en el vehículo y, en algunos casos, lesiones personales. Por ello, siga siempre las instrucciones de instalación y de seguridad de este manual.

→ **Véase también:** Davilon declara que el sistema cumple la legislación y la normativa europeas aplicables (CE, RoHS): [11.5 Declaración de conformidad](#) (pág. 125)

3.4 Contenido del paquete

El sistema se suministra con los componentes y accesorios necesarios para la versión correspondiente. El contenido exacto del paquete depende del modelo, del tipo de vehículo y de la configuración elegida.

Algunas versiones incluyen varios cables de alimentación o de conexión para distintas variantes de vehículo. Por lo tanto, es posible que no utilice todos los cables o accesorios suministrados.

Según la versión, el paquete puede contener, entre otros:

- sistema multimedia Davilon (unidad principal);
- cable(s) de alimentación y de conexión (ISO o específicos del vehículo);
- micrófono externo;
- antena GPS;
- cables alargadores USB (2×);
- cable(s) RCA;
- cable de entrada de cámara;
- material de fijación (soportes de montaje, tornillos y clips);
- paneles frontales, botones o tapas sueltos (según el modelo);
- altavoz externo (si procede);
- mando a distancia (según la versión);
- manual.



Cable de alimentación



Cable RCA



Cable alargador USB (2×)



Antena GPS



Micrófono externo



Cable de entrada de cámara



Altavoz externo

! **Atención:** no todos los componentes mencionados se suministran de serie. Compruebe siempre qué componentes ha recibido realmente. El contenido depende del modelo Davilon, del vehículo y de las funciones disponibles.

! **Atención:** las imágenes de este manual son ilustrativas. La forma, el color, el diseño y la conexión de los componentes pueden diferir de los ejemplos. Esto no significa necesariamente que falte un componente o que se haya suministrado uno incorrecto. ¿Realmente falta algo o hay algo dañado? Véase 2.2 Desembalaje seguro (pág. 6).

3.5 Especificaciones técnicas

La tabla ofrece un resumen de las especificaciones técnicas más importantes del sistema. Las especificaciones exactas pueden variar según el modelo y la versión. En caso de duda, consulte siempre las especificaciones del producto de su modelo Davilon.

Categoría	Característica	Especificación
Alimentación	Tensión nominal	12 V CC
Alimentación	Rango de tensión de funcionamiento	10,8–16 V
Alimentación	Consumo máximo de corriente	10 A
Pantalla	Tipo	Pantalla táctil
Pantalla	Resolución	1024 × 600 píxeles
Pantalla	Tamaño	6, 7, 9 o 10 pulgadas (según el modelo)
Radio	Bandas de frecuencia	FM y AM
Radio	Banda FM	87,5–108 MHz
Radio	Compatibilidad con RDS	Sí
Conexión	Bluetooth	5.0

Categoría	Característica	Especificación
Conexión	USB	2.0
Conexión	Wi-Fi	Sí
Sistema operativo	Plataforma	Android
Memoria	Memoria RAM	2 GB
Memoria	Almacenamiento	64 GB
Físico	Dimensiones	Según el modelo
Físico	Peso	aprox. 1,5–2,0 kg
Audio	Potencia de salida	4 × 45 W máx. / 4 × 22 W RMS
Certificación	Marcados	CE, RoHS

→ Véase también: [11.5 Declaración de conformidad](#) (pág. 125)

Capítulo 4

Instalación

Desmontará la radio original, preparará la instalación, elegirá el cable de alimentación adecuado y conectará el sistema Davilon paso a paso. Compruebe cada conexión antes de continuar y pruebe todas las funciones antes de montar el sistema definitivamente en el salpicadero.

4.1

Desmontar la radio original

Normalmente, primero hay que desmontar del vehículo la radio o el sistema multimedia original. El desmontaje varía según la marca, el modelo, el año de fabricación y la versión. Las modificaciones anteriores del vehículo también pueden determinar cómo está montado y conectado el sistema original. Por ello, este manual no incluye un procedimiento de desmontaje universal. Antes del desmontaje, consulte siempre la documentación específica del vehículo o unas instrucciones fiables adecuadas para su vehículo.

4.1.1 Consejos prácticos

- Busque instrucciones de desmontaje o de instalación específicas para la marca, el modelo y el año de fabricación de su vehículo.
- Busque, por ejemplo, la combinación: marca + modelo + año de fabricación + "radio removal".
- Los términos de búsqueda en inglés suelen dar más instrucciones específicas del vehículo.
- Ejemplos de búsquedas: "Toyota Aygo 2018 radio removal", "Toyota Aygo radio installation" o "Toyota Aygo 2018 desmontar radio".
- Antes de empezar, compruebe que dispone de las herramientas adecuadas.
- Utilice preferiblemente herramientas de desmontaje de plástico. Así evitará daños en los paneles del salpicadero y en las molduras.

4.1.2 Desmontar la radio

- 1 Retire las fijaciones de los paneles y de la radio. Las radios originales y los paneles del salpicadero pueden estar sujetos con tornillos, clips, seguros o soportes de montaje específicos del vehículo.
- 2 Tire de la radio con cuidado hacia delante. No la saque del salpicadero por completo en cuanto se suelte.
- 3 Compruebe qué clavijas, cables de antena y demás conexiones están conectados en la parte trasera.
- 4 Haga fotos nítidas de todas las conexiones y del cableado originales. Utilizará estas fotos más adelante como referencia durante la instalación del sistema Davilon.
- 5 Desbloquee los conectores según su mecanismo de bloqueo original y desconéctelos. No tire nunca de los cables.

Atención: No fuerce nunca las piezas que no se suelten con facilidad. Compruebe primero si quedan puntos de fijación. Un desmontaje cuidadoso es esencial para una instalación segura y bien ajustada. Un desmontaje descuidado puede provocar daños en el salpicadero, averías eléctricas o la pérdida de funciones existentes.

4.1.3 Equipos instalados posteriormente

Compruebe si se ha instalado anteriormente algún equipo adicional en el vehículo, como un kit de manos libres, un amplificador externo, una cámara de marcha atrás u otros equipos electrónicos del mercado de accesorios. Estos equipos pueden afectar a las conexiones disponibles, al espacio de montaje o a las funciones existentes del vehículo.

4.2 Preparación

Una buena preparación reduce el riesgo de problemas de montaje, daños y conexiones incorrectas. Por ello, dedique tiempo suficiente a preparar el lugar de trabajo, el vehículo y los componentes. Así trabajará de forma segura y cuidadosa, se asegurará de que estén todos los componentes, evitará daños en el vehículo y en el sistema y conseguirá un montaje ordenado y correcto.

4.2.1 Orden de instalación

Siga este orden con atención y compruebe cada conexión antes de pasar al siguiente paso. Una conexión incorrecta o incompleta puede provocar averías, pérdida de funciones o daños en el sistema o en la electrónica del vehículo. El modo exacto de conexión puede variar según el vehículo, la versión y el tipo de sistema Davilon.

Paso	Descripción	Objetivo
1	Preparación	Prepare el vehículo y el lugar de trabajo y compruebe los componentes suministrados (este apartado).
2	Elija el cable de alimentación adecuado	Determine qué juego de cables suministrado es adecuado para su vehículo: 4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado (pág. 21).
3	Conecte el cable de alimentación principal	Conecte el sistema a la conexión del vehículo, según el esquema del tipo A, B o C.
4	Conecte los cables y accesorios adicionales	Si procede, conecte, entre otros, la antena, la antena GPS, los cables USB, el micrófono, la cámara y demás accesorios: 4.9 Cables y accesorios (pág. 35).
5	Compruebe la instalación	Compruebe las conexiones y pruebe las funciones pertinentes antes de montar el sistema definitivamente en el salpicadero.
6	Configuración adicional	Si procede, configure el módulo CAN-bus, los mandos del volante y demás funciones específicas del vehículo: 5.4 Configurar el bus CAN en el sistema (pág. 53).

Consejo: ¿Es usted un instalador experimentado? Utilice la tabla como guía rápida. Aun con experiencia en instalaciones, compruebe siempre que las conexiones y la configuración se correspondan con el vehículo y con el sistema Davilon.

Preparación recomendada:

- Lea este capítulo por completo antes de empezar la instalación.
- Asegúrese de que el vehículo esté en un lugar seguro y de que el contacto esté quitado por completo.
- Compruebe que dispone de todos los componentes, cables y herramientas necesarios.
- No fuerce nunca un conector que no parezca encajar bien.
- Monte el sistema definitivamente solo después de haber comprobado todas las conexiones y funciones.

4.2.2 Lugar de trabajo y vehículo

- 1 Estacione el vehículo en un lugar llano, seguro y bien iluminado. Asegúrese de que no pueda desplazarse.
- 2 Quite el contacto por completo, retire la llave si es posible y apague todos los consumidores eléctricos.
- 3 Consulte las indicaciones del fabricante del vehículo sobre la desconexión de la batería de 12 V. ¿Hay que desconectar la batería según estas indicaciones? En ese caso, desconecte primero el polo negativo (-) de la batería antes de modificar las conexiones eléctricas.
- 4 Proteja el salpicadero, la consola central y los paneles interiores circundantes con un paño suave o una alfombrilla protectora.
- 5 Desmonte la radio original (4.1 Desmontar la radio original (pág. 18)). Conserve con cuidado los tornillos, clips y demás materiales de fijación originales.
- 6 Antes de desconectar, haga fotos nítidas del cableado, las clavijas y las conexiones originales. Utilícelas como referencia durante la instalación.

! Atención: No trabaje nunca en las conexiones eléctricas con el contacto puesto. Al desconectar y volver a conectar la batería, siga siempre las indicaciones del fabricante del vehículo.

4.2.3 Componentes y herramientas

- 1 Compare los componentes recibidos con el contenido del paquete (3.4 Contenido del paquete (pág. 15)).
- 2 Compruebe que estén presentes el cable de alimentación necesario, el posible módulo CAN-bus y los accesorios.
- 3 Antes de la instalación, compruebe que los cables, conectores y pines no presenten daños visibles.
- 4 Prepare las herramientas necesarias, por ejemplo:
 - herramientas de desmontaje de plástico;
 - destornilladores de estrella y planos;
 - multímetro o comprobador de tensión adecuado;
 - aislamiento para cables o terminales adecuados;
 - bridas para cables para un montaje ordenado y seguro.

¿Ha terminado por completo la preparación? Elija entonces el cable de alimentación adecuado.

4.3

Elegir el cable de alimentación adecuado

El cable de alimentación conecta el sistema con la instalación eléctrica del vehículo. El cable adecuado es esencial para un funcionamiento estable de todas las funciones, como la alimentación, la detección del contacto (encendido), la iluminación, los mandos del volante y la comunicación a través del módulo CAN-bus. Un cable o una conexión incorrectos pueden provocar pérdida de funciones, averías, errores del bus CAN o daños en el sistema o en la electrónica del vehículo. Por ello, no conecte ningún cable antes de haber comprobado que es adecuado para su vehículo y su sistema Davilon.

Con este paso:

- elige el juego de cables adecuado para su vehículo;
- comprueba que la conexión coincida con la clavija original del vehículo;
- determina si su instalación utiliza un módulo CAN-bus;
- evita una conexión de alimentación o de señal incorrecta.

4.3.1 Procedimiento

En la gama Davilon hay disponibles distintos cables de alimentación. El cable que reciba depende del vehículo para el que se haya comprado el sistema. A veces se suministran varios cables de alimentación. Normalmente, solo uno es adecuado para su vehículo; los demás son para otras variantes de vehículo y no los utilizará. El ejemplo siguiente muestra cómo elegir el cable adecuado.

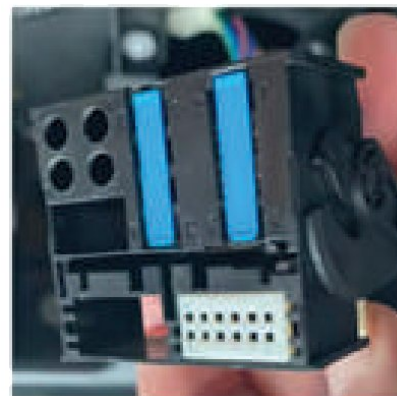
- 1 Saque todos los cables de alimentación suministrados del embalaje y colóquelos uno al lado del otro sobre una superficie plana. Así verá de un vistazo qué variantes de cable se han suministrado.
- 2 Desmonte la radio original y observe la clavija de conexión de la parte trasera. Fíjese bien en la forma, la distribución de los pines y el bloqueo del conector.
- 3 Compare este conector con los cables de alimentación suministrados. Busque el cable cuyo conector encaje en la clavija original del vehículo. Compruebe también si alguno de los juegos de cables incluye un módulo CAN-bus.
- 4 Compruebe que el otro extremo de ese cable encaje bien en la conexión de la parte trasera del sistema Davilon. No fuerce nunca un conector que no encaje bien.
- 5 Confirme su elección: el cable debe encajar bien en ambos extremos, en la clavija del vehículo y en el sistema.
- 6 Determine con la tabla de [4.3.2 Identificar los tipos de cable](#) (pág. 22) qué tipo de cable tiene. A continuación, siga las instrucciones de conexión de ese tipo.



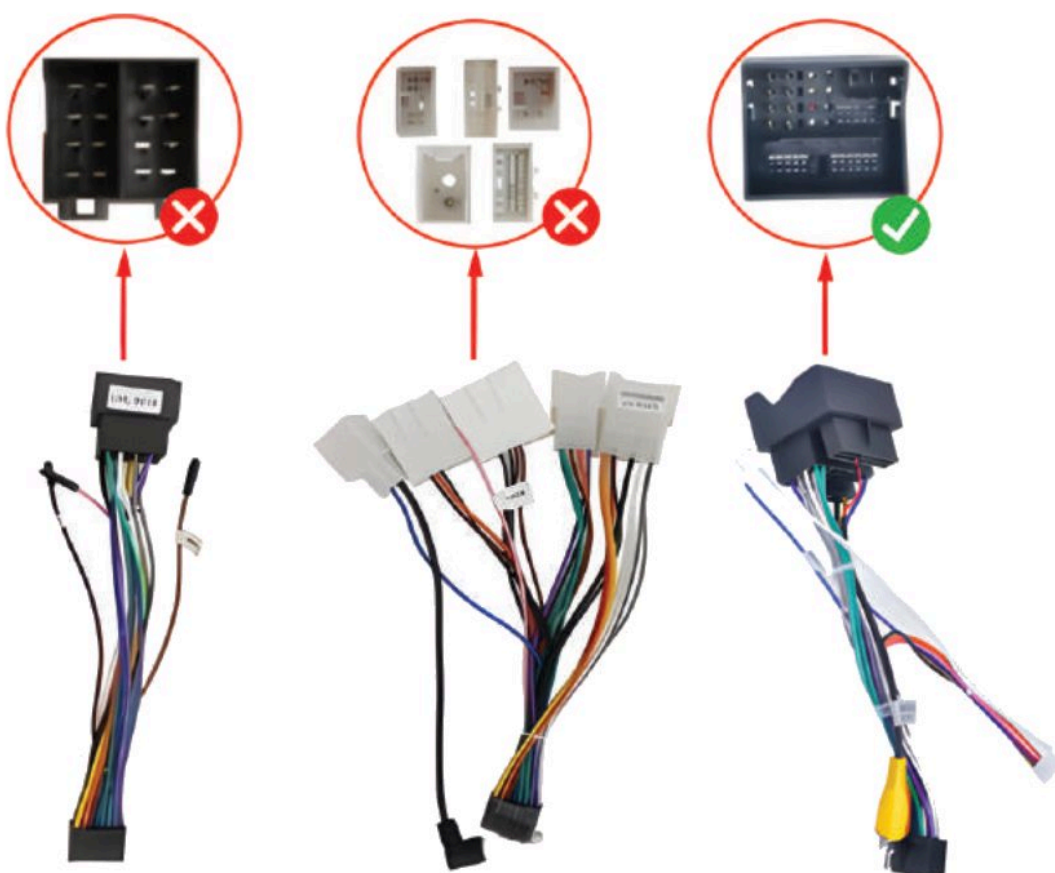
Coloque todos los cables de alimentación suministrados uno al lado del otro.



Parte trasera de la radio original: observe la forma de la conexión.



Clavija original del vehículo: compare la forma, la distribución de los pines y el bloqueo.



Ejemplo: solo el cable 3 encaja en la clavija del vehículo. Los cables 1 y 2 son para otras variantes de vehículo y no los utilizará en esta instalación.

4.3.2 Identificar los tipos de cable

Utilice esta comprobación rápida:

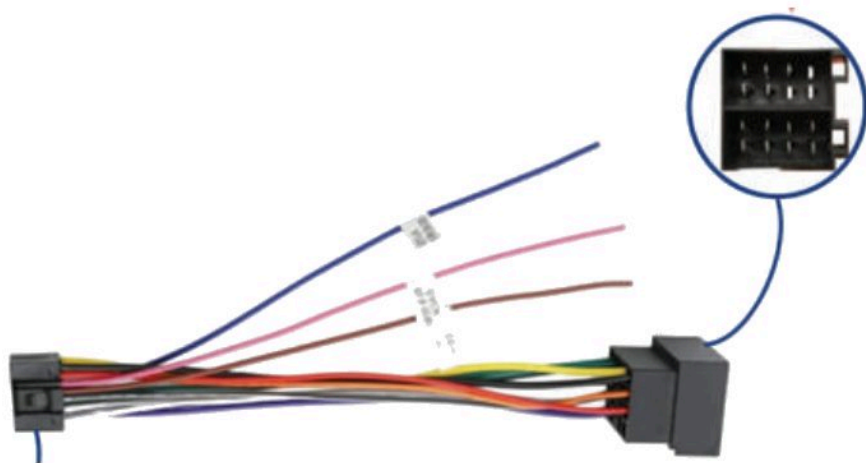
- ¿Hay un módulo CAN-bus negro en el mazo de cables? Entonces tiene el tipo C.
- ¿No hay módulo, pero sí dos clavijas ISO negras y muchos cables sueltos de colores? Entonces tiene el tipo A.
- ¿No hay módulo, pero sí un conector específico del vehículo (normalmente azul o gris) y una clavija de antena? Entonces tiene el tipo B.

Tipo	Cuándo se utiliza	Identificación	Instrucciones
A – cable ISO universal	Vehículos con una conexión ISO estándar, en los que no se necesita un módulo CAN-bus específico del vehículo. Sobre todo vehículos más antiguos.	Dos clavijas ISO negras (alimentación/audio), sin módulo, varios cables sueltos de colores	4.4 Tipo A – cable ISO universal (pág. 23)
B – específico del vehículo, sin bus CAN	Vehículos sin bus CAN, con una conexión específica de la marca o del modelo	Un único mazo de cables continuo, conector específico del vehículo (normalmente azul o gris), clavija de antena, sin módulo	4.5 Tipo B – cable específico del vehículo sin bus CAN (pág. 25)
C – específico del vehículo, con módulo CAN-bus	Vehículos en los que las funciones pasan por el bus CAN: mandos del volante, iluminación, detección del contacto, sensores de aparcamiento, cámara	Módulo CAN-bus negro en el mazo de cables, conectores de pines blancos hacia la radio/el módulo, conector principal negro grande (normalmente Quadlock)	4.6 Tipo C – cable con módulo CAN-bus (pág. 27)

→ **Véase también:** cómo identificar los módulos CAN-bus y sus etiquetas: [5.3 Identificar el módulo CAN-bus](#) (pág. 47). Todas las etiquetas de los cables: [4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40).

4.4 Tipo A – cable ISO universal

Este cable universal es para vehículos en los que no se necesita un módulo CAN-bus. Proporciona la alimentación básica y las señales de los altavoces del sistema. Este tipo de cable se utiliza sobre todo en vehículos más antiguos o en vehículos con una conexión ISO estándar, sin clavija específica del vehículo. Es el cable de alimentación estándar para los sistemas Davilon universales. Según la marca y el tipo de vehículo, a veces se necesita un adaptador.



Cable tipo A: un mazo de cables con cables sueltos de colores y dos clavijas ISO negras.

! Atención: Este cable no tiene módulo CAN-bus ni otra interfaz de señal. Todas las funciones necesarias se conectan directamente al cableado correspondiente del vehículo.

4.4.1 Identificación

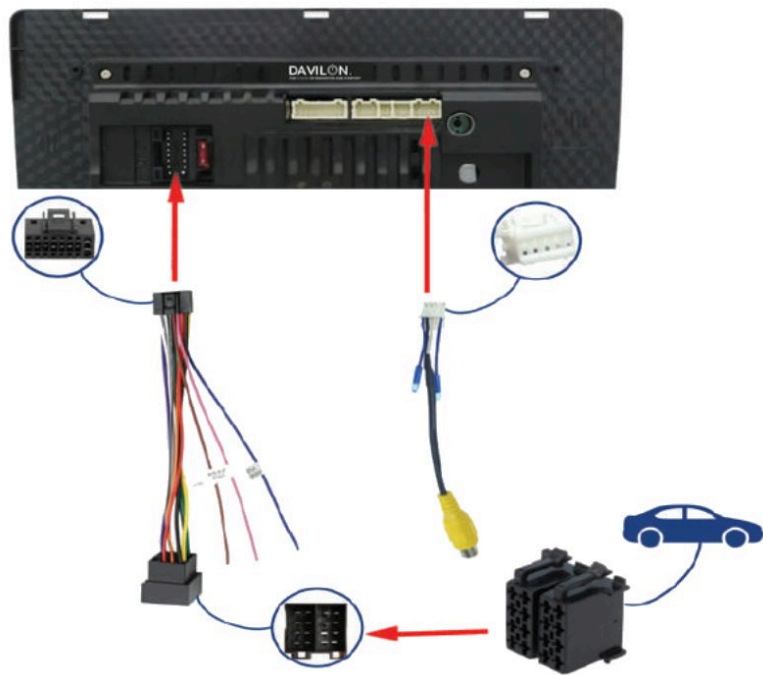
Componente	Característica
Conector principal (clavija ISO)	Clavija ISO negra rectangular (2 × 8 pines), normalmente dividida en dos partes para alimentación y audio. La clavija se conecta directamente a la radio del coche. Dos clavijas ISO negras, a menudo unidas entre sí.
Cables sueltos	Un único mazo de cables continuo sin ramificaciones, con varios cables, cada uno con una etiqueta (véase la tabla siguiente)
Etiquetas de los cables	Pequeñas etiquetas blancas en los cables para identificar rápidamente las funciones, por ejemplo, "REVERSE" e "ILLUMI"
Módulo CAN-bus	No incluido

Cable	Función
ACC	Alimentación conmutada (contacto)
BATT	Alimentación permanente
Masa	Masa (-)
ANT / REM	Señal de control (+12 V) para una antena activa o un amplificador
ILLUMI	Iluminación de los botones de la radio

4.4.2 Conexión

Para un funcionamiento correcto, realice siempre como mínimo estas dos conexiones:

- el cable de alimentación ISO: proporciona la alimentación eléctrica del sistema;
- el cable de señal multifunción (cámara / Bluetooth / Wi-Fi): conéctelo siempre, aunque no haya cámara de marcha atrás. Esta conexión es importante para una conexión Bluetooth y Wi-Fi estable.



Los principales puntos de conexión del cable tipo A. Conecte ambas clavijas antes de poner en funcionamiento el sistema.

- 1 Conecte la clavija de alimentación negra del cable ISO a la conexión de alimentación de la parte trasera del sistema.
- 2 Conecte las dos clavijas ISO a las clavijas ISO del vehículo. Si es necesario, utilice un adaptador.
- 3 Conecte el cable de señal multifunción a la conexión blanca de la parte trasera del sistema. Hágalo también aunque no haya cámara de marcha atrás ([4.11 Cable de señal multifunción \(Wi-Fi, Bluetooth, cámara\)](#) (pág. 38)).
- 4 Aísle siempre bien con cinta los cables que no se utilicen (como REVERSE y AMP OUT) para evitar averías.

! Atención: ¿No conecta el cable de señal? En ese caso, CarPlay, Bluetooth y otras funciones inalámbricas pueden funcionar mal.

! Atención: No utilice bornes de conexión ni métodos de conexión que puedan aplicar tensión a las conexiones de los altavoces. Esto puede dañar el amplificador interno del sistema.

Consejos de conexión:

- ¿El sistema no recuerda los ajustes después de quitar el contacto? En ese caso, mida con un multímetro qué cable del lado del vehículo proporciona +12 V de forma permanente y cuál solo con el contacto puesto. Intercambie los cables ACC y BATT solo si la medición lo confirma.
- El cable ILLUMI es para la iluminación de los botones de la radio. Puede conectar este cable a ACC (alimentación conmutada). La iluminación de los botones se encenderá y apagará automáticamente con el contacto.

4.4.3 Comprobación tras la conexión

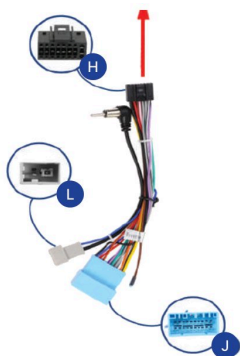
- 1 Ponga el contacto y compruebe que el sistema arranque correctamente.
- 2 Compruebe que la iluminación (ILLUMI) responda al contacto.
- 3 Conecte un ventilador si su sistema lo tiene: [4.8 Conectar y configurar el ventilador](#) (pág. 34). ¿Su sistema no tiene ventilador? Continúe entonces con [5.1 Mandos del volante](#) (pág. 45).

4.5 Tipo B – cable específico del vehículo sin bus CAN

Este cable es para vehículos en los que no se necesita un módulo CAN-bus, pero que tienen un conector de alimentación específico de la marca o del modelo. La clavija específica del vehículo encaja directamente en la clavija original del vehículo. El cable proporciona la alimentación eléctrica y las conexiones básicas del sistema. Según la versión, también incluye una conexión para la señal de antena.

4.5.1 Identificación

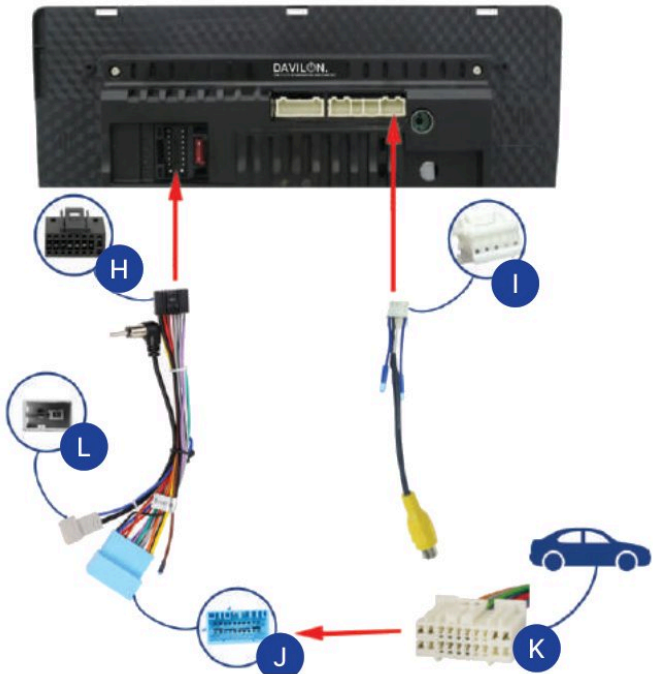
- Sin módulo CAN-bus.
- Un único mazo de cables continuo con un conector fijo específico del vehículo (J), normalmente azul o gris.
- Conexión de antena integrada (L).
- Menos cables sueltos que el tipo A.



Cable tipo B: H = conector principal negro hacia el sistema, L = conexión de antena, J = conector específico del vehículo (aquí azul).

4.5.2 Esquema de conexión

El esquema siguiente muestra, en el orden correcto, cómo conectar el cable de alimentación específico del vehículo sin bus CAN. Los puntos de conexión están marcados con las letras H a L.



Letra	Componente	Conectar a
H	Cable de alimentación principal: clavija de alimentación negra (específica del vehículo); proporciona la alimentación eléctrica	Conexión de alimentación principal de la parte trasera del sistema
I	Cable de señal multifunción (cámara / Bluetooth / Wi-Fi), clavija blanca con RCA amarillo	Conexión blanca de la parte trasera del sistema; conectar siempre
J	Conector específico del vehículo del cable Davilon (acoplamiento del lado del vehículo). La forma varía según el vehículo, pero siempre encaja en la clavija original.	Clavija original del vehículo (K)
K	Clavija original del vehículo (conexión del mazo de cables): la conexión física entre el cableado del vehículo y el cable de alimentación Davilon	Conector J

Letra	Componente	Conectar a
L	Entrada de antena	Conector de antena original del vehículo; la clavija del otro extremo va a la entrada FM/AM del sistema

- 1 Conecte la clavija de alimentación negra (H) a la conexión de alimentación principal de la parte trasera del sistema.
- 2 Conecte el cable de señal multifunción (I), aunque no haya cámara de marcha atrás. Es necesario para que el Bluetooth y el Wi-Fi sean estables.
- 3 Conecte el conector específico del vehículo (J) a la clavija original del vehículo (K).
- 4 Conecte el conector de antena original del vehículo a la entrada FM/AM del sistema a través de la entrada de antena (L).
- 5 Compruebe que todas las conexiones estén bien firmes y que no haya cables pinzados.
- 6 ¿Había desconectado la batería? No la vuelva a conectar hasta haber comprobado todas las conexiones. A continuación, pruebe el sistema.

! Atención: Conecte la clavija de antena únicamente a la entrada de antena prevista para ello. Compruebe en cada conector que vaya a la conexión correcta.

4.5.3 Comprobación tras la conexión

- 1 Ponga el contacto. Compruebe que el sistema arranque correctamente y que haya sonido.
- 2 Quite el contacto. Compruebe que el sistema se apague.
- 3 Pruebe la función de radio y la conexión Bluetooth.
- 4 Conecte un ventilador si su sistema lo tiene: [4.8 Conectar y configurar el ventilador](#) (pág. 34). ¿Su sistema no tiene ventilador? Continúe entonces con [5.1 Mandos del volante](#) (pág. 45).

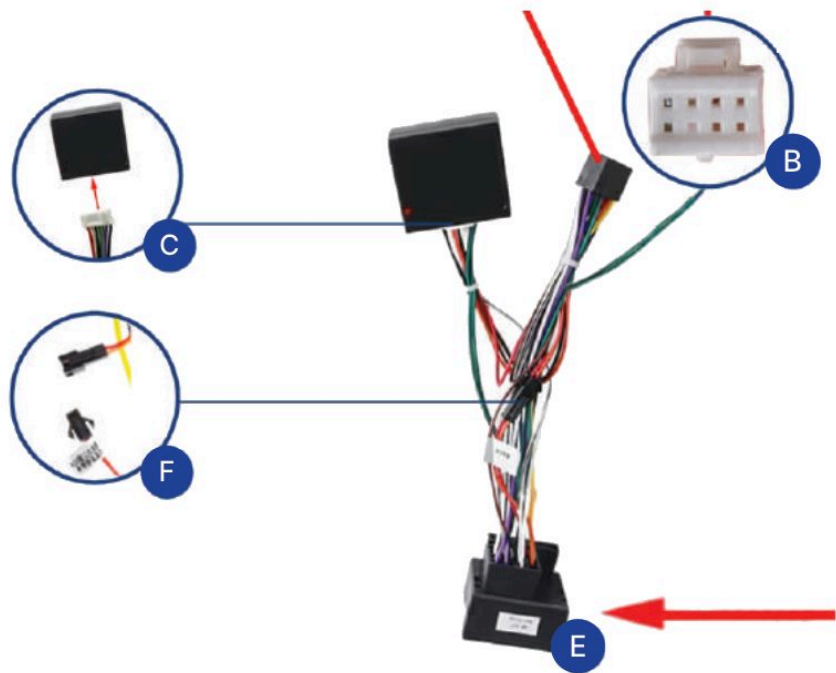
4.6 Tipo C – cable con módulo CAN-bus

Este cable es para vehículos en los que determinadas funciones se controlan a través del bus CAN, como los mandos del volante, la detección del contacto, la iluminación y los sensores de aparcamiento. El cable se reconoce por los componentes y las conexiones que se indican a continuación.

4.6.1 Identificación

Letra	Componente	Descripción
B	Conector CAN-bus	Clavija blanca y cuadrada de 8 pines que se conecta en la parte trasera del sistema. Este conector lleva dos cables para la comunicación de los mandos del volante a través del bus CAN. Esta conexión se utiliza siempre junto con un cable de alimentación con módulo CAN-bus.
C	Módulo CAN-bus	Módulo negro que procesa las señales del bus CAN del vehículo. Normalmente lleva una indicación como "CANBUS".

Letra	Componente	Descripción
E	Conector principal del lado del vehículo	Conector negro grande (normalmente Quadlock) que encaja en la clavija original del vehículo.
F	Clavija intermedia (si la hay)	En algunos vehículos (entre otros, Volkswagen) se necesita una clavija adicional para corregir el comportamiento de apagado. ¿El sistema no se apaga al retirar la llave? En ese caso, desconecte esta clavija intermedia. No todos los sistemas tienen esta clavija; si no la tiene, omita este paso.

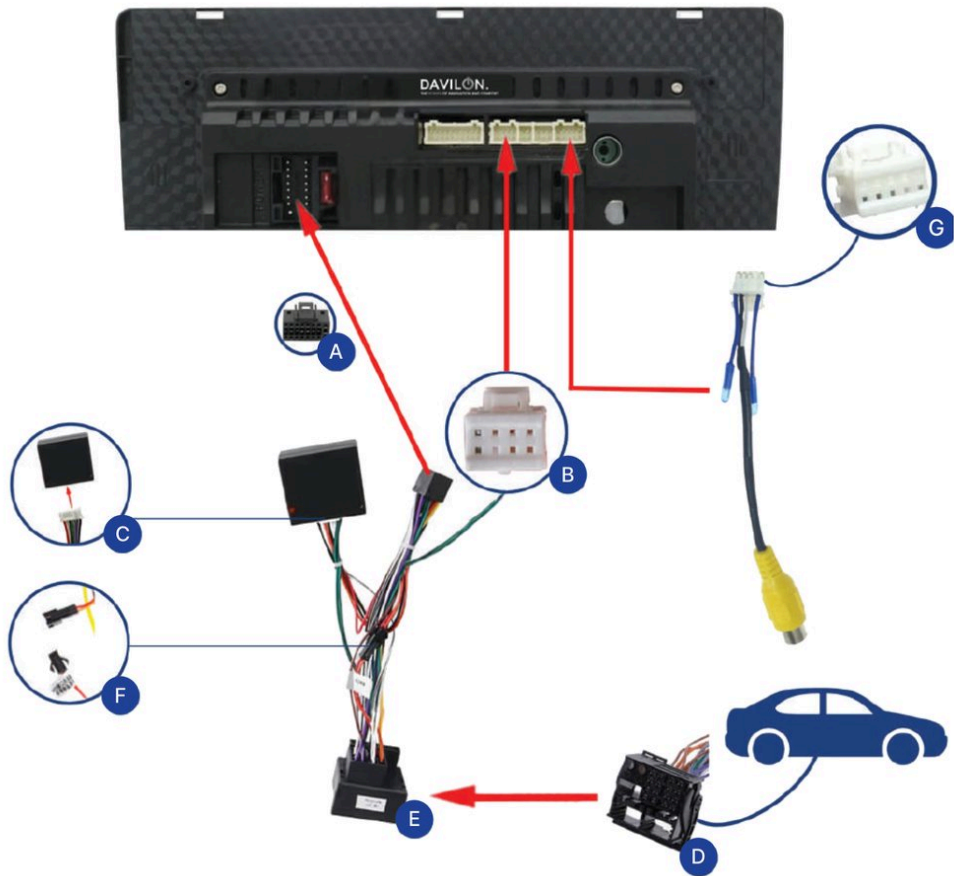


Posición de las conexiones B, C, E y F en el mazo de cables.

El cable tipo C tiene dos versiones con conexiones adicionales: para vehículos con una cámara de marcha atrás original y para vehículos con una cámara de marcha atrás original y/o un amplificador de fábrica. ¿Su vehículo tiene alguna de estas funciones? Siga entonces también [4.6.4 Versión con cámara original o amplificador de fábrica](#) (pág. 30).

4.6.2 Esquema de conexión

Siga con atención el orden de conexión y compruebe que todas las conexiones necesarias se hayan realizado correctamente. El esquema siguiente muestra los puntos de conexión A a G.



Letra	Componente	Conectar a
A	Clavija de alimentación de 16 pines (negra)	Conexión de alimentación de la parte trasera del sistema
B	Conector CAN-bus: clavija blanca cuadrada de 8 pines; transmite, entre otras, las señales de los mandos del volante	Entrada CAN-bus (conexión blanca) de la parte trasera del sistema
C	Módulo CAN-bus con su conector	Al conector del mazo de cables; no al propio sistema
D	Clavija original del vehículo	Conector E
E	Conector del lado del vehículo (conector principal) del cable Davilon	Clavija original del vehículo D
F	Clavija intermedia (no siempre presente)	Permanece conectada; desconectar solo si el sistema no se apaga
G	Cable de señal multifunción con RCA amarillo; lleva integradas las conexiones de antena para Bluetooth, Wi-Fi y CarPlay	Conexión blanca de la parte trasera del sistema; conectar siempre

- 1 Conecte la clavija de alimentación de 16 pines (A) a la conexión de alimentación de la parte trasera del sistema.
- 2 Conecte el conector CAN-bus (B) a la entrada CAN-bus del sistema. A través de esta conexión pasan las señales del bus CAN, como las de los mandos del volante.
- 3 Conecte el conector correspondiente al módulo CAN-bus (C).

- 4 Conecte el cable de señal multifunción (G), aunque no utilice cámara de marcha atrás. Esta conexión es importante para un funcionamiento estable del Bluetooth, el Wi-Fi y CarPlay.
- 5 Compruebe todas las conexiones. Solo entonces, conecte la clavija original del vehículo (D) al conector del cable Davilon (E). Así conectará el cableado del vehículo al sistema.

! Atención: El módulo CAN-bus (C) no se conecta directamente al sistema. El módulo sigue formando parte del mazo de cables y se conecta según el esquema de conexión.

Clavija intermedia (F): en algunos vehículos (entre otros, Volkswagen), esta clavija corrige el comportamiento de apagado. ¿El sistema no se apaga al retirar la llave? En ese caso, desconecte la clavija intermedia. ¿No tiene clavija intermedia? Omita este paso.

4.6.3 Comprobación tras la conexión

- 1 Compruebe que el sistema se encienda y se apague con el contacto.
- 2 Compruebe que los mandos del volante y la iluminación funcionen correctamente.
- 3 Compruebe que el Bluetooth y el Wi-Fi se conecten.
- 4 Antes del montaje definitivo, compruebe que todos los cables queden libres y no puedan quedar pinzados detrás del salpicadero.
- 5 Conecte un ventilador si su sistema lo tiene: [4.8 Conectar y configurar el ventilador](#) (pág. 34).

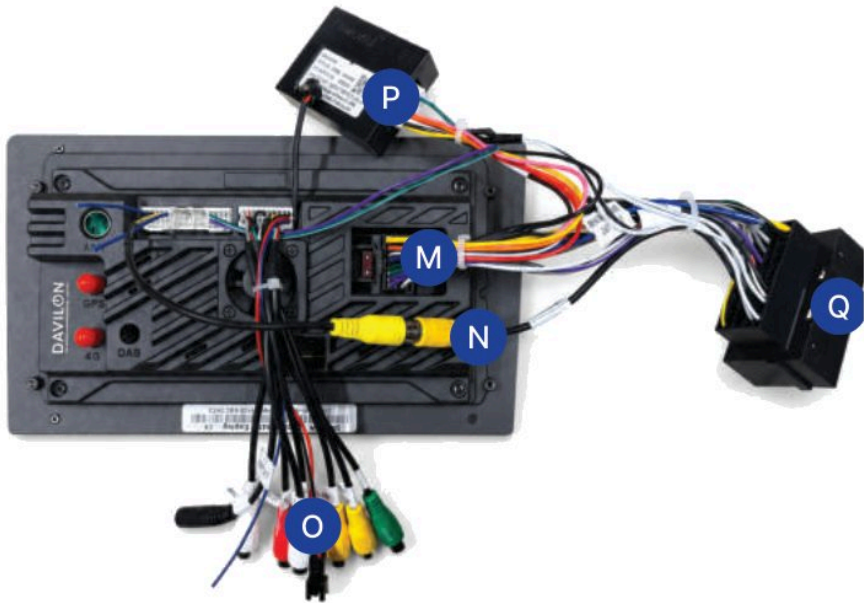
→ **Véase también:** configurar el módulo CAN-bus: [5.4 Configurar el bus CAN en el sistema](#) (pág. 53).
Los mandos del volante no funcionan correctamente tras la instalación: [5.1 Mandos del volante](#) (pág. 45).

4.6.4 Versión con cámara original o amplificador de fábrica

¿Su vehículo tiene funciones originales (OEM), como una cámara de marcha atrás montada de fábrica, un amplificador de fábrica o interfaces de audio/vídeo adicionales? En ese caso, recibirá un cable tipo C ampliado. En este manual, OEM (Original Equipment Manufacturer) significa: instalado de origen en el vehículo por el fabricante del vehículo. En esencia, el cable es un cable tipo C con conexiones adicionales para conservar las funciones originales del vehículo. La versión exacta y las conexiones disponibles varían según el vehículo.

Identificación:

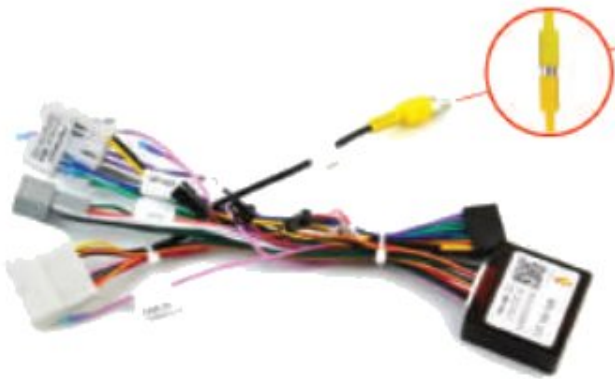
- Varias clavijas específicas de la marca con etiquetas como CAM IN, AMP CTRL o AUX IN.
- Un conector RCA amarillo para la señal de vídeo, integrado en el mazo de cables.
- Un haz de cables más grueso que el cable estándar tipo B o tipo C, debido a las líneas de señal adicionales.



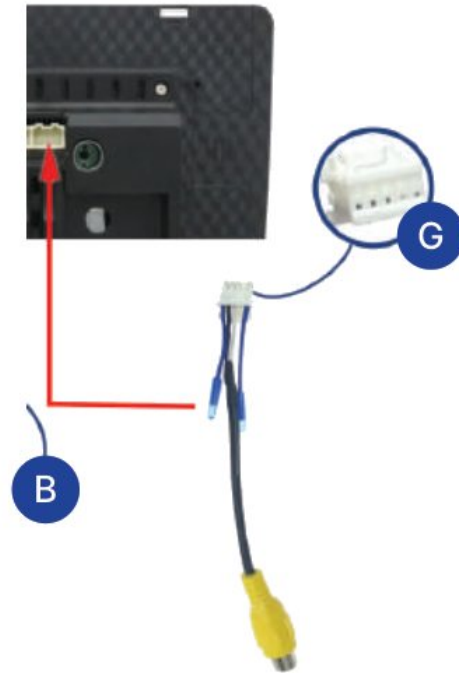
Esquema de conexión del cable tipo C ampliado (M a Q).

Letra	Componente	Función
M	Conector principal	Alimentación; va a la conexión de alimentación de la parte trasera del sistema
N	Entrada de cámara OEM (RCA amarillo)	Señal de vídeo de la cámara de marcha atrás original. El conector RCA amarillo forma parte de este mazo de cables. Según la configuración del vehículo, se necesita una interfaz de cámara o un adaptador suministrado.
O	Conexiones de amplificador / AUX	Para un amplificador de fábrica o una entrada de audio externa
P	Módulo CAN o de interfaz	Comunicación con las funciones originales, como los mandos del volante y la activación de la cámara
Q	Conectores del lado del vehículo	Clavijas específicas de la marca para el cableado original del vehículo

- 1 Conecte el conector RCA amarillo de la cámara original (N). Hágalo siempre antes que la alimentación; así se evitan fallos en la activación automática de la cámara.
- 2 Conecte el conector principal (M) a la conexión de alimentación de la parte trasera del sistema.
- 3 Conecte las clavijas de amplificador / AUX (O) si el vehículo tiene un amplificador de fábrica o una entrada de audio externa.
- 4 Conecte el módulo CAN o de interfaz (P) según el esquema.
- 5 Conecte las clavijas específicas de la marca (Q) al cableado original del vehículo.



Conector RCA amarillo para la cámara original en el mazo de cables.



G: cable de señal multifunción con conector RCA amarillo.

⚠ Atención: Utilice únicamente la conexión RCA amarilla para las señales de vídeo. Confundirla con las conexiones AUX o de micrófono puede dañar el sistema de vídeo.

➔ **Véase también:** conexiones del juego de cables de vídeo: **4.10 Cable de vídeo y conexiones RCA** (pág. 36). Cámara del mercado de accesorios: **4.15 Conectar la cámara de marcha atrás (opcional)** (pág. 42).

4.6.5 Conexiones RCA para un sistema de audio amplificado

En algunos vehículos, normalmente a partir del año de fabricación 2012–2013, el juego de cables de alimentación incluye uno o varios cables RCA. Con ellos, conectará el sistema directamente a un sistema de audio de fábrica existente o a un amplificador externo. Conecte las conexiones RCA del juego de cables de alimentación a las del juego de cables de vídeo del sistema. Así, las entradas y salidas de audio originales se transmiten correctamente y se conservan las funciones de audio correspondientes.

⚠ Atención: Estas conexiones no son necesarias en las instalaciones estándar. Solo se aplican si su vehículo tiene un amplificador de fábrica o si estos cables se incluyen específicamente en su kit. Compruebe previamente si esto se aplica a su vehículo.

➔ **Véase también:** esquema de conexiones (A → H, B → G, C → F, D → E) con figura: **4.12 Conexiones RCA para un sistema de audio amplificado (opcional)** (pág. 38). Qué puertos del juego de cables de vídeo están destinados a las conexiones RCA: **4.10 Cable de vídeo y conexiones RCA** (pág. 36).

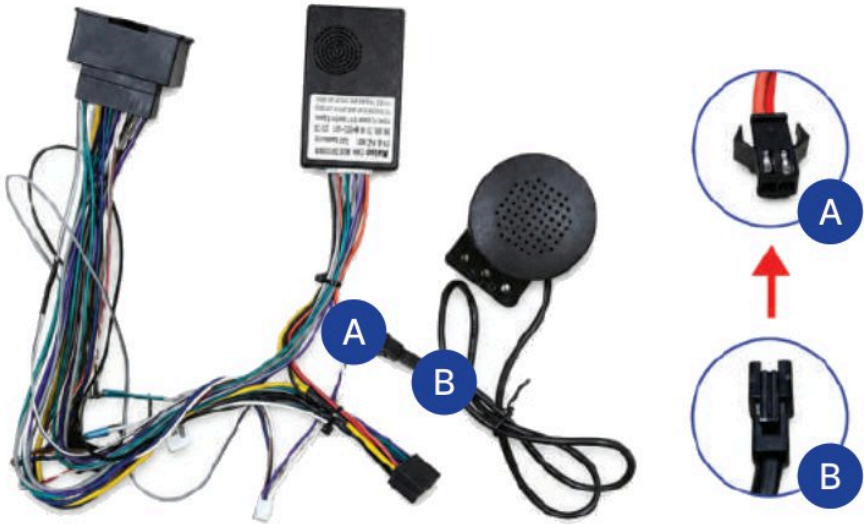
4.7 Conectar el altavoz externo

En algunos vehículos, los sonidos de advertencia y de manejo se reproducen normalmente a través de los altavoces originales del coche. Tras sustituir la radio original por el sistema Davilon, en algunos vehículos estos sonidos dejan de oírse a través de los altavoces del coche. Se trata, por ejemplo, de:

- el sonido de los intermitentes;
- el aviso del cinturón de seguridad;
- los sonidos de advertencia de los sensores de aparcamiento;
- otras señales acústicas que antes pasaban por la radio original y los altavoces del coche.

Por ello, algunos sistemas incluyen un altavoz externo. Este altavoz garantiza que estas señales acústicas sigan oyéndose después de la instalación.

 **Atención:** El altavoz externo no se incluye con todos los sistemas Davilon. ¿Su kit no incluye un altavoz externo? En ese caso, esta conexión no se aplica a usted y puede omitir este apartado.



A = conexión en el mazo de cables del sistema, B = conexión del altavoz externo.

Letra	Componente
A	Conexión en el mazo de cables del sistema Davilon
B	Conexión del altavoz externo

- 1 Conecte la clavija del altavoz externo (B) a la conexión del mazo de cables (A). Compruebe que ambas conexiones estén bien firmes antes de encender el sistema.
- 2 Ponga el contacto.
- 3 Pruebe los sonidos del vehículo de que disponga su vehículo, como los intermitentes, el aviso del cinturón de seguridad y los sensores de aparcamiento.

¿Sigue sin oír los sonidos? Compruebe que el altavoz externo esté bien conectado y que todas las conexiones estén firmes.

- **Importante:** El altavoz externo es solo para las señales acústicas del vehículo que, tras la instalación, ya no se oyen a través de los altavoces originales del coche. El altavoz no está destinado a la reproducción de sonido normal del sistema.

4.8 Conectar y configurar el ventilador

Algunos sistemas tienen un ventilador en la parte trasera. Este proporciona una refrigeración adicional de la electrónica interna y se controla automáticamente cuando es necesario, por ejemplo, durante un uso prolongado de la navegación, con un brillo de pantalla elevado o con varias aplicaciones a la vez.



El ventilador de la parte trasera del sistema se conecta a través del cable adaptador RCA.

- 1 Conecte el ventilador a la clavija del cable adaptador RCA suministrado.
- 2 Conecte el cable adaptador RCA al puerto correspondiente de la parte trasera del sistema (4.10 Cable de vídeo y conexiones RCA (pág. 36)).
- 3 En los ajustes del sistema, abra el menú **Fan Control**.
- 4 Seleccione un modo de funcionamiento (véase la tabla).



Pantalla de ajuste **Fan Control** con los cuatro modos; el icono del termómetro muestra la temperatura actual de la CPU.

Modo	Funcionamiento	Recomendación
Always on	El ventilador funciona de forma continua para una refrigeración máxima.	Solo con tiempo muy caluroso (>30 °C) o un uso intensivo prolongado
Start according to CPU temperature	El ventilador se enciende automáticamente cuando la temperatura interna supera un valor seguro.	Recomendado para el uso diario; ajuste 55 °C como umbral de activación
Start according to volume	El ventilador se enciende en función del nivel de sonido o de la carga del amplificador.	–
Always off	El ventilador permanece apagado.	Solo si molesta el ruido del ventilador; no con un uso intensivo

El icono del termómetro de la pantalla muestra la temperatura actual de la CPU. En un modo automático, el ventilador solo funciona cuando realmente se necesita una refrigeración adicional.

i Consejo: Elija preferiblemente **Start according to CPU temperature** con 55 °C como umbral de activación. Así evitará que el ventilador funcione innecesariamente.

! Atención: El ventilador evita el sobrecalentamiento y prolonga la vida útil del sistema. No lo deje apagado de forma permanente, sobre todo con tiempo caluroso o un uso prolongado.

→ **Véase también:** siguiente paso, mandos del volante: **5.1 Mandos del volante** (pág. 45).

4.9 Cables y accesorios

El sistema Davilon es una plataforma modular y completa. Según el tipo de vehículo y la versión, puede ampliarlo con distintos cables, módulos y accesorios. Estos componentes conectan el sistema con las funciones originales del vehículo, como los mandos del volante, las cámaras, los amplificadores y la iluminación.

Este apartado ofrece un resumen de los cables y accesorios: cuáles son obligatorios, cuáles son opcionales y cómo funcionan en conjunto. A continuación, para cada componente encontrará su función, su conexión y cuándo se utiliza.

El conjunto exacto varía según el modelo y el tipo de vehículo. Algunos cables se explican en detalle en otras partes de este manual. Otros accesorios son Plug & Play: se conectan directamente.



De izquierda a derecha: cable de alimentación y módulo CAN-bus, cable RCA (juego de cables de vídeo), cable de señal para la cámara de marcha atrás, micrófono, antena GPS, cables USB, adaptador de antena.

Cable / accesorio	Función	Véase
Cable de alimentación	Alimenta el sistema. El tipo de conector varía según el tipo de vehículo.	4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado (pág. 21)
Módulo CAN-bus (si lo hay)	Se encarga de la comunicación entre el vehículo y el sistema (el ordenador de a bordo), entre otras cosas para los mandos del volante, la iluminación y la activación de la cámara.	5.4 Configurar el bus CAN en el sistema (pág. 53)
Cables RCA (juego de cables de vídeo)	Para fuentes externas de audio y vídeo y subwoofers.	4.10 Cable de vídeo y conexiones RCA (pág. 36)
Cable de señal multifunción	Cable combinado para la entrada de cámara, el Bluetooth y el Wi-Fi. Obligatorio para el correcto funcionamiento de las funciones inalámbricas.	4.11 Cable de señal multifunción (Wi-Fi, Bluetooth, cámara) (pág. 38)
Tarjeta SIM / módulo de datos (opcional)	Para una conexión a internet móvil mediante una tarjeta SIM 4G.	4.13 Tarjeta SIM y módulo de datos (opcional) (pág. 39)
Adaptador de antena (si procede)	Para la recepción de radio FM/AM. Se suministra para vehículos con una conexión de antena específica del vehículo.	–
Cables USB (normalmente 2×)	Para almacenamiento USB o un smartphone para Apple CarPlay o Android Auto.	7.3 Apple CarPlay (pág. 78)
Antena GPS	Recibe las señales de los satélites para la navegación. Coloque la antena con visión libre hacia el exterior, preferiblemente junto al parabrisas.	–
Micrófono externo	Para llamadas con manos libres y control por voz. Recomendado en lugar del micrófono integrado.	7.1 Bluetooth (pág. 72)

Los cables de la tabla pueden variar según el tipo de sistema y el vehículo. Las conexiones más importantes (alimentación, bus CAN, cable de señal multifunción y RCA) se explican en detalle en otras partes de este manual. El adaptador de antena, los cables USB, la antena GPS y el micrófono son Plug & Play: basta con conectarlos, no es necesario ningún ajuste.

¿Su sistema tiene accesorios o cables adicionales que no figuran aquí? En ese caso, consulte en la especificación del producto o en el embalaje qué ampliaciones son adecuadas para su modelo.

! Atención: Conecte todos los cables correctamente. De lo contrario, funciones como el sonido, la cámara, el Bluetooth, el Wi-Fi y los amplificadores no funcionarán de forma estable.

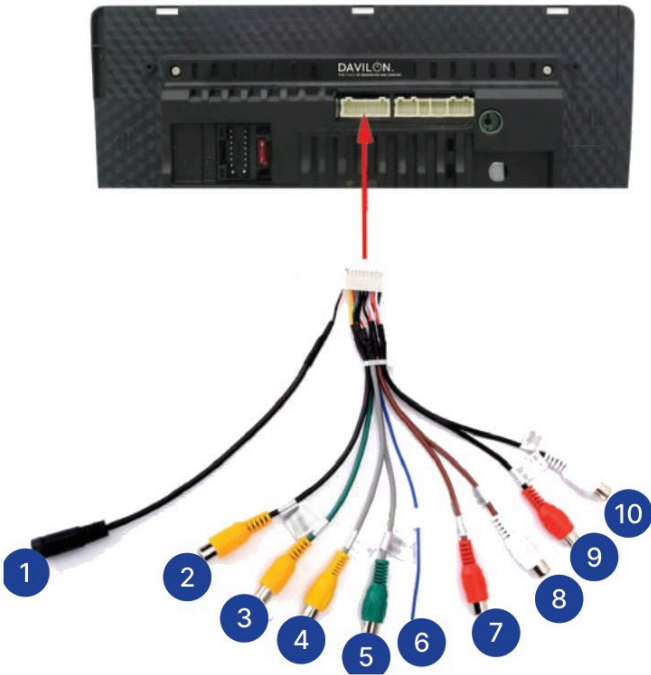
! Atención: El color y el diseño de los cables suministrados pueden variar según el modelo. Esto no afecta al funcionamiento.

4.10 Cable de vídeo y conexiones RCA

El juego de cables de vídeo tiene distintas conexiones para fuentes externas de audio y vídeo. Con él puede ampliar el sistema con, por ejemplo, un reproductor multimedia, un amplificador o una pantalla externa.

La figura siguiente muestra el juego de cables de vídeo con los números del 1 al 10. La tabla que aparece debajo explica la conexión y el uso de cada número.

Utilice estas conexiones solo si desea conectar equipos adicionales. No son necesarias para el funcionamiento básico del sistema.



Juego de cables de vídeo con las conexiones del 1 al 10; los números se corresponden con la tabla siguiente.

N.º	Conexión	Función
1	Entrada MIC	Micrófono externo. Recomendado en vehículos con mucho ruido de rodadura.
2	Entrada de vídeo de cámara	No está prevista para fuentes de vídeo externas. No la utilice para una cámara del mercado de accesorios: utilice el conector RCA amarillo del cable de señal. Véase 4.15 Conectar la cámara de marcha atrás (opcional) (pág. 42).
3	Salida de vídeo 1	Envía la imagen del sistema a una pantalla externa, por ejemplo, para los pasajeros traseros.
4	Entrada de vídeo	Fuente de vídeo externa, como un reproductor multimedia o un receptor de TV.
5	Salida de subwoofer	Salida de audio para un subwoofer o un amplificador de graves.
6	AMP/REM	Señal de control que enciende un amplificador externo o una antena activa en cuanto se enciende la radio.
7	Salida de audio trasera (derecha)	Salida de audio trasera derecha, hacia un amplificador externo o un altavoz.
8	Salida de audio trasera (izquierda)	Salida de audio trasera izquierda, hacia un amplificador externo o un altavoz.
9	Salida de audio delantera (derecha)	Salida de audio delantera derecha, hacia un amplificador o un altavoz.
10	Salida de audio delantera (izquierda)	Salida de audio delantera izquierda, hacia un amplificador o un altavoz.

4.11

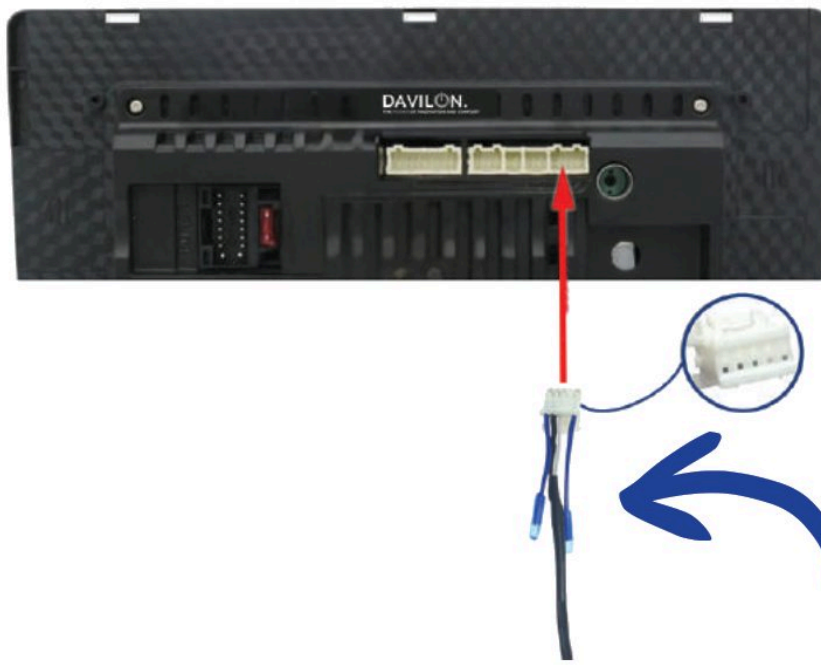
Cable de señal multifunción (Wi-Fi, Bluetooth, cámara)

El sistema incluye un cable de señal multifunción. El cable se reconoce por el conector RCA amarillo. Es esencial para el funcionamiento de las funciones inalámbricas y tiene tres funciones:

- **Entrada de vídeo de cámara** (conector RCA amarillo): para una cámara de marcha atrás opcional. En vehículos con una cámara de marcha atrás original, puede ser necesario un cable adaptador.
- **Bluetooth**: garantiza una conexión estable con los dispositivos móviles.
- **Wi-Fi**: garantiza una conexión fiable con redes inalámbricas y puntos de acceso móviles.



Cable de señal; el conector RCA amarillo es para la cámara de marcha atrás.



Conexión en la parte trasera del sistema



Atención: Conecte siempre este cable, aunque no utilice una cámara de marcha atrás. Sin este cable, el Bluetooth y el Wi-Fi funcionan de forma limitada o no funcionan en absoluto.

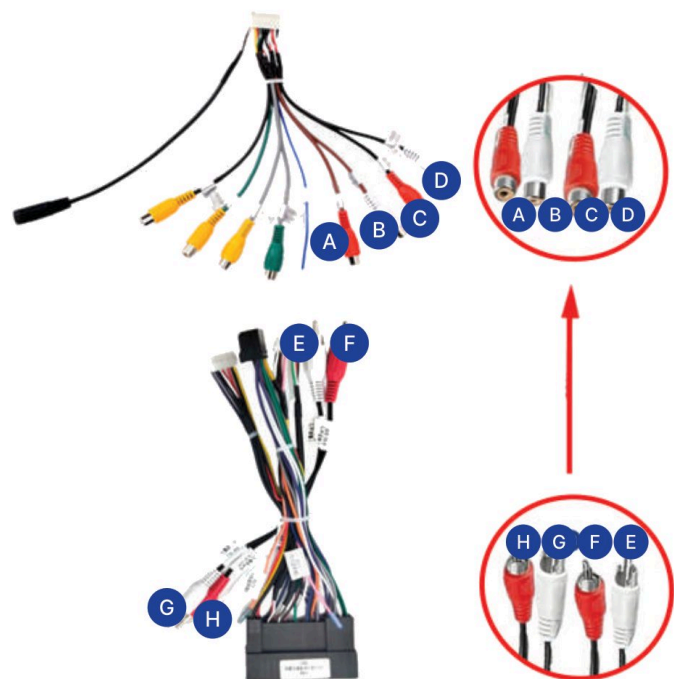


Véase también: 4.15 Conectar la cámara de marcha atrás (opcional) (pág. 42)

4.12

Conexiones RCA para un sistema de audio amplificado (opcional)

En algunos vehículos a partir del año de fabricación ± 2012 , el juego de cables de alimentación incluye cables de conexión RCA adicionales. Con ellos se conecta el sistema directamente a un sistema de audio amplificado original o a un amplificador externo.



Conectores RCA A-D en el juego de cables de vídeo y E-H en el juego de cables de alimentación

La tabla muestra qué conexiones RCA debe unir entre sí y qué función tiene cada conexión:

De → a	Etiqueta	Función
A → H	FL OUT	Salida de audio delantera izquierda (Front Left Audio Out)
B → G	FR OUT	Salida de audio delantera derecha (Front Right Audio Out)
C → F	AUX R IN	Entrada de audio derecha (Aux Right Audio In)
D → E	AUX L IN	Entrada de audio izquierda (Aux Left Audio In)

Atención: Estas conexiones son opcionales y solo están destinadas a vehículos con un sistema de audio amplificado. No son necesarias en las instalaciones estándar.

→ **Véase también:** más información sobre el juego de cables de vídeo y los puertos de conexión: [4.10 Cable de vídeo y conexiones RCA](#) (pág. 36)

4.13 Tarjeta SIM y módulo de datos (opcional)

Algunos sistemas tienen una clavija para tarjeta SIM en la que se inserta una tarjeta SIM de datos. El sistema se conecta entonces por sí mismo a internet móvil, sin red Wi-Fi ni punto de acceso móvil. Así podrá utilizar, entre otras cosas, aplicaciones, navegación y actualizaciones cuando no haya una conexión Wi-Fi externa disponible.



Juego de cables de vídeo con clavija para tarjeta SIM (bloque negro, a la izquierda)

Atención: El módulo 4G o la clavija para tarjeta SIM no se incluye de serie en todos los modelos. Antes de comprar o insertar una tarjeta SIM, compruebe en las especificaciones del producto si su sistema dispone de este componente.

→ **Véase también:** más información sobre el uso de conexiones de datos móviles: [7.6 Conectarse a una red Wi-Fi](#) (pág. 85)

4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación

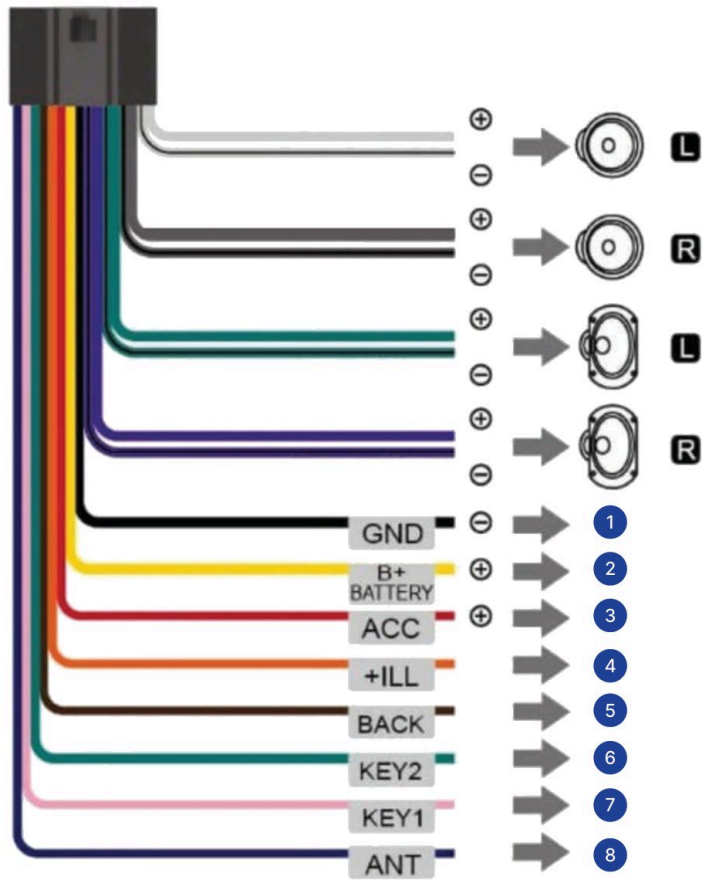
El cable de alimentación es el núcleo de la conexión eléctrica del sistema. Cada cable tiene su propia función: alimentación, encendido mediante la cerradura de contacto, iluminación o transmisión de señales. El cableado exacto puede variar según el tipo de vehículo o la variante de cable (tipo A, B o C).

Etiqueta	Función
ACC (Accessory)	Alimentación conmutada. Recibe tensión en cuanto se pone el contacto, de modo que el sistema se enciende y se apaga automáticamente con el contacto.
BATT (+12V Constant), B+	Alimentación permanente directamente desde la batería. Conserva los ajustes y el reloj cuando el contacto está quitado.
GND (Ground / Masa)	Masa (tierra) del sistema. Conectar firmemente al chasis del vehículo.
ANT / REM	Señal de control (+12 V) que enciende una antena o un amplificador externo en cuanto se enciende la radio.
ILLUMI (Illumination)	Iluminación de los botones. Conectar a una alimentación conmutada, como ACC, para que la iluminación se encienda y se apague con el contacto.
FL+ / FL-	Altavoz delantero izquierdo (+ y -)
FR+ / FR-	Altavoz delantero derecho (+ y -)
RL+ / RL-	Altavoz trasero izquierdo (+ y -)
RR+ / RR-	Altavoz trasero derecho (+ y -)

Etiqueta	Función
REVERSE	Cable de señal que activa la imagen de la cámara en cuanto se engrana la marcha atrás.
BRAKE	Circuito de seguridad que bloquea la reproducción de vídeo durante la conducción. En algunos vehículos se conecta opcionalmente al interruptor del freno de mano para comprobar si el vehículo está parado.
AMP CTRL	Señal de control alternativa para un amplificador externo o un subwoofer.
KEY1 / KEY2	Entrada para los mandos del volante en sistemas sin bus CAN (tipo A).
BACK	Alimentación de la cámara de marcha atrás (si la hay).

! Atención: Los colores de los cables pueden variar según el juego de cables. Conecte siempre cada cable según la etiqueta que lleva (por ejemplo, REVERSE, BRAKE, BACK, KEY1 o KEY2). ¿El cable no tiene etiqueta? En ese caso, compruébelo primero con un multímetro o póngase en contacto con su distribuidor.

El esquema siguiente muestra la clavija de alimentación con todos sus cables. En la parte superior están las salidas de altavoz: los altavoces delanteros (izquierdo y derecho) y los traseros (izquierdo y derecho), cada uno con una conexión positiva (+) y una negativa (-). Debajo están los demás cables con su etiqueta y un número del 1 al 8. La tabla que aparece justo debajo del esquema explica los números.



Esquema de conexión del cable de alimentación: arriba, los altavoces (delanteros y traseros, L y R); abajo, los cables del 1 al 8.

! Atención: Los colores de los cables varían según el cable. La etiqueta del cable es siempre la referencia.

N.º	Etiqueta en el esquema	Función
1	GND	Masa / tierra (GND)
2	B+ BATTERY	Alimentación permanente +12 V (B+)
3	ACC	Alimentación conmutada (ACC)
4	+ILL	Control de la iluminación de los botones
5	BACK	Alimentación de la cámara de marcha atrás
6	KEY2	Mandos del volante 2 (SWC2)
7	KEY1	Mandos del volante 1 (SWC1)
8	ANT	Alimentación de la antena automática

El cable B+ (BATT) proporciona alimentación permanente. Por ello, el sistema conserva los ajustes guardados cuando el contacto está quitado.

4.14.1 Puntos importantes

- Compruebe siempre que los cables ACC y BATT estén bien conectados.
- ¿El sistema no recuerda los ajustes después de quitar el contacto? En ese caso, mida con un multímetro qué cable del lado del vehículo proporciona +12 V de forma permanente. Intercambie los cables ACC y BATT solo si la medición lo confirma.
- Conecte el cable ILLUMI solo si su vehículo no controla la iluminación automáticamente mediante una señal conmutada.
- Aísle siempre bien los cables que no se utilicen, como REVERSE y AMP CTRL. Así evitará averías.
- Con un módulo CAN-bus (tipo C), el bus CAN controla automáticamente la mayoría de las funciones. En ese caso, no es necesario conectar estos cables manualmente.

! Atención: El intercambio de los cables ACC y BATT solo se aplica a los cables de alimentación universales sin bus CAN. En los vehículos con bus CAN, el módulo CAN-bus controla estas señales automáticamente.

➔ **Véase también:** el procedimiento de conexión del cable de alimentación en [4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21) y, en vehículos con módulo CAN-bus, [5.4 Configurar el bus CAN en el sistema](#) (pág. 53)

4.15

Conectar la cámara de marcha atrás (opcional)

La serie Davilon 4 es compatible con una cámara de marcha atrás con cable del mercado de accesorios. De serie no se suministra ninguna cámara con el sistema.

Estas instrucciones se basan en la instalación de cámaras Davilon y de otras cámaras estándar del mercado de accesorios. ¿Su cámara de otra marca difiere de esta descripción? En ese caso, siga las instrucciones de instalación del manual del proveedor.

i Consejo: Davilon recomienda cámaras con cable. Las cámaras inalámbricas no son compatibles: en la práctica, su fiabilidad y su calidad de imagen suelen ser insuficientes.

! Atención: La conexión exacta depende de la marca y del tipo de cámara. Por ello, consulte siempre el manual de la cámara para conocer el orden de conexión correcto y la identificación de los cables. A continuación solo se indican pautas generales aplicables a la mayoría de las cámaras estándar del mercado de accesorios.

La cámara se conecta a través del conector RCA amarillo del cable de señal multifunción (véase [4.11 Cable de señal multifunción \(Wi-Fi, Bluetooth, cámara\)](#) (pág. 38)). El sistema cambia automáticamente a la imagen de la cámara en cuanto se engrana la marcha atrás.

- 1 Conecte el cable de vídeo de la cámara al conector RCA amarillo (entrada de vídeo de cámara) del cable de señal multifunción.
- 2 Conecte el cable con la etiqueta REVERSE a la conexión de +12 V de la luz de marcha atrás. Así, el sistema detecta que se ha engranado la marcha atrás. Con un módulo CAN-bus, omita este paso: en ese caso, el sistema recibe automáticamente la señal de marcha atrás a través del bus CAN.
- 3 Conecte la alimentación de la cámara. Conecte el positivo (+12 V) al cable con la etiqueta BACK o a la conexión de +12 V de la luz de marcha atrás; ambas opciones son posibles. Conecte el negativo a masa.
- 4 Pruebe el funcionamiento: engrane la marcha atrás. La imagen de la cámara debe aparecer inmediatamente.

i Consejo: Utilice preferiblemente cables RCA apantallados y evite los alargadores baratos. Así reducirá el riesgo de interferencias y ruido en la imagen de la cámara.

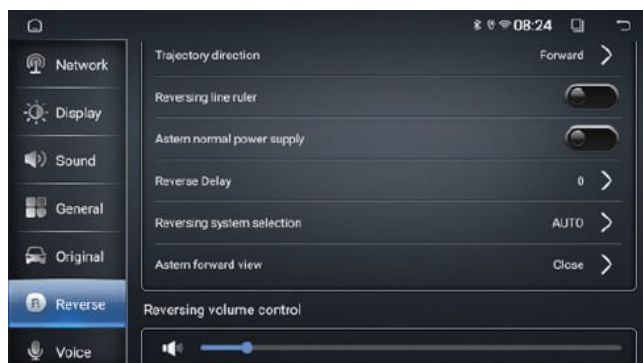
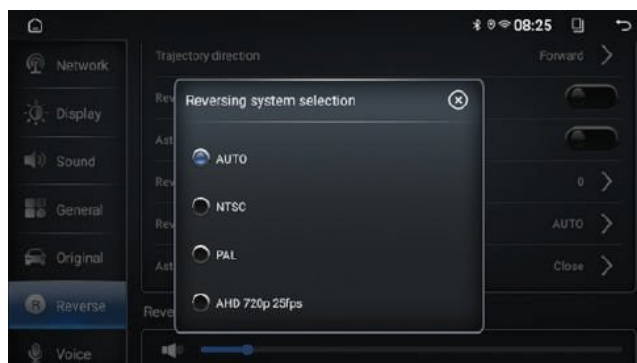
→ **Véase también:** para un vehículo con una cámara de marcha atrás original o un amplificador de fábrica, y la configuración de cables adecuada para ello: [4.6 Tipo C – cable con módulo CAN-bus](#) (pág. 27)

4.16

Configurar la cámara de marcha atrás

En el menú de ajustes del sistema puede modificar los ajustes de la cámara. Esto resulta especialmente útil si la imagen de la cámara aparece en espejo, desenfocada o con interferencias.

- 1 Abra el menú de ajustes: toque **Settings**.
- 2 Toque **Reverse** (véase la figura siguiente).
- 3 Toque **Reversing system selection** para seleccionar el formato de vídeo.
- 4 Modifique los demás ajustes como desee: imagen en espejo, líneas de ayuda y el retardo con el que aparece la imagen al engranar la marcha atrás (véase la tabla).

Menú **Reverse**

Seleccionar el formato de vídeo

Ajuste	Función	Opciones
Reversing system selection	Formato de vídeo (sistema de vídeo) de la cámara	AUTO, NTSC, PAL, AHD (p. ej., AHD 720p 25fps , AHD 1080P / 25fps), TVI 1080P / 25fps
Imagen en espejo	Reflejar la imagen	ON / OFF
Reversing line ruler	Mostrar u ocultar las líneas de ayuda	Activado / desactivado
Reverse Delay	Retardo con el que aparece la imagen de la cámara al engranar la marcha atrás	Número

i Consejo: Consulte en el manual de la cámara qué sistema de vídeo es adecuado. Una cámara con la indicación CVBS corresponde a NTSC. Otros formatos habituales son AHD y PAL.

4.16.1 Comprobación rápida en caso de problemas

- **¿No hay imagen de la cámara?** Compruebe que el cable REVERSE reciba tensión cuando se engrana la marcha atrás.
- **¿La imagen tiene interferencias o aparece en blanco y negro?** En **Reversing system selection**, cambie entre **PAL** y **NTSC**.
- **¿Mala calidad de imagen?** Utilice únicamente cables RCA apantallados y no utilice alargadores de baja calidad.

→ Véase también: **9.3 Imagen y pantalla** (pág. 99)

Capítulo 5

Bus CAN y mandos del volante

Configure los mandos del volante, identifique su módulo CAN-bus y elija el perfil CAN-bus correcto. Normalmente, esto ya viene configurado correctamente de fábrica.

5.1 Mandos del volante

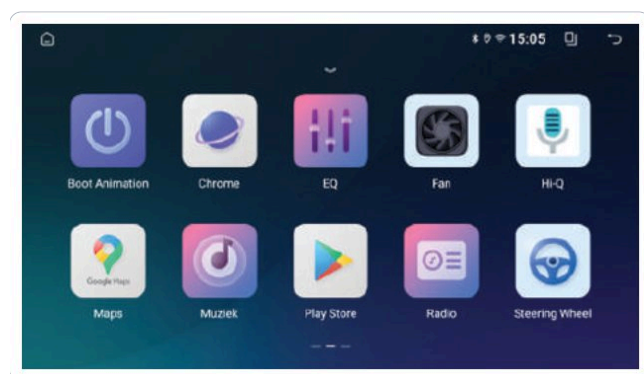
¿El sistema Davilon se ha diseñado específicamente para su tipo de vehículo? En ese caso, se suministra con un módulo CAN-bus (también llamado decodificador CAN-bus). Este módulo se comunica automáticamente con el ordenador de a bordo del coche. Por ello, en muchos casos el sistema asume automáticamente funciones como los mandos del volante.

¿Los botones del volante funcionan correctamente desde el principio? En ese caso, no necesita configurar nada y puede omitir este apartado. ¿Los mandos del volante no funcionan bien o desea asignar otra función a los botones? En ese caso, asigne los botones manualmente.

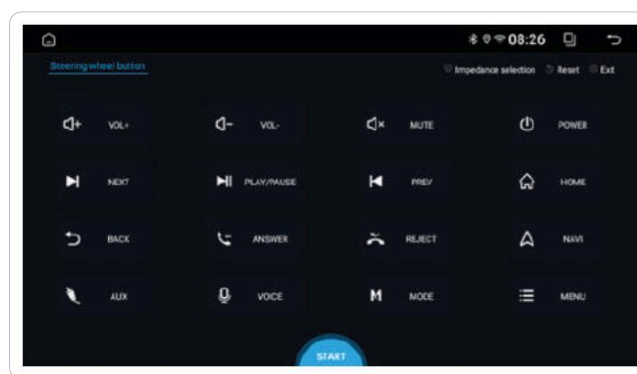
5.1.1 Asignar manualmente los botones del volante

- 1 Abra la aplicación **Steering Wheel** en el menú de aplicaciones (véase la figura siguiente).
- 2 Toque **START** para iniciar el proceso de configuración.
- 3 En la pantalla táctil, toque la función que desea asignar, por ejemplo, **VOL+**, **VOL-**, **NEXT** o **PREV**.
- 4 Pulse el botón del volante que debe recibir esta función y manténgalo pulsado brevemente. La función elegida queda asignada a ese botón del volante.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para cada botón que desee configurar.

Una vez finalizada la configuración, los mandos del volante funcionan según su propia distribución.



El menú de aplicaciones: abajo a la derecha se encuentra la aplicación **Steering Wheel**.



La aplicación **Steering Wheel**: elija una función y pulse después el botón del volante.

i Consejo: Asigne funciones lógicas a los botones que más utiliza, como subir/bajar el volumen o la pista siguiente. Así el manejo es más fácil y seguro durante la conducción.

→ **Véase también:** ¿los botones del volante no responden en absoluto tras la instalación? Compruebe el módulo CAN-bus y el ajuste del bus CAN: [5.4 Configurar el bus CAN en el sistema](#) (pág. 53)

5.2 ¿Qué hace el módulo CAN-bus?

El módulo CAN-bus es el enlace de comunicación entre el sistema y el ordenador de a bordo del coche. A través de esta conexión digital, el sistema reconoce las señales del vehículo y el módulo las transmite automáticamente, por ejemplo:

- los mandos del volante;
- el estado del contacto (contacto puesto/quitado);
- la iluminación;
- los sensores de aparcamiento;
- la cámara de marcha atrás.

Una configuración correcta es esencial para un funcionamiento fiable y estable de estas funciones. Se suministra un módulo CAN-bus cuando el sistema está fabricado específicamente para su tipo de vehículo. En la mayoría de los casos (aprox. el 95 %), el módulo viene configurado correctamente de fábrica.

5.2.1 ¿Cuándo debe configurar el bus CAN?

Solo es necesario programar manualmente el bus CAN o modificar su ajuste si:

- los mandos del volante u otras funciones del vehículo no funcionan correctamente;
- el servicio de atención al cliente de Davilon se lo recomienda expresamente;
- los ajustes del bus CAN se han restablecido o modificado tras una actualización del software o del sistema.

Los sistemas Davilon existen en muchas versiones y configuraciones específicas para cada vehículo. Por ello, puede ser necesario ajustar la configuración manualmente, aunque el bus CAN venga configurado correctamente de antemano. Así, el ajuste se corresponderá por completo con el modelo de su vehículo.

! Atención: Realice este procedimiento solo si es realmente necesario. Así evitará ajustes incorrectos o la pérdida de funciones.

Antes de poder configurar el bus CAN, el sistema debe estar conectado a internet. El sistema descargará entonces automáticamente los perfiles de vehículo y los datos CAN más recientes. Véase [5.4.1 Preparación](#) (pág. 53).

i Consejo: El ajuste del bus CAN determina qué funciones específicas del vehículo reconoce el sistema. Por ello, elija siempre el módulo y el perfil correctos para su vehículo.

5.3 Identificar el módulo CAN-bus

Para elegir el ajuste correcto, debe saber qué módulo CAN-bus corresponde a su sistema. Las figuras siguientes muestran algunos ejemplos de módulos CAN-bus con sus clavijas de conexión. Le ayudarán a identificar los módulos. La forma y el color exactos pueden variar según el fabricante.



Cable de alimentación con módulo CAN-bus (cajita negra)



Juego de cables con un módulo CAN-bus más pequeño

5.3.1 Características externas

El módulo suele ser una cajita compacta situada entre el cable de alimentación y la radio. El diseño puede variar ligeramente según el tipo de vehículo o el fabricante. Características:

- carcasa de plástico: negra, gris o, a veces, rojiza/marrón;
- etiqueta con la indicación "CANBUS", un número de serie o el nombre del fabricante;
- normalmente, una sola conexión: un conector hembra blanco para el conector macho del cable de alimentación;
- tamaño aprox. 5 × 3 cm.

En algunos casos, el módulo CAN-bus está integrado en el propio panel de la radio, por ejemplo, como parte del panel del climatizador o del marco del salpicadero. En ese caso no verá ninguna cajita independiente, pero el bus CAN funciona de la misma manera.

5.3.2 Marcas de bus CAN compatibles

La serie Davilon 4 es compatible con módulos CAN-bus de, entre otros:

- Ximpu;
- Oudi;
- Hiworld;
- Raize / Raise;
- LHL;
- Simple Soft.

Atención: Utilice siempre el módulo CAN-bus suministrado o recomendado por Davilon. Un módulo no compatible puede provocar pérdida de funciones o problemas de comunicación.

5.3.3 ¿Qué indica la etiqueta?

Cada fabricante suministra módulos con su propia configuración de software, su propia forma de conector y su propia etiqueta. Compruebe la etiqueta con atención: así podrá determinar fácilmente si su coche tiene el módulo correcto y para qué tipo de vehículo es adecuado. La pegatina o la impresión suele indicar:

- **fabricante**, por ejemplo, Hiworld, Ximpu, Oudi, Raise, LHL o Simple Soft;
- **marca o serie del vehículo**: para qué marca o tipo de coche está previsto el módulo;
- **código de modelo o versión de software**: código interno del fabricante, útil para actualizaciones o sustituciones;
- **fecha o número de lote**: referencia de producción, normalmente irrelevante para usted.

El fabricante y el grupo de vehículos determinan qué señales reconoce el módulo. Con un módulo incorrecto pueden faltar funciones, como los mandos del volante o la iluminación.

A continuación encontrará ejemplos por fabricante, con una explicación de la etiqueta. Para la mayoría de las marcas también verá un ejemplo de la pantalla de selección **Car Choose** del menú de ajustes del bus CAN, con este módulo seleccionado. En [5.4 Configurar el bus CAN en el sistema](#) (pág. 53) se explica paso a paso cómo utilizar ese menú.

5.3.4 Hiworld

El módulo Hiworld se reconoce por la carcasa de plástico negra con una etiqueta blanca en la que figura claramente el nombre de marca Hiworld. Este módulo está destinado a Audi, en concreto al A3, el A4 y el TT, dentro de los años de fabricación indicados en la etiqueta.



Módulo Hiworld para Audi A3, A4 y TT

Código en la etiqueta	Significado
AU	Audi (código de marca)
10.20 (GB)	Versión de software del módulo
H1W0AU100A	Código de producto
Fit for: 03-13A3/04-08A4/06-14TT	Modelos y años de fabricación compatibles exactos: A3 (03-13), A4 (04-08), TT (06-14)

Este es un buen ejemplo de un módulo claramente etiquetado: la marca y los modelos compatibles figuran de forma clara en la etiqueta.

Atención: No todos los módulos CAN-bus están etiquetados de forma tan completa. A veces solo figura la marca, una abreviatura como "VW" o "PSA", o solo la serie del vehículo sin años de fabricación.

Hiworld también fabrica módulos CAN-bus para otras marcas y plataformas, como Volkswagen, Skoda y Peugeot. El grupo de vehículos para el que es adecuado el módulo figura siempre en la etiqueta.

5.3.5 Oudi

La etiqueta de un módulo Oudi lleva el texto CAN BUS DECODER y un código que empieza por "OD-". En este ejemplo, el módulo está destinado a Mercedes-Benz.

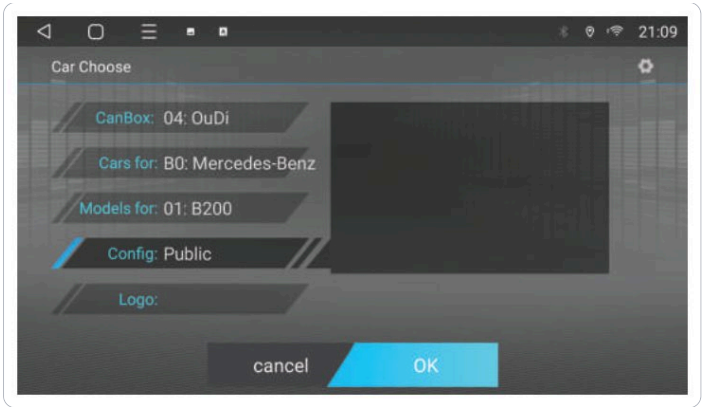


Módulo Oudi para Mercedes-Benz (OD-BZ-01)

Código en la etiqueta	Significado
OD	Oudi (fabricante)
BZ	Mercedes-Benz (grupo de vehículos)
01	Versión de hardware o de software
For:	Modelos y códigos de vehículo compatibles
HW: AV1 / SW: V8	Versión de hardware y de software del módulo
240415	Número de producción del módulo

Oudi también fabrica módulos CAN-bus para otras marcas de coches, entre ellas Toyota, Subaru y Nissan. En ese caso, la etiqueta tiene la misma estructura: una abreviatura de la marca del vehículo, por ejemplo, TY para Toyota y SU para Subaru, seguida de un número de versión. Ejemplo: OD-TY-02.

Consejo: Compruebe siempre el código de letras que sigue a "OD-". Indica para qué marca está destinado el módulo.



Ejemplo en el menú de ajustes del bus CAN: módulo Oudi en un Mercedes-Benz B200.

5.3.6 Simple Soft

El módulo Simple Soft se reconoce por la carcasa de plástico transparente de color marrón rojizo con una etiqueta blanca en la que figura el nombre de marca Simple Soft. Este tipo de módulo se utiliza sobre todo en coches asiáticos, como Nissan, Suzuki, Mazda y Honda.



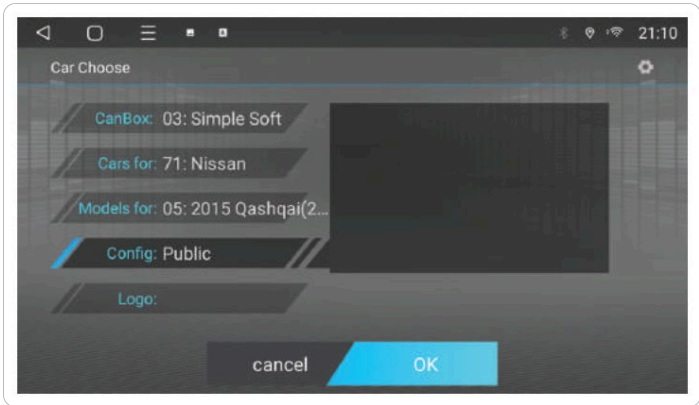
Módulo Simple Soft para Nissan (NS-SS-04A)

Código en la etiqueta	Significado
NS	Nissan (grupo de vehículos)
SS	Simple Soft (fabricante)
04A	Versión de modelo o de software del módulo
SW: V1.02.006BYPM	Versión de software
DC: 20220422	Número de producción
P/N: K0090	Número de producto

Simple Soft suele poner un código de dos o tres letras al principio de la etiqueta. Este código indica para qué grupo de vehículos es adecuado el módulo. En este ejemplo, "NS" significa Nissan. Otras variantes son, por ejemplo, "TY" para Toyota, "HY" para Hyundai y "MZ" para Mazda.

En la parte inferior hay un conector blanco de 20 pines. Normalmente se conecta directamente al cable de alimentación o a la prolongación CAN. En algunos coches con una electrónica más completa, por ejemplo, con un amplificador original o sensores de aparcamiento, el módulo tiene dos conectores: uno a cada lado. Así, el módulo se comunica con varios sistemas del vehículo a la vez.

El tamaño de los módulos Simple Soft puede variar según el vehículo y el juego de cables. El funcionamiento y el modo de conexión siguen siendo los mismos.



Ejemplo en el menú de ajustes del bus CAN: módulo Simple Soft en un Nissan Qashqai (2015).

5.3.7 Raise (Raize)

El módulo Raise (a veces llamado Raize) se reconoce por la carcasa de plástico negra con una etiqueta blanca; en la parte superior figura la marca Raise. Este ejemplo es para coches del grupo Volkswagen (VAG): Volkswagen, Skoda y Seat.

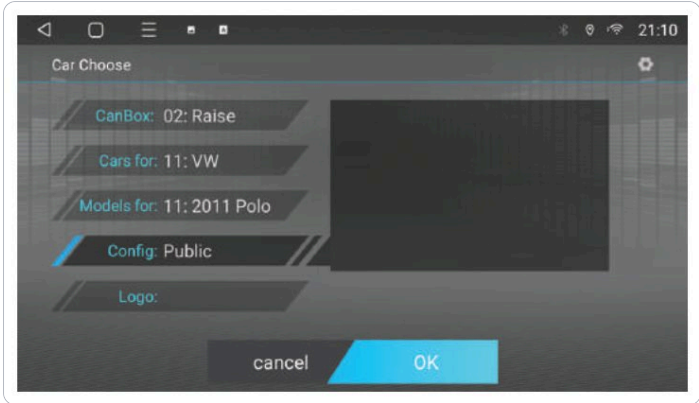


Módulo Raise para Volkswagen, Skoda y Seat

Código en la etiqueta	Significado
P/N: G-RZ-VW58	Código de producto del módulo
RZ	Raise (fabricante)
VW	Plataforma Volkswagen (compatible con)
58	Versión o variante interna de software
SW: V003.92.12.04-HS	Número de serie del módulo
HW: VW-GN-0108	Versión de hardware
FOR:	Grupo de vehículos para el que es adecuado el módulo (All VW, Skoda, Seat cars)

La impresión es clara y fácil de leer. La etiqueta indica siempre para qué familia de vehículos es adecuado el módulo. El conector suele estar en el lateral o en la parte inferior del módulo y es negro de serie.

Raise también fabrica módulos CAN-bus para otras marcas. En ese caso, el grupo de vehículos figura en la etiqueta como abreviatura, por ejemplo, "FD" para Ford o "HY" para Hyundai. La estructura de la etiqueta sigue siendo la misma; solo cambia el código del vehículo.



Ejemplo en el menú de ajustes del bus CAN: módulo Raise en un Volkswagen Polo (2011).

5.3.8 Ximpu (Xin Pu)

El módulo Ximpu (también Xin Pu) se reconoce por la carcasa de plástico de color rojo oscuro con una etiqueta blanca con poca información. Los módulos Ximpu proceden del mismo fabricante que Simple Soft y se consideran el predecesor de la generación actual de módulos CAN-bus. Todavía se encuentran a veces en coches más antiguos o en coches con un equipamiento de gama alta. El ejemplo siguiente es un módulo para Fiat / universal.



Módulo Ximpu para Fiat

Código en la etiqueta	Significado
MH	Código interno de producto (código de fábrica)
20210121	Código de producción
URXT	Código de plataforma para vehículos Fiat
HW: V4 / SW: V3	Versión de hardware y de software del módulo

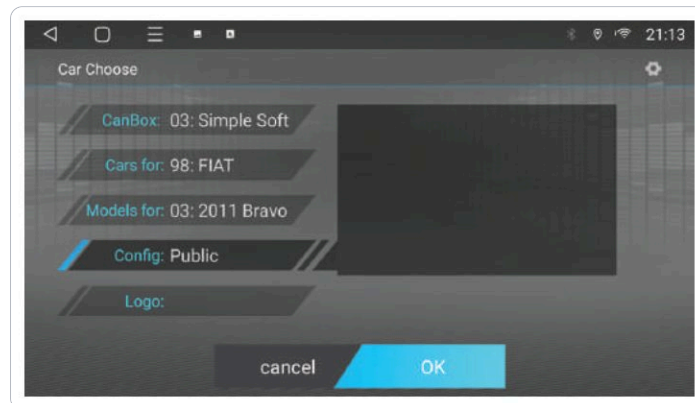
A diferencia de los módulos CAN-bus modernos, la etiqueta de un Ximpu apenas da información sobre el vehículo. El código "URXT" significa aquí Fiat, pero los usuarios no pueden reconocerlo directamente.

En la parte inferior hay un conector de 20 pines, similar al de Simple Soft. En su interior hay una placa de circuito más antigua que convierte las señales CAN, sin una indicación clara de la marca o del vehículo en la etiqueta.

Como Ximpu es el predecesor de Simple Soft, ambos módulos están relacionados técnicamente. Sin embargo, Simple Soft tiene una etiqueta más clara y una compatibilidad más amplia. Por ello, Ximpu se utiliza cada vez menos.

i Consejo: ¿Un módulo Ximpu lleva un código desconocido? Consulte en el menú de ajustes del bus CAN qué perfil de vehículo reconoce automáticamente el sistema. A menudo, el propio sistema detecta si el módulo pertenece a Fiat o a una plataforma relacionada.

Para un módulo Ximpu, elija primero Ximpu en la lista de **CanBox** del menú de ajustes del bus CAN. ¿No funciona? En ese caso, elija Simple Soft.



Ejemplo en el menú de ajustes del bus CAN: Fiat Bravo (2011); en **CanBox** aparece aquí **03: Simple Soft**.

5.4 Configurar el bus CAN en el sistema

En el menú de ajustes del bus CAN se elige el fabricante del módulo y el modelo del coche. Así se configura correctamente la comunicación entre el sistema y el ordenador de a bordo. Esto solo es necesario si los mandos del volante u otras funciones del vehículo no funcionan bien, o si el servicio de atención al cliente de Davilon se lo recomienda. En la mayoría de los casos, el módulo CAN-bus ya viene preprogramado correctamente (véase 5.2.1 ¿Cuándo debe configurar el bus CAN? (pág. 46)).

5.4.1 Preparación

- 1 Espere a que el sistema haya arrancado por completo.
- 2 Compruebe que el módulo CAN-bus esté bien conectado al cable de alimentación.
- 3 Conecte el sistema a una red Wi-Fi. Es necesario para descargar los perfiles de vehículo y los datos de módulo más recientes.

→ Véase también: 7.6 Conectarse a una red Wi-Fi (pág. 85)

i Consejo: Asegúrese de disponer de una conexión a internet estable. Sin una conexión activa, el sistema no puede descargar perfiles de módulo. En ese caso, aparece el mensaje **No Data o Connection Error**.

5.4.2 Elegir el perfil

- 1 Abra el menú principal.
- 2 Toque **Settings** (Ajustes).
- 3 Toque **Factory Settings** (Ajustes de fábrica).
- 4 Introduzca uno de los códigos de fábrica: 8888, 3368, 0000, 1234 o 7890.
- 5 Toque **CAN-bus Settings** (Ajustes del bus CAN). Aparece la pantalla de selección.
- 6 Elija primero el fabricante de su módulo CAN-bus en **CanBox**, por ejemplo, Hiworld, Oudi, Simple Soft, Raise o Ximpu.
- 7 Elija la marca del coche en **Cars for**.
- 8 Elija el modelo en **Models for**.
- 9 Toque **OK** (en algunas versiones, **Confirm** / **Install**).
- 10 Espere a que el sistema se haya reiniciado y aparezca el mensaje **Installed**. La instalación se habrá realizado correctamente.

En 5.3 **Identificar el módulo CAN-bus** (pág. 47) encontrará ejemplos de la pantalla de selección cumplimentada para las marcas Oudi, Simple Soft, Raise y Ximpu.

! Atención: No apague el sistema ni desconecte el módulo CAN-bus durante este procedimiento. Una instalación interrumpida puede provocar errores de comunicación o una configuración incompleta de las funciones del vehículo.

5.4.3 Comprobar el funcionamiento

Tras el mensaje **Installed**, el sistema se comunica automáticamente con el ordenador de a bordo. Compruébelo inmediatamente:

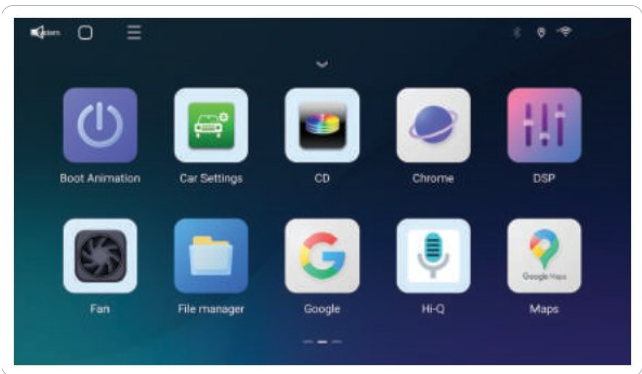
- utilice los botones del volante;
- encienda y apague la iluminación;
- engrane la marcha atrás y compruebe la imagen de la cámara.

5.5 Ajustes originales del coche a través del bus CAN

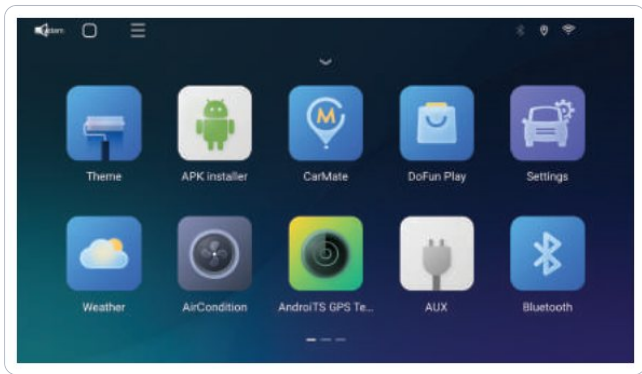
El sistema se comunica con la electrónica del coche a través del módulo CAN-bus. Por ello, según el tipo de vehículo y la configuración, puede ver y manejar funciones originales del vehículo en la pantalla táctil.

Si se ha elegido el perfil CAN-bus correcto (véase 5.4 **Configurar el bus CAN en el sistema** (pág. 53)), pueden aparecer automáticamente una o dos aplicaciones adicionales en el menú de aplicaciones:

- **Car Settings:** ajustes e información del vehículo;
- **AirCondition:** pantalla del climatizador con regulación de la temperatura y de la ventilación.



Menú de aplicaciones con la aplicación adicional **Car Settings**



Menú de aplicaciones con la aplicación adicional **AirCondition**

Estas aplicaciones le dan acceso a ajustes e información del vehículo que normalmente solo están disponibles en la pantalla original del coche. Según el coche, puede, entre otras cosas:

- restablecer el control de la presión de los neumáticos (TPMS);
- configurar el bloqueo automático de las puertas durante la conducción;
- consultar los datos de trayecto y de consumo, como la velocidad media y el consumo de combustible;
- manejar el aire acondicionado o el climatizador, con regulación de la temperatura y de la ventilación;
- cambiar el idioma o la visualización del cuadro de instrumentos digital.



La aplicación **Car Settings**: categorías a la izquierda, ajustes a la derecha



La aplicación **AirCondition**: temperatura y ventilación

⚠ Atención: No todos los coches admiten estas funciones. Depende del tipo de módulo CAN-bus y del modelo del coche. A menudo solo están disponibles en las versiones High Configuration (con electrónica de a bordo ampliada). Los menús que vea dependen del perfil CAN.

i Consejo: ¿No ve aplicaciones adicionales? Compruebe que esté configurado el perfil CAN-bus correcto (5.4 Configurar el bus CAN en el sistema (pág. 53)). Si tiene dudas, consulte la lista de vehículos o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Davilon para que le asesoren.

5.5.1 Problemas frecuentes

Problema	Causa probable	Solución
Los mandos del volante no funcionan	Se ha elegido un perfil CAN incorrecto	Elija la marca y el modelo de coche correctos en CAN-bus Settings .

Problema	Causa probable	Solución
El sistema permanece encendido tras quitar el contacto	No se recibe la señal ACC	Compruebe la conexión CAN. Si es necesario, utilice el cable ACC como alternativa.
La iluminación o la función de atenuación no funcionan	Iluminación CAN no activada	Compruebe los ajustes del bus CAN y el tipo de módulo elegido.
La cámara de marcha atrás no se activa	No hay señal de marcha atrás a través del bus CAN	Utilice el cable REVERSE como activación alternativa.
No hay conexión con el bus CAN	Módulo desconectado o defectuoso	Compruebe las clavijas y las conexiones. Si es necesario, sustituya el módulo.

→ Véase también: [9.7 Manejo](#) (pág. 114) y [9.2 Alimentación y arranque](#) (pág. 93)

5.5.2 Resumen

- El bus CAN es la conexión digital entre el coche y el sistema.
- En el 95 % de los casos, el bus CAN viene configurado correctamente de fábrica.
- Modifique los ajustes solo en caso de averías o si Davilon se lo recomienda.
- Compruebe siempre la conexión a internet antes de elegir un perfil CAN.
- Utilice únicamente módulos CAN-bus originales de Davilon para un funcionamiento fiable.

i Consejo: Haga una foto del módulo CAN-bus conectado y de los conectores antes de volver a montar el salpicadero. Esto facilitará futuras intervenciones de servicio y la solución de problemas.

Capítulo 6

Ajustes

Configure el sistema Davilon según sus preferencias: idioma, hora, pantalla, sonido y manejo. También se explica cómo calibrar la pantalla táctil, consultar la información del dispositivo y el almacenamiento, restablecer los ajustes de fábrica y realizar actualizaciones.

Configure los ajustes básicos justo después de la primera instalación. Así el sistema funcionará correctamente y se adaptará a sus preferencias personales. Los ajustes básicos son:

- **Idioma:** el idioma de visualización de los menús y los mensajes del sistema.
- **Fecha y hora:** la zona horaria, la fecha y la hora correctas, para que la navegación y las funciones horarias funcionen bien.
- **Pantalla de inicio:** la disposición de la pantalla de inicio, para tener a mano las aplicaciones más utilizadas.
- **Brillo:** la iluminación de la pantalla, adaptada a las condiciones de luz del vehículo.
- **Fondo de pantalla:** una imagen de fondo para personalizar la pantalla o mejorar la legibilidad.



El sistema Davilon tras el arranque.

i Consejo: Compruebe siempre estos ajustes básicos después de una actualización del sistema y después de restablecer los ajustes de fábrica. Así todas las funciones seguirán funcionando correctamente.

La mayoría de los ajustes se encuentran en la aplicación **Settings** (icono del engranaje; en algunas versiones de software, **Auto Set** o Ajustes del coche). Abra esta aplicación desde la lista de aplicaciones o con el botón del engranaje en la parte inferior de la pantalla de inicio. A la izquierda del menú aparecen los grupos principales, como **Display**, **General**, **System**, **More** y **About**. A través de **More** se accede a los ajustes de Android.

Ajuste	Ruta del menú
Idioma	Settings > More > System > Languages & input
Fecha y hora	Settings > More > System > Date & time
Pantalla de inicio	Mantener pulsada una aplicación en la pantalla de inicio
Brillo y fondo de pantalla	Settings > Display

Ajuste	Ruta del menú
Ecualizador y distribución del sonido	Aplicación DSP Setting
Pantalla dividida	Botón de multitarea, arriba a la derecha
Float Bar	Barra de notificaciones, o Settings > General > Floating button
Tema	Aplicación Theme
Archivos	Aplicación File Manager
Calibrar la pantalla táctil y los botones de pantalla	Mantener pulsada con cinco dedos una página vacía de la pantalla de inicio
Información del dispositivo	Settings > About
Uso del almacenamiento	Settings > More > Storage
Ajustes de fábrica	Settings > System > Reset factory
Actualizaciones	Settings > System > MCU upgrade / System upgrade

6.1

Ajustar el idioma

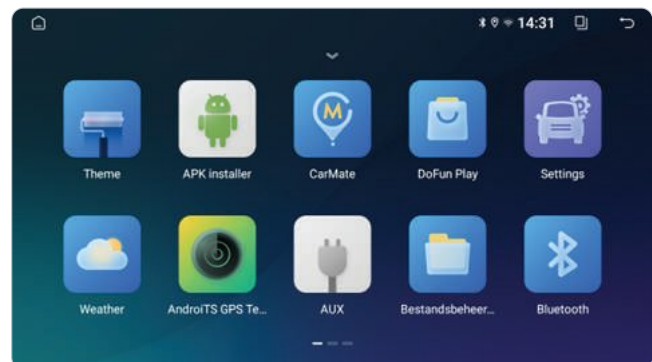
El sistema admite varios idiomas. El idioma determina en qué idioma aparecen los menús, los ajustes y los mensajes del sistema. Elija un idioma que entienda bien: así el manejo será más sencillo y podrá leer con claridad los mensajes de error y las funciones. El neerlandés, el inglés, el alemán y el francés están disponibles de serie.

Algunas aplicaciones de terceros no están traducidas por completo. En ese caso, el sistema cambia automáticamente a otro idioma disponible.

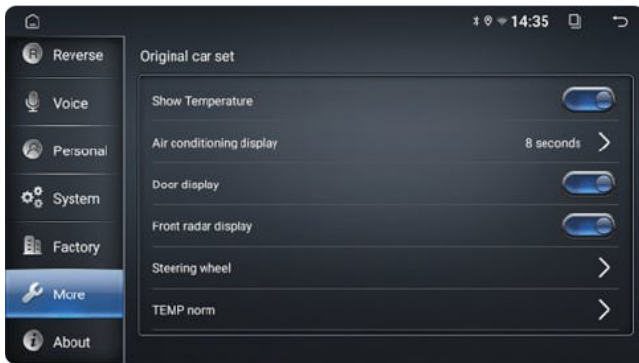
- 1 En la pantalla de inicio, vaya al menú principal o abra la lista de aplicaciones.
- 2 Abra la aplicación **Settings** (icono del engranaje).
- 3 Toque **More**.
- 4 Toque **System** (Sistema) > **Languages & input** (Idiomas e introducción de texto).
- 5 Seleccione el idioma deseado en la lista.
- 6 Arrastre el idioma elegido a la primera posición de la lista.



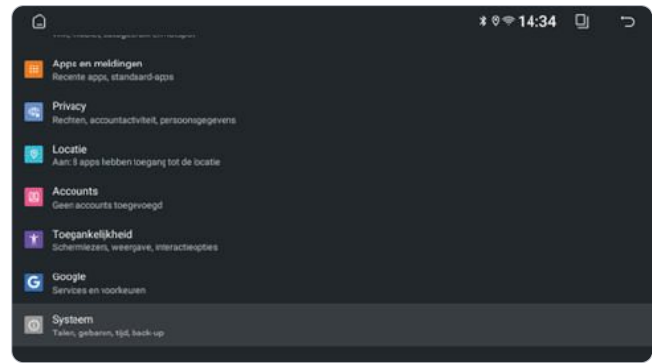
Pantalla de inicio con el icono **Apps** arriba a la derecha



Lista de aplicaciones con la aplicación **Settings** arriba a la derecha



More en la aplicación Settings



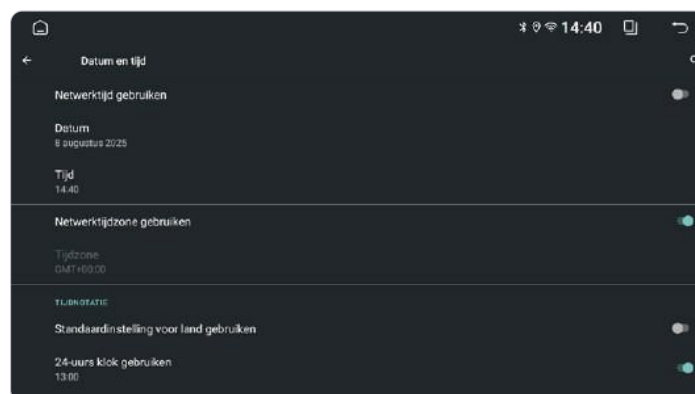
Ajustes de Android: System (Sistema)

i Consejo: ¿Una aplicación no está disponible en el idioma que ha elegido? En ese caso, el sistema utiliza automáticamente como reserva el segundo idioma de la lista. Por eso, coloque en la segunda posición otro idioma que usted entienda.

6.2 Ajustar la fecha y la hora

Después del idioma, ajuste la fecha y la hora. Una hora correcta es importante para la navegación, la vista de agenda y otras funciones que dependen de la hora. Si la hora o la zona horaria no están bien ajustadas, los datos de navegación o las rutas planificadas pueden mostrar información errónea.

- 1 Abra la aplicación **Settings** y toque **More** > **System** (Sistema), igual que al ajustar el idioma.
- 2 Toque **Date & time** (Fecha y hora).
- 3 Desactive el interruptor de la zona horaria automática (**Use network-provided time zone**, Usar zona horaria proporcionada por la red).
- 4 Ajuste manualmente la zona horaria, la fecha y la hora.
- 5 Vuelva a la pantalla de inicio. Los ajustes se guardan automáticamente.



Pantalla Date & time (Fecha y hora)

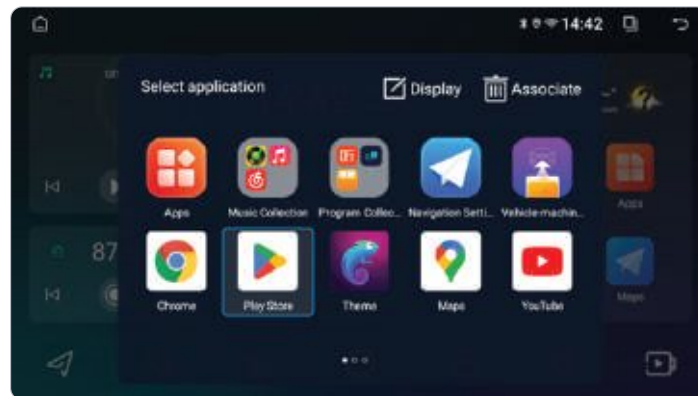
i Consejo: ¿Viaja a menudo al extranjero? Deje entonces activada la zona horaria automática (por GPS o por la red). El sistema ajustará la hora automáticamente según su ubicación.

6.3 Organizar la pantalla de inicio

Tras el arranque aparece la pantalla de inicio con varias aplicaciones predeterminadas. Toque el icono **Apps** de la pantalla de inicio para abrir la lista de aplicaciones. En ella aparecen todas las aplicaciones disponibles. Si hay varias páginas, deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha para pasar de una a otra. La pantalla de inicio y la lista de aplicaciones aparecen en las imágenes de **6.1 Ajustar el idioma** (pág. 58).

Es posible que en la práctica utilice poco algunas de las aplicaciones predeterminadas de la pantalla de inicio. Por eso puede adaptar el contenido y el orden de la pantalla de inicio. Para sustituir una aplicación de la pantalla de inicio por otra:

- 1 Vaya a la pantalla de inicio.
- 2 Mantenga pulsada durante unos segundos la aplicación que desea sustituir, hasta que aparezca el menú de edición **Select application**.
- 3 Toque la aplicación que desea colocar en ese lugar. La aplicación elegida sustituye a la anterior y aparece de inmediato en la pantalla de inicio.



Menú de edición **Select application**: elija la aplicación para este lugar

Atención: La aplicación sustituida solo desaparece de la pantalla de inicio. Sigue disponible en el sistema y en la lista de aplicaciones.

Consejo: Coloque en la pantalla de inicio las aplicaciones que utiliza a menudo durante la conducción, como la navegación, la música o el Bluetooth. Así accederá a ellas más rápido.

6.4 Brillo y fondo de pantalla

6.4.1 Brillo

Ajuste el brillo de la pantalla a las condiciones de luz del vehículo. Con el brillo adecuado evitará deslumbramientos al conducir en la oscuridad y la pantalla seguirá siendo bien visible durante el día.

- 1 Abra desde el menú principal la aplicación **Settings** (o **Auto Set**).
- 2 Toque **Display** (en algunas versiones, **Brightness**). Se abre el menú del brillo de la pantalla.
- 3 Mueva el control deslizante de **Brightness setting** hasta que la pantalla resulte cómoda y se lea con claridad.
- 4 El ajuste se guarda automáticamente.



Menú **Display** con el control del brillo y la opción **Wallpaper**

i Consejo: Para obtener el mejor resultado, reduzca un poco el brillo por la noche y aumentelo con luz diurna intensa.

6.4.2 Fondo de pantalla

Puede cambiar la imagen de fondo de la pantalla a su gusto. Con un fondo diferente da al sistema un aspecto propio o mejora la legibilidad. Un fondo oscuro, por ejemplo, mejora la legibilidad de la pantalla por la noche. El fondo se cambia en el mismo menú que el brillo (véase la imagen anterior).

- 1 Abra **Settings > Display** (o **Brightness**).
- 2 En el mismo menú, toque **Wallpaper** (Fondo de pantalla).
- 3 Elija uno de los fondos disponibles o toque **Gallery** para elegir una imagen propia.
- 4 Confirme su elección. Se aplica el fondo de pantalla.

6.5 Sonido: ecualizador y distribución del sonido

El sistema dispone de un ecualizador completo y de una función de distribución del sonido. Ajustando con precisión las frecuencias y la distribución del sonido, adapta el sonido a su vehículo, a su posición de asiento y a su estilo de música. Ambas funciones se encuentran en la aplicación **DSP Setting**.

6.5.1 Ecualizador

- 1 Abra la lista de aplicaciones desde el menú principal.
- 2 Abra la aplicación **DSP Setting**.
- 3 Toque la pestaña **EQ**.
- 4 Elija a la izquierda un perfil de sonido predefinido o ajuste usted mismo las frecuencias con los controles deslizantes.

i Consejo: Elija primero un perfil predefinido, como Pop, Rock, Jazz o Classic. Después, ajuste los controles deslizantes para que el sonido se adapte mejor a sus preferencias personales.

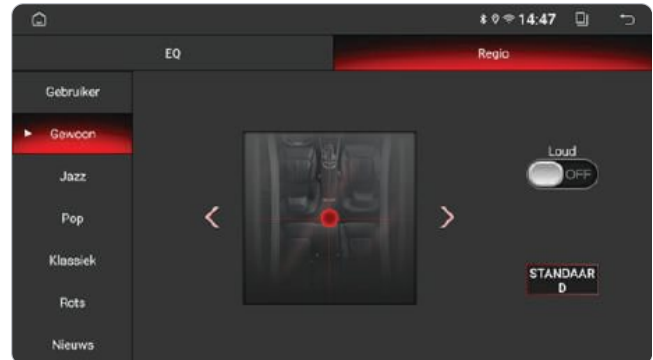
6.5.2 Distribución del sonido (balance y fader)

Además del balance tonal, también puede ajustar la distribución del sonido en el vehículo. Así determina cómo se reparte el sonido entre los altavoces: más hacia delante o hacia atrás, más hacia la izquierda o hacia la derecha. De este modo tiene un control total sobre la reproducción espacial del sonido y lo adapta a sus preferencias y a su posición de conducción.

- 1 Abra la aplicación **DSP Setting**.
- 2 Toque la segunda pestaña (distribución del sonido).
- 3 Desplace el punto de la imagen del habitáculo hasta la posición deseada.



Pestaña **EQ**: perfiles de sonido y controles deslizantes por frecuencia



Distribución del sonido: desplace el punto rojo

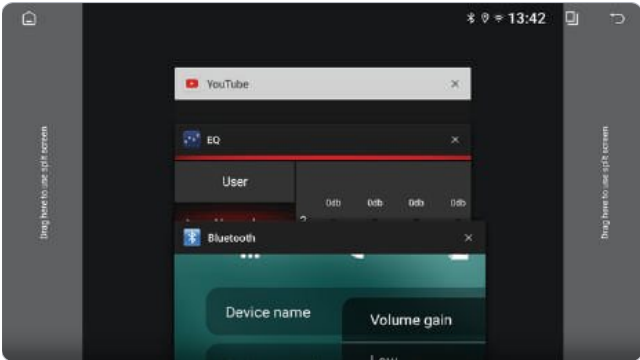
- i Consejo:** Para el uso diario, desplace el balance ligeramente hacia delante. Así el sonido llega de forma natural desde el salpicadero.

6.6 Pantalla dividida

Con la pantalla dividida puede mostrar y manejar dos aplicaciones a la vez en la pantalla. Resulta útil, por ejemplo, si desea utilizar la navegación y la música al mismo tiempo.

- 1 Toque el botón de multitarea, arriba a la derecha de la pantalla principal (dos cuadrados superpuestos). Aparece la lista de aplicaciones abiertas.
- 2 Mantenga pulsada la primera aplicación y arrástrela al borde de la pantalla donde aparece el texto **Drag here to use split screen**.
- 3 Elija la segunda aplicación. Se abre en la otra parte de la pantalla.

Ahora las dos aplicaciones aparecen una junto a otra en la pantalla y puede utilizarlas a la vez.



Arrastre una aplicación hasta **Drag here to use split screen**



Resultado: dos aplicaciones una junto a otra

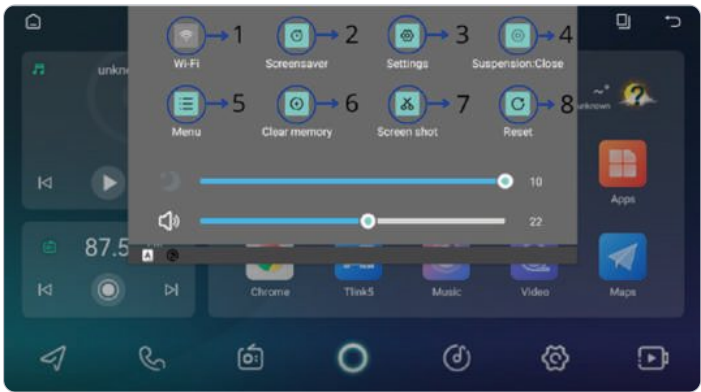
i Consejo: Desplace la línea divisoria entre las dos ventanas para ajustar su tamaño. Así decide usted qué aplicación ocupa más espacio.

6.7 Barra de notificaciones, Float Bar, tema y archivos

Las siguientes funciones no son necesarias para el funcionamiento básico del sistema. Sin embargo, ofrecen más comodidad, un manejo más rápido y más posibilidades para adaptar el sistema a su gusto: la barra de notificaciones, el acceso directo flotante (Float Bar), el tema y la gestión de archivos. La calibración de la pantalla táctil se explica en **6.8 Calibrar la pantalla táctil y los botones de pantalla** (pág. 66).

6.7.1 Barra de notificaciones de inicio

La barra de notificaciones ofrece acceso rápido a las funciones más utilizadas. Con ella modifica los ajustes directamente, sin abrir antes el menú de ajustes completo. En cuanto el sistema ha arrancado, la barra aparece de forma predeterminada en la parte superior de la pantalla. Las funciones disponibles pueden variar ligeramente según la versión de software. Con estos accesos directos maneja más rápido las funciones más utilizadas, sobre todo durante la conducción.



Barra de notificaciones con los botones 1 a 8

N.º	Botón	Función
1	Wi-Fi	Activa o desactiva el Wi-Fi. Manténgalo pulsado para abrir directamente los ajustes de Wi-Fi.
2	Screensaver	Pone la pantalla en reposo. Resulta útil en trayectos largos o si no necesita la pantalla temporalmente. El sistema y las demás funciones siguen activos.
3	Settings	Abre directamente el menú de ajustes, sin tener que buscar en la lista de aplicaciones.

N.º	Botón	Función
4	Suspension	Activa o desactiva la barra de herramientas flotante (Float Bar) (véase 6.7.2 Accesos directos (Float Bar) (pág. 64)).
5	Menu	Abre directamente el menú principal.
6	Clear memory	Realiza una limpieza ligera de la memoria y libera memoria de trabajo. Puede ayudar en caso de errores temporales del sistema o lentitud.
7	Screen shot	Hace una captura de pantalla de la vista actual, por ejemplo para guardar unos ajustes o un mensaje de error.
8	Reset	Reinicia el sistema. No es un restablecimiento de fábrica completo.

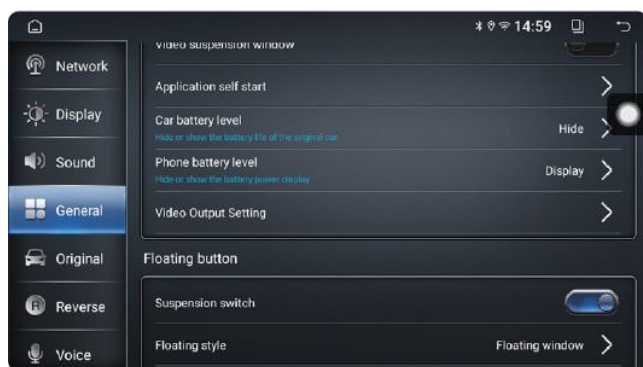
i Consejo: Utilice la barra de notificaciones para cambiar rápidamente los ajustes más utilizados sin abrir cada vez el menú principal. Así pasará menos tiempo navegando por los menús.

6.7.2 Accesos directos (Float Bar)

La Float Bar es un acceso directo flotante y opcional en la pantalla. Con ella accede directamente a las funciones más utilizadas, como el control del volumen, el control de la música y los ajustes, sin volver antes al menú principal.

Si la Float Bar está activada, aparece un botón flotante en la pantalla. Tóquelo para abrir un pequeño menú de control con iconos. Con él puede, por ejemplo, ajustar el volumen o pasar a la pista siguiente.

- 1 Toque **Suspension** en la barra de notificaciones, o abra **Settings > General**.
- 2 En **Floating button**, active el interruptor **Suspension switch**.
- 3 Si lo desea, elija en **Floating style** el aspecto de la Float Bar.



Float Bar activada: el botón flotante aparece a la derecha de la pantalla



Menú de la Float Bar abierto

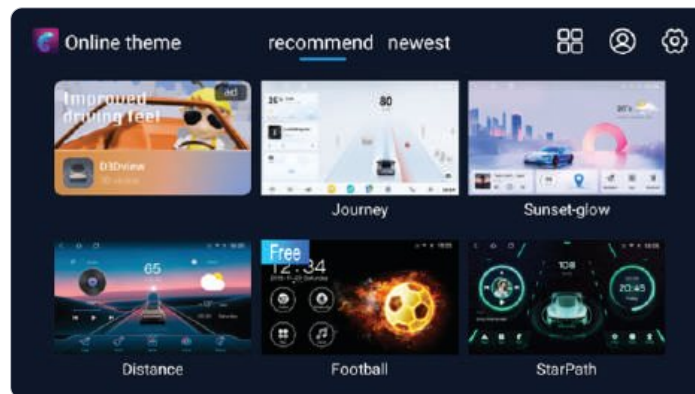
i Consejo: Arrastre la Float Bar a otro lugar de la pantalla. Elija un lugar donde sea fácil de alcanzar y no tape menús ni información.

! Atención: Utilice la Float Bar solo cuando sea seguro hacerlo. No maneje el sistema durante la conducción si ello le distrae del tráfico.

6.7.3 Tema

Puede adaptar fácilmente el fondo y el diseño del sistema a sus preferencias personales, directamente desde la pantalla de inicio o con la aplicación independiente **Theme**. Un tema diferente cambia el aspecto general del sistema, como los colores, el estilo de los iconos y las imágenes de fondo.

- 1 Asegúrese de tener una conexión Wi-Fi activa (véase [7.6 Conectarse a una red Wi-Fi](#) (pág. 85)).
- 2 Abra la lista de aplicaciones.
- 3 Abra la aplicación **Theme**. Aparece una lista de los temas disponibles, tanto gratuitos como de pago.
- 4 Elija el tema deseado y confirme su elección.
- 5 El nuevo tema se aplica de inmediato.



Lista de temas disponibles en la aplicación **Theme**

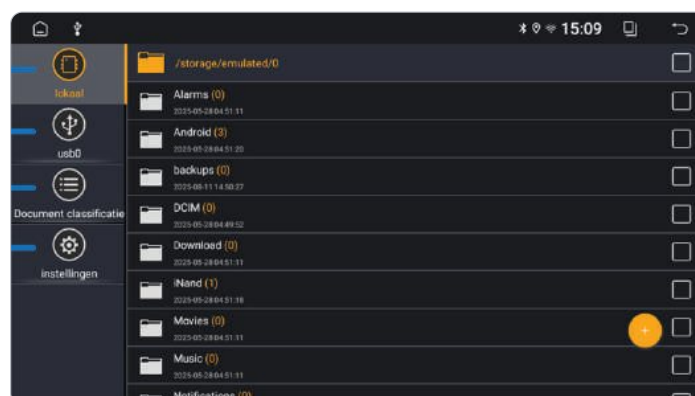
Atención: Para descargar y aplicar temas se necesita una conexión Wi-Fi activa.

Atención: Recuerde qué tema tiene configurado. Si lo desea, antes de cambiar haga una foto o tome nota de la disposición actual. Así podrá volver fácilmente más adelante a su vista original.

Consejo: Algunos temas incluyen también iconos propios y una disposición propia de la pantalla de inicio. Pruebe distintos estilos para adaptar el aspecto del sistema a su gusto.

6.7.4 Gestión de archivos y almacenamiento externo

Con la aplicación **File Manager** gestiona los archivos de la memoria interna del sistema o de un soporte de almacenamiento USB conectado. Puede abrir, copiar, mover y eliminar archivos. Si conecta una memoria USB, aparece automáticamente en la lista de ubicaciones de almacenamiento disponibles.



File Manager: a la izquierda, los elementos 1 a 4 de arriba abajo

N.º	Elemento	Función
1	Almacenamiento interno (Internal Shared Storage)	Acceso a los archivos de la memoria interna del sistema. Aquí abre carpetas y mueve o elimina archivos.
2	Almacenamiento USB (USB Drive)	Una memoria USB conectada aparece como ubicación de almacenamiento independiente. Puede abrir y gestionar su contenido directamente.
3	Ordenar archivos (Document classification)	Clasificación de archivos: muestra los archivos ordenados.
4	Menú de opciones	Adapte la vista: muestre los archivos ocultos u ordene los archivos por nombre, tamaño o fecha. Así configura la vista de archivos totalmente a su gusto.

i Consejo: Expulse siempre la memoria USB de forma segura antes de desconectarla. Así evitará la pérdida de datos y archivos dañados.

→ Véase también: 8.1 Memoria USB y tarjeta SD (pág. 87)

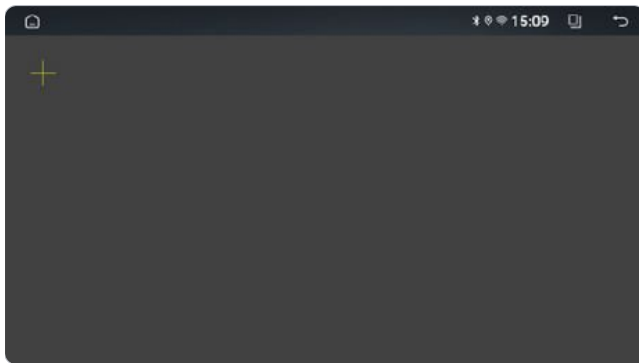
6.8 Calibrar la pantalla táctil y los botones de pantalla

6.8.1 Calibrar la pantalla táctil

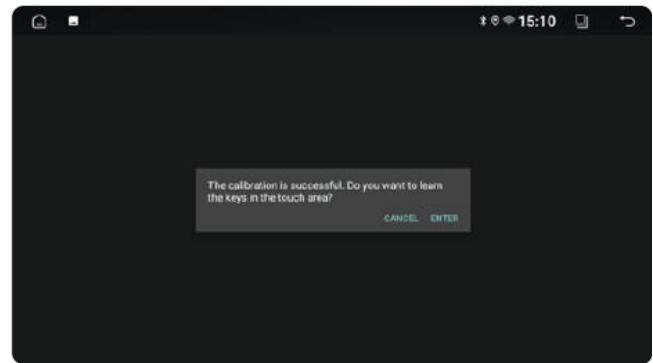
¿La pantalla táctil no responde bien, por ejemplo debido a huellas dactilares o suciedad, o después de retirar un protector de pantalla? En ese caso, vuelva a calibrar la pantalla. La calibración restablece la sensibilidad táctil para que la pantalla vuelva a responder con precisión.

- 1 Limpie la pantalla con una toallita con alcohol para eliminar la suciedad y la grasa.
- 2 Seque la pantalla con cuidado con un paño sin pelusa para que no queden restos de humedad ni marcas.
- 3 Vaya a la pantalla de inicio y pase a una página vacía, sin aplicaciones.
- 4 Mantenga pulsada la pantalla con cinco dedos a la vez. Aparece una pantalla de calibración con puntos de calibración.
- 5 Toque uno por uno los puntos de color hasta que cada punto responda.
- 6 Aparece un mensaje que indica que la calibración se ha realizado correctamente. Toque **CANCEL** para terminar, o **ENTER** para calibrar también los botones de pantalla (véase 6.8.2 Calibrar los botones de pantalla (pág. 67)).

La calibración ha finalizado. Después, la pantalla táctil vuelve a funcionar con normalidad.



Pantalla de calibración: toque el punto marcado

Calibración correcta: **CANCEL** o **ENTER**

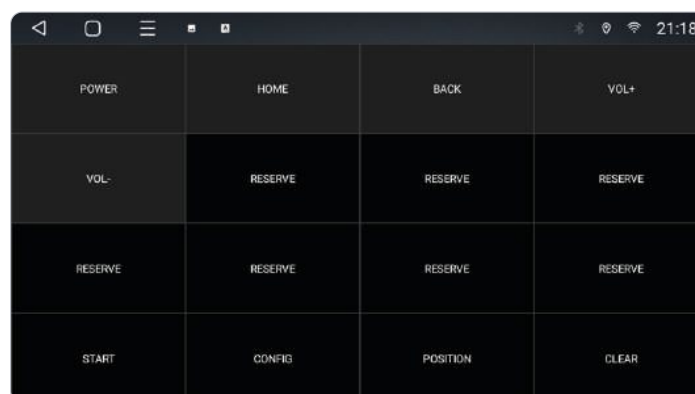
⚠ Atención: Durante la calibración, toque solo los puntos marcados. Cualquier otro toque hace que la calibración sea imprecisa.

💡 Consejo: Limpie siempre la pantalla con un paño suave de microfibra antes de calibrarla. Así el polvo y las huellas dactilares no alterarán la medición.

6.8.2 Calibrar los botones de pantalla

¿Los botones de pantalla, como Inicio, Atrás o Volumen, no responden con precisión? En ese caso, calíbrelos del mismo modo que la pantalla táctil. Después, el sistema vuelve a reconocer correctamente las zonas táctiles de los botones.

- 1 Siga los pasos para calibrar la pantalla táctil y, en el último paso, toque **ENTER**. Aparece el menú de calibración de los botones.
- 2 Toque **START** para iniciar la calibración.
- 3 Toque en la pantalla el botón que desea configurar, por ejemplo **POWER** o **HOME**.
- 4 Pulse el botón físico del aparato que desea asignar a esta función. El botón se reconoce y se asigna.
- 5 Repita los pasos 3 y 4 para cada botón que desee.
- 6 Toque **CONFIG** para guardar los ajustes.



Menú de calibración de los botones de pantalla

Funciones opcionales de este menú:

- **POSITION:** muestra las posiciones actuales de los botones calibrados.

- **CLEAR:** borra todas las asignaciones existentes. Utilícelo solo cuando sea necesario, por ejemplo en caso de una asignación incorrecta.

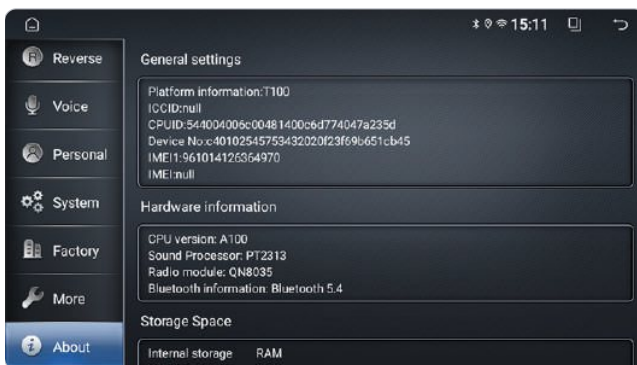
Consejo: Al terminar, pruebe todos los botones para comprobar que responden correctamente.

6.9 Información del dispositivo y almacenamiento

6.9.1 Información del dispositivo

En el menú **About** puede consultar los datos técnicos del dispositivo, como la versión de Android, el procesador, la memoria de trabajo (RAM), la capacidad de almacenamiento y las versiones de software. Recuerde dónde encontrar esta información: el servicio de atención al cliente de Davilon puede pedírsela cuando le preste asistencia técnica o en caso de problemas de software.

- 1 Abra la aplicación **Settings** (o **Auto Set**), reconocible por el icono del engranaje.
- 2 Toque **About**. Los datos del sistema aparecen claramente en la pantalla. Deslice el dedo hacia arriba para ver más datos.



About: datos generales y de hardware

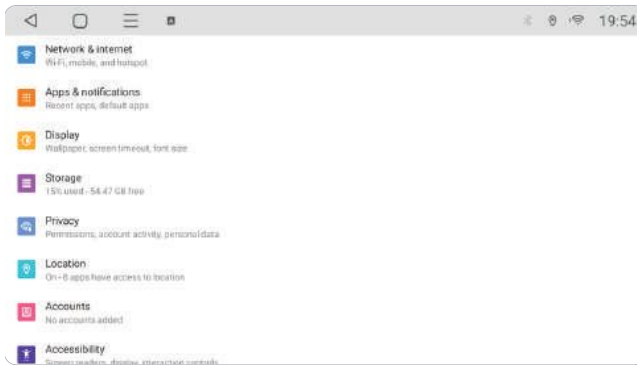


About: almacenamiento y versiones de software

6.9.2 Uso del almacenamiento

El sistema dispone de espacio de almacenamiento interno para archivos y aplicaciones. Una parte está reservada para el sistema operativo y no está disponible para su uso. Si el almacenamiento disponible se agota, el sistema puede rendir peor y las aplicaciones pueden responder más despacio. Por eso, compruebe periódicamente cuánto espacio queda libre y, si es necesario, elimine los archivos o aplicaciones que no utilice.

- 1 Abra **Settings** > **More** (véase 6.1 Ajustar el idioma (pág. 58) si no sabe cómo abrir este menú).
- 2 Toque **Storage** (Almacenamiento).
- 3 Toque **Internal shared storage** (Almacenamiento interno compartido) para ver el uso en detalle.
- 4 Si es necesario, elimine los archivos o aplicaciones que ya no utilice.

Ajustes de Android con la opción **Storage**

Uso del almacenamiento por categoría

i Consejo: Mantenga libre al menos un 20 % del espacio de almacenamiento para un funcionamiento estable. Así el sistema no responderá con lentitud y tendrá espacio suficiente para los archivos temporales.

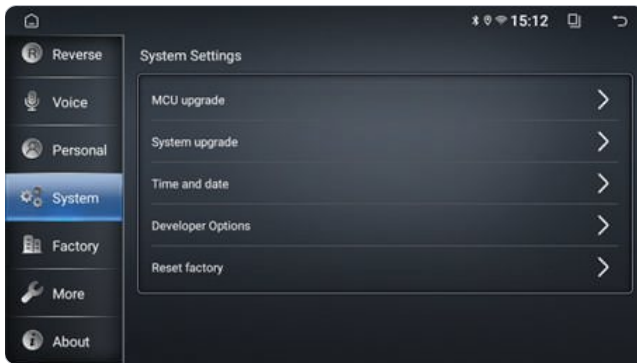
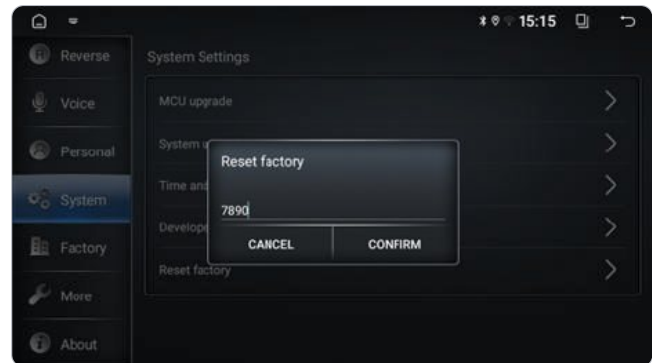
6.10 Restablecer los ajustes de fábrica

A veces es necesario volver a configurar los ajustes del sistema, por ejemplo si una función no funciona correctamente. Para ello, el sistema ofrece varias opciones de restablecimiento. Aquí solo se explica cómo restablecer los ajustes de fábrica.

Un restablecimiento de fábrica devuelve todo el sistema al estado en que se entregó. Todos los datos personales, las aplicaciones y los ajustes personalizados se eliminan de forma permanente. Después, el sistema se reinicia automáticamente. Utilice esta función sobre todo si desea vender el sistema, o en caso de averías graves que no pueda solucionar con otros ajustes.

! Atención: Un restablecimiento de fábrica borra de forma permanente todos los datos personales, las aplicaciones descargadas y los ajustes personalizados.

- 1 Abra la aplicación **Settings** (véase **6.1 Ajustar el idioma** (pág. 58) si no sabe cómo abrir este menú).
- 2 Toque **System**.
- 3 Toque **Reset factory**.
- 4 Introduzca el código 7890.
- 5 Toque **CONFIRM**. El sistema se borra por completo y se reinicia automáticamente.

Menú **System** con **Reset factory** en la parte inferiorIntroducir el código y confirmar con **CONFIRM**

i Consejo: Tras el reinicio, compruebe los ajustes básicos, como el idioma y la fecha y la hora (véase [6.1 Ajustar el idioma](#) (pág. 58) y [6.2 Ajustar la fecha y la hora](#) (pág. 59)). Así se asegurará de que todas las funciones están bien configuradas y funcionan.

→ **Véase también:** Si solo desea reiniciar el sistema, utilice el botón **Reset** de la barra de notificaciones ([6.7.1 Barra de notificaciones de inicio](#) (pág. 63)).

6.11 Realizar actualizaciones

El sistema recibe periódicamente actualizaciones de software. Estas mejoran la estabilidad, añaden funciones nuevas o corrigen pequeños errores. Puede actualizar el sistema de dos maneras:

- **En línea por Wi-Fi:** si el sistema está conectado a una red Wi-Fi, busca actualizaciones por sí mismo (véase [7.6 Conectarse a una red Wi-Fi](#) (pág. 85)).
- **Mediante una memoria USB:** con un archivo de actualización que le proporciona el servicio de atención al cliente de Davilon.

A veces es necesaria una actualización manual, por ejemplo si se lo aconseja el servicio de atención al cliente de Davilon. Es el caso cuando hay que instalar una versión de software concreta o cuando una avería solo puede solucionarse con una actualización.

La actualización se realiza en el mismo menú que el restablecimiento de fábrica (véase la imagen de [6.10 Restablecer los ajustes de fábrica](#) (pág. 69)). En lugar de **Reset factory**, elija la opción de actualización adecuada.

- 1 ¿Actualiza mediante una memoria USB? En ese caso, conecte al sistema la memoria USB con el archivo de actualización del servicio de atención al cliente.
- 2 Abra la aplicación **Settings**.
- 3 Toque **System**.
- 4 Elija la actualización que le indique el servicio de atención al cliente:
 - **MCU upgrade:** actualiza el control del hardware.
 - **System upgrade:** actualiza el software del sistema Android.
- 5 Siga las instrucciones de la pantalla para iniciar la actualización.

- 6 Espere a que la instalación haya finalizado por completo y a que el sistema se haya reiniciado automáticamente.
- 7 Compruebe que todas las funciones vuelvan a funcionar correctamente.

! **Atención:** No quite el contacto ni retire la memoria USB durante una actualización. Una actualización interrumpida puede provocar mensajes de error o averías del sistema.

i **Consejo:** Las actualizaciones que proporciona el servicio de atención al cliente de Davilon se han probado previamente y pueden instalarse con seguridad. Siga con precisión las instrucciones que las acompañan.

Capítulo 7

Teléfono e internet

Conecte su smartphone al sistema Davilon por Bluetooth, Apple CarPlay o Android Auto. Además, conecte el sistema a internet por Wi-Fi e instale aplicaciones desde Google Play Store.

El sistema admite varias opciones de conexión. Con ellas puede, entre otras cosas, hacer llamadas con manos libres, reproducir música en streaming, navegar y utilizar aplicaciones durante la conducción. Elija el método de conexión que mejor se adapte a su vehículo, a su teléfono y a su uso diario:

- **Bluetooth:** conexión inalámbrica, llamadas con manos libres y música en streaming. Aquí también se ajustan el micrófono y el volumen de llamada para obtener una buena calidad de voz.
- **Apple CarPlay y Android Auto:** una conexión más completa con su smartphone, con aplicaciones integradas para navegar, llamar y escuchar música.
- **Funciones en línea y Wi-Fi:** conexión a internet e instalación de aplicaciones desde Google Play Store.

La reproducción de música y vídeo desde una memoria USB o una tarjeta SD se explica en [8.1 Memoria USB y tarjeta SD](#) (pág. 87).



Con la aplicación de conexión utiliza Apple CarPlay (izquierda) o Android Auto (derecha) en la pantalla del sistema.

7.1 Bluetooth

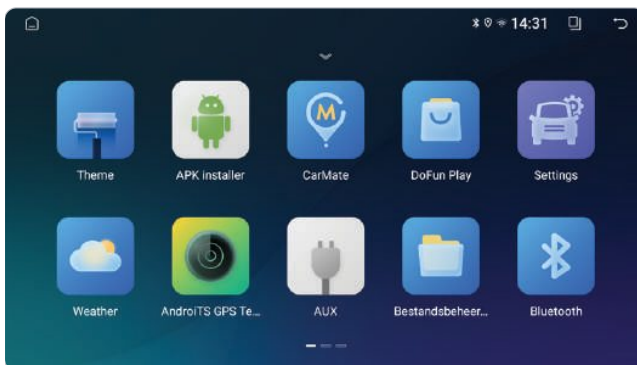
La serie Davilon 4 dispone de Bluetooth. Con él conecta su smartphone al sistema de forma inalámbrica. Por Bluetooth puede hacer llamadas con manos libres, reproducir música en streaming y sincronizar los contactos (si su teléfono lo admite). El teléfono se empareja una sola vez. Después, el sistema reconoce el teléfono automáticamente en cuanto el Bluetooth está activado.

Atención: El Bluetooth solo funciona si CarPlay o Android Auto no están activos. ¿Desea utilizar solo el Bluetooth? En ese caso, rechace la solicitud de conexión de CarPlay o Android Auto cuando aparezca en la pantalla.

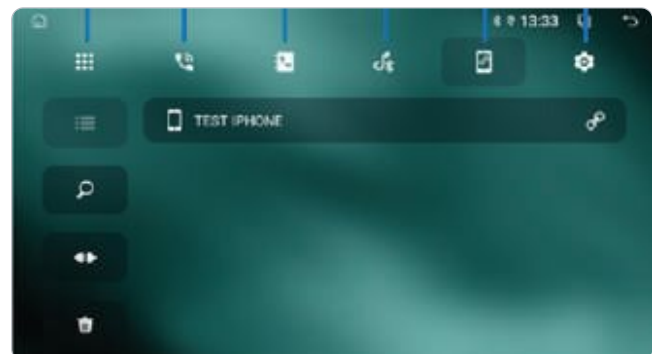
7.1.1 Emparejar el teléfono

Atención: No empareje dispositivos Bluetooth durante la conducción. Emparéjelos solo con el vehículo parado.

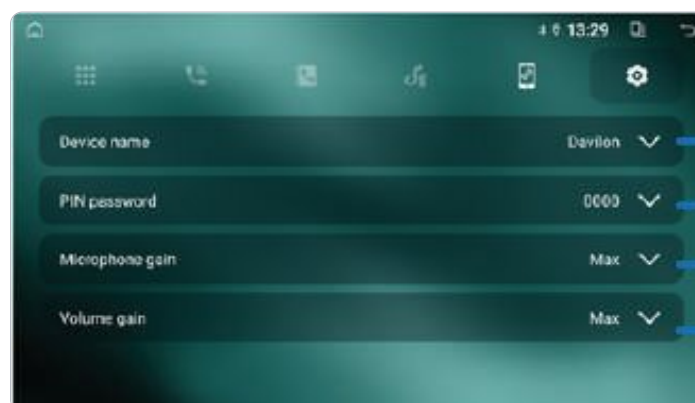
- 1 En la lista de aplicaciones, toque **Bluetooth**.
- 2 Toque el icono del engranaje, arriba a la derecha (icono 6 de la barra de herramientas). El menú de ajustes muestra el nombre (**Device name**) y el código PIN (**PIN password**) del sistema.
- 3 ¿Desea cambiar el nombre Bluetooth visible? Toque **Device name** e introduzca un nombre nuevo.
- 4 ¿Desea cambiar el código PIN? Toque **PIN password** e introduzca un código PIN nuevo.
- 5 Abra los ajustes de Bluetooth de su smartphone y busque el nombre del sistema que aparece en pantalla. Si es necesario, consulte el manual de su teléfono para obtener más información.
- 6 Seleccione el sistema en su smartphone.
- 7 Introduzca el código PIN si se le solicita.
- 8 Confirme la solicitud de emparejamiento en su smartphone.
- 9 Si lo desea, conceda acceso a sus contactos y a su historial de llamadas. También puede hacerlo más tarde; véase [7.1.2 Importar la agenda](#) (pág. 74).
- 10 Toque el icono del teléfono de la barra de herramientas (icono 5) para abrir la lista de dispositivos emparejados. Aquí puede gestionar los teléfonos conectados anteriormente o volver a seleccionarlos.



Lista de aplicaciones. Abajo a la derecha se encuentra **Bluetooth**.



Pantalla de Bluetooth. La barra de herramientas contiene seis iconos, numerados de 1 a 6 de izquierda a derecha: entre otros, la agenda (3), la música (4), la lista de dispositivos emparejados (5) y los ajustes (6, engranaje).



Ajustes de Bluetooth: nombre (**Device name**), código PIN (**PIN password**), sensibilidad del micrófono (**Microphone gain**) y volumen de llamada (**Volume gain**).

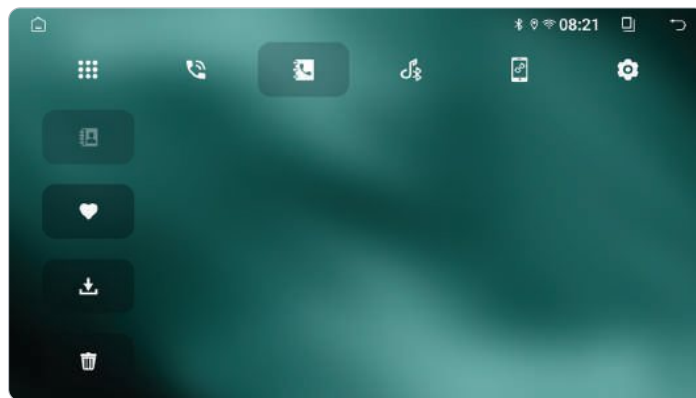
- i Consejo:** ¿No consigue emparejar el teléfono a la primera? Elimine primero en su smartphone la conexión Bluetooth existente con el sistema y vuelva a emparejarlo.

7.1.2 Importar la agenda

¿Desea llamar a un contacto sin marcar usted mismo el número de teléfono? Importe su agenda. Así sus contactos aparecerán en la pantalla del sistema.

Los contactos importados solo son visibles mientras su smartphone esté conectado al sistema por Bluetooth. Si otra persona empareja un teléfono, no verá los datos del usuario anterior.

- 1 Conecte su smartphone al sistema por Bluetooth.
- 2 Toque el icono de la agenda en la barra de herramientas.
- 3 Toque el icono de descarga para iniciar la importación.
- 4 En su smartphone aparece una solicitud de acceso a sus contactos. Confírmela para iniciar la transferencia.
- 5 Espere unos segundos hasta que los contactos aparezcan en la pantalla del sistema.
- 6 Seleccione un contacto y llámelo directamente desde la pantalla.



Agenda. Con el icono de descarga (flecha hacia abajo, a la izquierda) inicia la importación.

- i Consejo:** ¿No aparece la agenda automáticamente? Compruebe si ha dado permiso en su smartphone para compartir los datos de contacto con dispositivos Bluetooth. Puede cambiar este permiso en cualquier momento en los ajustes de Bluetooth de su teléfono.

7.1.3 Reproducir música por Bluetooth

Con la función de música por Bluetooth, reproduce de forma inalámbrica la música de su smartphone a través del sistema. La música se controla desde la pantalla táctil, de modo que no tiene que manejar el smartphone durante la conducción.

- 1 Conecte su smartphone al sistema por Bluetooth.
- 2 Toque el icono de música en la barra de herramientas. Se abre la aplicación de música por Bluetooth.
- 3 Elija una canción en su smartphone e inicie la reproducción.
- 4 Pause, salte de pista o vuelva a reproducir con los botones de la pantalla táctil.
- 5 Si lo desea, cambie a otro menú. La música sigue sonando en segundo plano.



Música por Bluetooth: título, artista, progreso y los botones anterior, reproducir/pausa y siguiente.

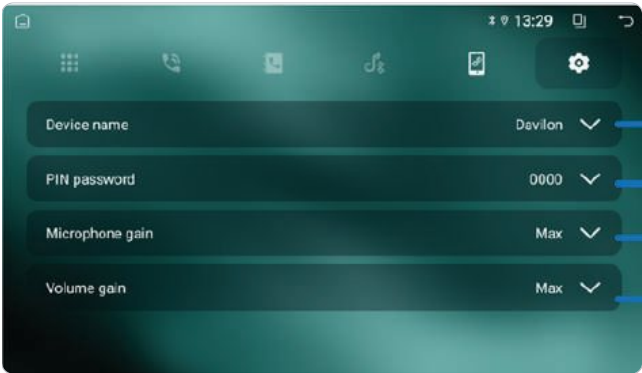
 **Atención:** La música sigue sonando si pasa a otro menú u otra pantalla. La música se detiene si cambia a otra fuente multimedia, como USB, radio, CarPlay o Android Auto.

 **Consejo:** CarPlay y Android Auto ofrecen un control más completo y una conexión más estable. Dispondrá, entre otras cosas, de control por voz mediante Siri o Google Assistant y podrá controlar la música más fácilmente durante la conducción. Véase [7.3 Apple CarPlay](#) (pág. 78) y [7.4 Android Auto](#) (pág. 80).

7.1.4 Ajustar la sensibilidad del micrófono

En los ajustes de Bluetooth puede adaptar el micrófono para obtener una calidad de sonido óptima durante las llamadas con manos libres. Con **Microphone gain** se ajusta la sensibilidad del micrófono. El ajuste predeterminado **Medium** es adecuado para la mayoría de los vehículos. ¿Hay mucho ruido de fondo o el micrófono está más lejos del conductor? En ese caso, aumente o reduzca la sensibilidad.

- 1 En la aplicación Bluetooth, toque el icono del engranaje.
- 2 Toque **Microphone gain** (punto 3 de la imagen).
- 3 Elija un ajuste de la tabla.



Ajustes de Bluetooth: 1 **Device name**, 2 **PIN password**, 3 **Microphone gain**, 4 **Volume gain**.



Lista de selección **Microphone gain**.

Ajuste	Cuándo utilizarlo
Low	Vehículo silencioso, o el micrófono está cerca del conductor.
Medium	Predeterminado; recomendado para un uso normal.

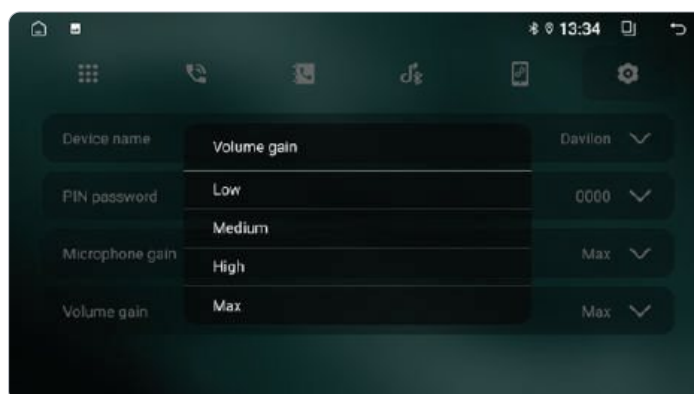
Ajuste	Cuándo utilizarlo
High	Más ruido ambiental, o el micrófono está más lejos del conductor.
Max	Solo con mucho ruido de fondo. Puede amplificar un ligero ruido.

i Consejo: Durante una llamada de prueba, pregunte a su interlocutor si le oye bien. Ajuste **Microphone gain** hasta que su voz se oiga con claridad. Tómese su tiempo para que se le entienda bien durante las llamadas con manos libres.

7.1.5 Ajustar el volumen de llamada

Además de la sensibilidad del micrófono, también puede ajustar el volumen de llamada. Con **Volume gain** se ajusta el volumen con el que se oye la voz de su interlocutor por los altavoces durante las llamadas con manos libres. El ajuste predeterminado **Medium** es adecuado para la mayoría de los vehículos. ¿La voz de su interlocutor suena demasiado baja o distorsionada? En ese caso, aumente o reduzca el volumen.

- 1 En la aplicación Bluetooth, toque el icono del engranaje.
- 2 Toque **Volume gain** (punto 4 de la imagen de 7.1.4 Ajustar la sensibilidad del micrófono (pág. 75)).
- 3 Elija un ajuste de la tabla.



Lista de selección **Volume gain**.

Ajuste	Cuándo utilizarlo
Low	Vehículo silencioso, o los altavoces están cerca del conductor.
Medium	Predeterminado; recomendado para un uso normal.
High	Más ruido ambiental, o la voz del interlocutor suena demasiado baja.
Max	Solo con mucho ruido de rodadura. Puede provocar una ligera distorsión o eco.

i Consejo: Haga una breve llamada de prueba para comprobar el volumen de llamada. Ajuste **Volume gain** hasta que entienda claramente a su interlocutor, sin que el sonido resulte demasiado estridente o alto. Un buen ajuste garantiza llamadas con manos libres cómodas y seguras durante la conducción.

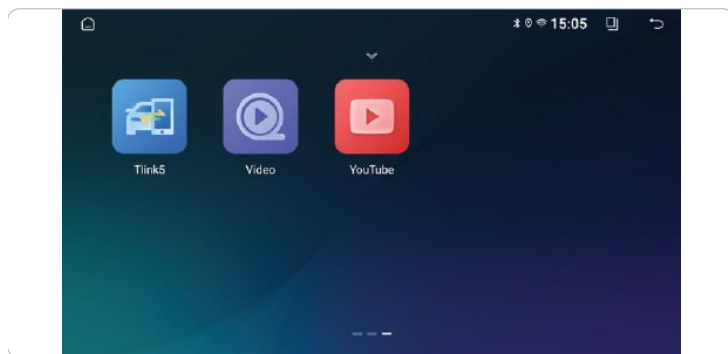
7.2 La aplicación de conexión

Apple CarPlay y Android Auto se inician desde la aplicación de conexión integrada del sistema. Esta aplicación establece la conexión entre su smartphone (iPhone o Android) y el sistema. Tras el primer emparejamiento correcto, CarPlay o Android Auto se iniciarán automáticamente cada vez que ponga el contacto.

7.2.1 Reconocer la aplicación

Según el tipo de sistema, la aplicación de conexión tiene un nombre distinto. Los nombres más habituales son:

- T-Link5 (TLink5)
- Z-Link
- Z-Link 5
- X-Car
- Speedplay
- Autolink
- S-Play



La aplicación Tlink5 en la pantalla de inicio.



Z-Link



Z-Link 5

7.2.2 Elegir el modo de conexión correcto

La aplicación TLink5 y otras aplicaciones similares, como Z-Link y X-Car, admiten varios modos de conexión: Apple CarPlay / Android Auto, MirrorLink y Huawei Connect (HC). Elija siempre el modo correcto antes de conectar el teléfono. ¿Está activado el modo equivocado, por ejemplo MirrorLink en lugar de CarPlay o Android Auto? En ese caso, la conexión falla o la pantalla se queda en **Connecting**.



Pantalla de conexión con CarPlay como ejemplo. Abajo a la derecha se elige el modo; en la parte superior aparece "CarPlay/AA" cuando el modo correcto está activo.



La misma pantalla de conexión con Android Auto como ejemplo.

Icono	Modo	Uso
Icono de pantalla (azul)	Apple CarPlay / Android Auto	Si este icono está seleccionado en azul, el sistema está en el modo correcto para CarPlay y Android Auto. En la parte superior de la pantalla aparece "CarPlay/AA" junto al icono de la casa. En el teléfono de la pantalla de conexión aparece CarPlay o Android Auto como ejemplo. Utilice este modo para iPhone (CarPlay) y siempre para los smartphones Android que se conectan mediante Android Auto.
Dos pantallas pequeñas en un círculo naranja	MirrorLink	En la parte superior e inferior de la imagen aparece "MirrorLink". Solo para teléfonos Android compatibles con la duplicación de pantalla (que no utilizan Android Auto).
Icono HC	Huawei Connect (HiCar)	Solo para smartphones Huawei compatibles con Huawei Connect (HiCar).
Icono del engranaje	Ajustes	Abre el menú de ajustes de la aplicación, donde gestiona, modifica o restablece las opciones de conexión. Véase 7.5 Gestionar la aplicación de conexión (pág. 83).

La imagen del teléfono en la pantalla de conexión alterna entre CarPlay y Android Auto. Esto no afecta al funcionamiento. Mientras el icono de pantalla azul esté activo, el modo correcto está activado para ambos sistemas.

i Consejo: ¿No se establece la conexión? Compruebe primero que esté activo el icono de pantalla azul, y no MirrorLink ni Huawei Connect. Así evitará la mayoría de los problemas de conexión.

7.3 Apple CarPlay

Con Apple CarPlay, maneja su iPhone de forma segura y sencilla a través del sistema durante la conducción. Puede navegar, llamar, recibir mensajes, escuchar música y usar aplicaciones sin sostener el teléfono. CarPlay está totalmente integrado con los botones y la pantalla táctil del sistema. Apple determina el funcionamiento de CarPlay, que puede variar según la versión de iOS y el modelo de iPhone.



Apple CarPlay en el sistema.

i Consejo: CarPlay puede consumir datos móviles. Asegúrese de tener una tarifa de datos activa en su iPhone.

! Atención: Mientras se utiliza CarPlay, la función Bluetooth del sistema queda reservada para CarPlay. En ese momento no puede utilizar otras funciones Bluetooth del sistema.

7.3.1 Requisitos y preparación

Para Apple CarPlay necesita:

- Un sistema Davilon compatible con CarPlay.
- Un iPhone 5 o posterior, con la versión de iOS más reciente que admita su iPhone.
- Un cable original de Lightning a USB (solo para una conexión con cable).
- Siri activado en el iPhone. Sin Siri, CarPlay no funciona.

Antes de empezar:

- 1 Ponga el contacto.
- 2 Coloque la palanca de cambios en P (Park) o asegúrese de que el vehículo esté completamente parado.
- 3 En su iPhone, compruebe en Ajustes > Siri y Búsqueda que Siri esté activado.
- 4 Tómese el tiempo necesario para completar el emparejamiento antes de empezar a conducir.

7.3.2 Conectar CarPlay por USB

Con un cable USB establece una conexión directa con cable entre su iPhone y el sistema.

- 1 Conecte un cable USB adecuado al puerto USB del sistema (conector de 6 pines a USB). Utilice preferiblemente un cable original de Apple que admita la transferencia de datos.
- 2 Conecte su iPhone al cable USB.
- 3 En la pantalla de inicio, abra la aplicación de conexión (T-Link5, Z-Link o X-Car; véase 7.2.1 Reconocer la aplicación (pág. 77)). Aparece la pantalla de conexión.
- 4 Compruebe que esté activo el modo de conexión correcto (véase 7.2.2 Elegir el modo de conexión correcto (pág. 77)).
- 5 Desbloquee su iPhone si es necesario.
- 6 Permita en su iPhone que CarPlay se utilice con este vehículo.
- 7 Espere unos segundos. La pantalla de inicio de CarPlay se abre automáticamente.



Pantalla de conexión tras abrir la aplicación de conexión: "Please connect your phone to this device with USB or Bluetooth".

! Atención: No utilice cables baratos o dañados. Pueden provocar cortes en la conexión o que CarPlay no se reconozca.

! Atención: ¿No funciona CarPlay? Compruebe en su iPhone, en Ajustes > Siri y Búsqueda, que Siri esté activado. Sin Siri, CarPlay no funciona.

7.3.3 Conectar CarPlay de forma inalámbrica

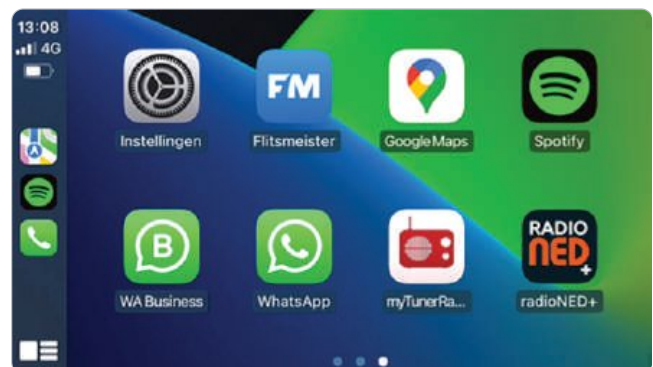
¿Su sistema es compatible con CarPlay inalámbrico? En ese caso, conecte su iPhone sin cable USB. La conexión se realiza por Bluetooth y Wi-Fi y, tras el primer emparejamiento, es prácticamente automática.

! Atención: No todos los modelos Davilon son compatibles con CarPlay inalámbrico. Compruébelo previamente en las especificaciones de su sistema (véase [3.5 Especificaciones técnicas](#) (pág. 16)).

- 1 Active el Bluetooth y el Wi-Fi en su iPhone.
- 2 Compruebe que Siri esté activado.
- 3 En la pantalla de inicio, abra la aplicación de conexión (T-Link5, Z-Link o X-Car). Aparece la pantalla de conexión.
- 4 Abra en su iPhone la lista de dispositivos Bluetooth disponibles.
- 5 Seleccione el nombre del sistema y establezca la conexión.
- 6 Espere a que la pantalla de conexión muestre el mensaje **Connecting**.
- 7 Espere unos segundos. La pantalla de inicio de CarPlay se abre automáticamente.



Se está estableciendo la conexión: "Connecting, please wait".



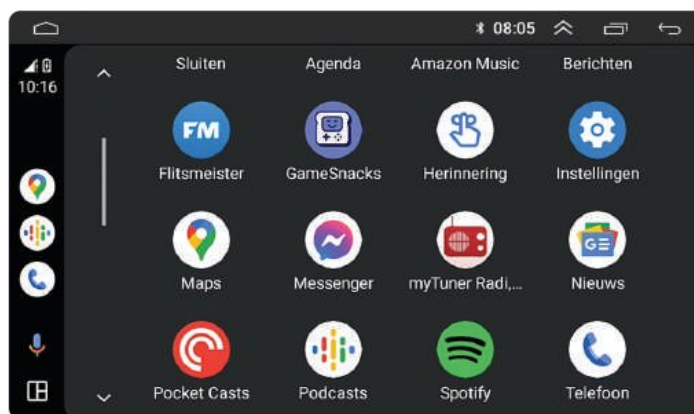
La pantalla de inicio de CarPlay se abre automáticamente.

i Consejo: El primer emparejamiento puede tardar algo más. Una vez emparejado su iPhone, CarPlay se conecta automáticamente en los siguientes trayectos en cuanto pone el contacto.

7.4 Android Auto

Con Android Auto, utiliza su smartphone Android de forma segura a través de la pantalla del sistema. Durante la conducción tiene acceso a la navegación, la música, los mensajes y las llamadas con manos libres, sin sostener el teléfono. Según su smartphone y su sistema, Android Auto funciona con cable por USB o de forma

inalámbrica por Wi-Fi. A continuación se explica cómo establecer la conexión y qué hacer si Android Auto no se conecta a la primera.



Android Auto en el sistema.

Atención: Mientras se utiliza Android Auto, la función Bluetooth del sistema queda reservada para Android Auto. En ese momento no puede emparejar otros dispositivos Bluetooth ni reproducir música por Bluetooth.

7.4.1 Requisitos y preparación

Para Android Auto necesita:

- Un sistema Davilon compatible con Android Auto.
- Un smartphone Android con Android 6.0 (Marshmallow) o superior.
- Un cable de datos USB original que admita la transferencia de datos.

Antes de empezar:

- 1 Ponga el contacto.
- 2 Coloque la palanca de cambios en P (Park) o asegúrese de que el vehículo esté completamente parado.
- 3 Compruebe que la aplicación Android Auto esté instalada en su smartphone y actualizada.
- 4 Active el Bluetooth y los servicios de ubicación en su teléfono.
- 5 Tómese el tiempo necesario para completar el emparejamiento antes de empezar a conducir.

Consejo: Compruebe en Google Play Store que tiene instalada la versión más reciente de la aplicación Android Auto. Las versiones más recientes pueden mejorar la compatibilidad con su teléfono y proporcionar una conexión más estable.

7.4.2 Iniciar Android Auto

Android Auto también se inicia desde la aplicación de conexión del sistema (véase [7.2.1 Reconocer la aplicación](#) (pág. 77)). Tras el primer emparejamiento correcto, Android Auto se abrirá automáticamente cada vez que ponga el contacto.

Antes de conectar el teléfono, compruebe siempre que esté seleccionado el modo de conexión correcto: el icono de pantalla azul. Si, por ejemplo, está activado MirrorLink en lugar de Android Auto, la conexión falla o la pantalla se queda en **Connecting**. Los modos se explican en [7.2.2 Elegir el modo de conexión correcto](#) (pág. 77).

7.4.3 Conectar Android Auto por USB

Una conexión con cable es la forma más estable de utilizar Android Auto. Con un cable de datos USB adecuado conecta su smartphone directamente al sistema. A continuación, Android Auto se inicia automáticamente.

- 1 Conecte un cable de datos USB adecuado al puerto USB del sistema (conector de 6 pines a USB). Utilice preferiblemente un cable original del fabricante de su teléfono.
- 2 Conecte el otro extremo a su smartphone. En cuanto se reconoce el teléfono, aparece en la pantalla un icono de carga o de conexión.
- 3 Espere a que Android Auto se inicie automáticamente, lo que ocurre en la mayoría de los casos. ¿No se inicia? Abra la aplicación de conexión (TLink5, Z-Link o X-Car).
- 4 Desbloquee su smartphone si es necesario.
- 5 Permita en su smartphone la conexión con Android Auto. Si lo desea, confirme "Permitir siempre en este coche"; a partir de entonces, su teléfono se conectará automáticamente.
- 6 Android Auto se abre ahora automáticamente en la pantalla del sistema.

⚠ Atención: Algunos cables USB solo sirven para cargar y no admiten la transferencia de datos. Utilice siempre un cable de datos original o certificado. Los cables baratos o desgastados pueden causar errores de conexión o impedir que Android Auto se reconozca.

i Consejo: Tras el primer emparejamiento correcto, su smartphone se conectará automáticamente cada vez que ponga el contacto.

7.4.4 Conectar Android Auto de forma inalámbrica

¿Tanto su sistema como su smartphone son compatibles con Android Auto inalámbrico? En ese caso, conéctelos sin cable USB. Resulta especialmente práctico si hace a menudo trayectos cortos o prefiere no conectar ningún cable.

- 1 Active el Bluetooth y el Wi-Fi en su smartphone. Ambos son necesarios para Android Auto inalámbrico.
- 2 Abra en el sistema la aplicación de conexión (TLink5, Z-Link o X-Car).
- 3 Compruebe que esté activo el modo de conexión correcto (véase [7.2.2 Elegir el modo de conexión correcto](#) (pág. 77)).
- 4 Abra los ajustes de Bluetooth de su teléfono y busque el nombre del sistema.
- 5 Seleccione el sistema para emparejarlo y confirme el código PIN en ambos dispositivos. En cuanto se establece la conexión Bluetooth, el sistema muestra **Connecting to Android Auto** o **Waiting for connection**.
- 6 Permita en su smartphone el acceso a Android Auto. Si lo desea, elija "Permitir siempre en este coche"; así su teléfono se conectará automáticamente en los siguientes trayectos.
- 7 Espere a que la pantalla de inicio de Android Auto se abra automáticamente.

i Consejo: ¿No funciona la conexión inalámbrica a la primera? Conecte primero el teléfono una vez por USB. Después, la conexión inalámbrica funcionará automáticamente en los siguientes trayectos.

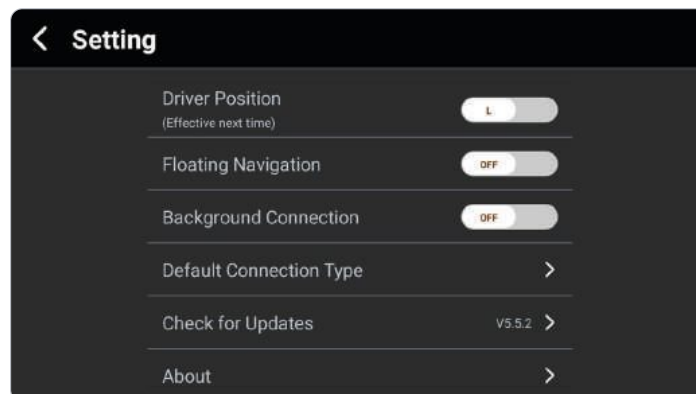
7.5

Gestionar la aplicación de conexión

Esto se aplica tanto a CarPlay como a Android Auto. En el menú de ajustes de la aplicación de conexión (TLink5, Z-Link o X-Car) puede modificar distintas opciones y actualizar la aplicación.

7.5.1 Abrir los ajustes

- 1 Abra la aplicación de conexión para CarPlay o Android Auto (TLink5, Z-Link o X-Car).
- 2 En la pantalla de conexión, toque el icono del engranaje (véase [7.2.2 Elegir el modo de conexión correcto](#) (pág. 77)). Se abre el menú **Setting** con varias opciones, entre ellas **Check for Updates**.



Menú de ajustes de la aplicación de conexión. Junto a **Check for Updates** aparece la versión actual.

7.5.2 Actualizar la aplicación

Actualice la aplicación periódicamente. Las actualizaciones mejoran la compatibilidad con los teléfonos nuevos y las nuevas versiones de Android. Así, la conexión entre su teléfono y el sistema sigue siendo estable y CarPlay y Android Auto siguen funcionando bien.

- 1 Conecte el sistema a internet por Wi-Fi (véase [7.6 Conectarse a una red Wi-Fi](#) (pág. 85)).
- 2 Abra el menú de ajustes de la aplicación de conexión.
- 3 Toque **Check for Updates**. El sistema comprueba si hay una versión nueva disponible.
- 4 Siga las instrucciones de la pantalla para completar la actualización.
- 5 Tras la actualización, cierre la aplicación por completo.
- 6 Vuelva a abrir la aplicación para activar los cambios.

7.5.3 Reinstalar TLink5 o Z-Link6

! Atención: No elimine nunca usted mismo la aplicación de conexión (TLink5, Z-Link o X-Car). Una aplicación eliminada desaparece por completo del sistema y no vuelve automáticamente tras un reinicio.

En determinados sistemas Davilon, CarPlay y Android Auto se utilizan a través de la aplicación Tlink5. ¿Tlink5 ya no está en el sistema, por ejemplo porque se ha eliminado por error? En ese caso, vuelva a instalar la aplicación de conexión desde DoFun Play. Obtendrá Z-Link6, la sucesora de TLink5. Z-Link6 funciona con Apple CarPlay y Android Auto.

- 1 Abra en el sistema la lista de todas las aplicaciones.
- 2 Busque la aplicación **DoFun Play** y tóquela.
- 3 En la parte superior de DoFun Play, toque **Class**. En esta categoría se encuentra la aplicación Z-Link6.
- 4 Busque **Z-Link6** y toque **Download**. La aplicación se vuelve a instalar.



Pantalla de inicio del sistema.



Lista de todas las aplicaciones: toque **DoFun Play**.



Toque **Class** en la parte superior.



Z-Link6 en la categoría **Class**. Aquí aparece **Update** porque la aplicación ya está instalada; si falta la aplicación, elija **Download**.

Otra opción es restablecer el sistema a los ajustes de fábrica (véase 6.10 Restablecer los ajustes de fábrica (pág. 69)). La aplicación de conexión se reinstala entonces automáticamente.

- i Consejo:** Tras restablecer los ajustes de fábrica, compruebe siempre los ajustes básicos, como el idioma, la fecha, la hora y el brillo (véase 6.1 Ajustar el idioma (pág. 58)). Así se asegurará de que el sistema está bien configurado antes de volver a utilizar CarPlay o Android Auto.

7.6

Conectarse a una red Wi-Fi

Además de sus amplias funciones sin conexión, el sistema también ofrece funciones en línea. Gracias al sistema operativo Android y al receptor Wi-Fi integrado, puede descargar y utilizar aplicaciones igual que en un smartphone o una tableta. La forma más sencilla de conectar el sistema a internet es por Wi-Fi: se conecta a una red inalámbrica disponible.

- 1 ¿Desea utilizar internet a través de su smartphone? Active el punto de acceso de su teléfono.
- 2 Abra **Settings**.
- 3 Toque **Network**.
- 4 Active el Wi-Fi.
- 5 Toque Wi-Fi para mostrar las redes disponibles.
- 6 Elija la red deseada.
- 7 Introduzca la contraseña o el código PIN de la red. El sistema se conecta automáticamente.



Pantalla de inicio. Con el icono del engranaje de la barra inferior se abren los ajustes.



Activar el Wi-Fi en **Network**.



Lista de redes disponibles. Elija una red e introduzca la contraseña.

Atención: Si utiliza Apple CarPlay o Android Auto de forma **inalámbrica**, el sistema no puede estar conectado a internet por Wi-Fi al mismo tiempo, ya que la conexión inalámbrica utiliza el módulo Wi-Fi del sistema. Con una conexión por cable USB, CarPlay y Android Auto sí funcionan junto con una conexión a internet por Wi-Fi.

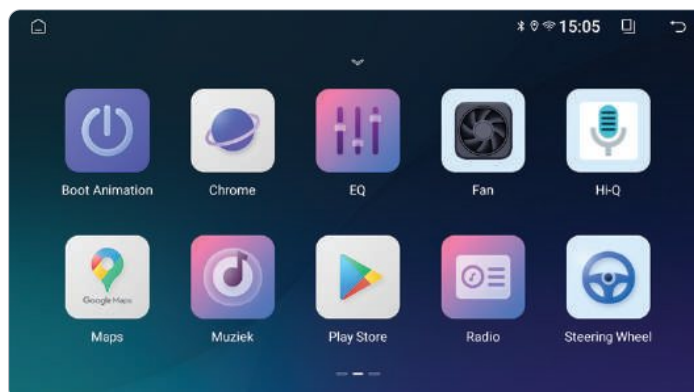
Consejo: Cuando esté de viaje, utilice preferiblemente el punto de acceso de su smartphone. Así el sistema también tendrá internet fuera del alcance de una red Wi-Fi fija.

7.7

Google Play Store

¿Está el sistema conectado a internet? En ese caso, tiene acceso a Google Play Store. Allí puede descargar, actualizar y gestionar aplicaciones, igual que en un smartphone o una tableta.

- 1 En la lista de aplicaciones, abra **Play Store**.
- 2 La primera vez, inicie sesión con su cuenta de Google.
- 3 Busque la aplicación deseada.
- 4 Toque **Install** para descargar la aplicación.



Lista de aplicaciones. **Play Store** se encuentra en la fila inferior.

¿Hay actualizaciones disponibles? Se muestran automáticamente en Play Store. Asegúrese de tener una conexión Wi-Fi estable durante la descarga y la actualización de aplicaciones.

i Consejo: La mayoría de las aplicaciones necesitan una conexión a internet activa para funcionar plenamente. Si utiliza el sistema sin Wi-Fi ni punto de acceso, algunas funciones serán limitadas o no funcionarán.

! Atención: Al instalar y utilizar aplicaciones, siga siempre las instrucciones del desarrollador. Davilon no se hace responsable de errores, limitaciones o cambios en aplicaciones de terceros. Durante la conducción, utilice solo aplicaciones que pueda manejar con seguridad.

→ Véase también: **9.6 Conexiones** (pág. 109)

Capítulo 8

Multimedia y radio

Reproduzca música y vídeos desde una memoria USB o una tarjeta SD, y escuche la radio FM y AM, DAB+ y la radio por internet en el sistema Davilon.

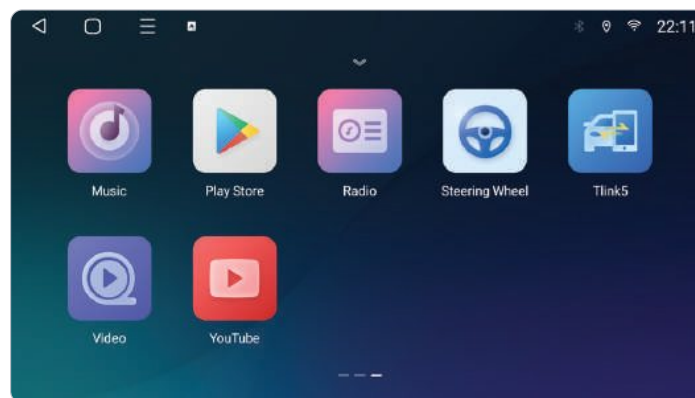
8.1 Memoria USB y tarjeta SD

El sistema reproduce archivos de música y vídeo directamente desde una memoria USB o una tarjeta SD. Así puede escuchar o ver fácilmente sus propios archivos multimedia. Para ello no necesita conectar un teléfono por Bluetooth, Apple CarPlay o Android Auto. A continuación se explica cómo abrir la aplicación correcta, elegir archivos y utilizar las funciones de reproducción.

8.1.1 Abrir archivos multimedia

Si inserta una memoria USB o una tarjeta SD, el sistema la reconoce automáticamente como almacenamiento externo. La reproducción no se inicia sola. Abra usted mismo la aplicación correspondiente:

- **Music:** para reproducir archivos de audio.
- **Video:** para ver archivos de vídeo.



Las aplicaciones **Music** (arriba) y **Video** (abajo) en la lista de aplicaciones

i Consejo: Coloque un cable alargador USB de forma ordenada y fuera de la vista, por ejemplo hasta la guantera. Así podrá cambiar de soporte fácilmente sin cables a la vista.

8.1.2 Reproducir música

El sistema reconoce automáticamente los archivos de música de una memoria USB o una tarjeta SD y los muestra en la aplicación **Music**.

- 1 Inserte la memoria USB o la tarjeta SD.
- 2 Abra la aplicación **Music**.
- 3 Toque **Files** para abrir carpetas y navegar por la estructura de archivos.

- 4 Toque la canción deseada para reproducirla.
- 5 Pause, salte o repita una canción con los botones de control.
- 6 Si es necesario, adapte el perfil de sonido a su gusto con el ecualizador (EQ).



Aplicación de música con la barra de control en la parte inferior

El manejo de la aplicación es sencillo. Los botones de la barra de control, de izquierda a derecha:

N.º	Botón	Función
1	Archivos	Abre la lista de carpetas y archivos multimedia disponibles.
2	Anterior	Reproduce la canción o el vídeo anterior.
3	Pausa / Reproducir	Pausa la reproducción actual o la reanuda.
4	Siguiente	Reproduce la canción o el vídeo siguiente.
5	Ecualizador (EQ)	Abre los ajustes de sonido para adaptar el sonido a su gusto.
6	Repetir	Repite la canción actual o toda la lista de reproducción.

i Consejo: Toque el icono del corazón para añadir una canción a sus favoritos. La canción se guarda en el menú **Favorites**, para que la encuentre rápidamente más adelante.

→ Véase también: 6.5.1 Ecualizador (pág. 61)

8.1.3 Reproducir vídeo

! Atención: Utilice esta función solo con el vehículo parado. Por motivos de seguridad, en algunos vehículos el sistema desactiva automáticamente la reproducción de vídeo durante la conducción.

- 1 Inserte en el sistema una memoria USB o una tarjeta SD con archivos de vídeo.
- 2 Abra la aplicación **Video** desde la lista de aplicaciones.
- 3 Vaya a la carpeta que contiene sus vídeos.
- 4 Toque el vídeo deseado para iniciar la reproducción.
- 5 Pause, avance o vuelva a empezar el vídeo con los botones de control.

i **Consejo:** ¿Desea ver películas o series? Copie de antemano los archivos en una memoria USB. El streaming con aplicaciones como YouTube o Netflix solo es posible si el sistema tiene una conexión a internet activa (véase 7.6 Conectarse a una red Wi-Fi (pág. 85)).

8.1.4 Formatos compatibles

El sistema es compatible con la mayoría de los formatos de vídeo habituales, como MP4, AVI y MKV. Utilice una memoria USB o una tarjeta SD con formato FAT32.

8.2 Radio FM y AM

El sistema dispone de serie de radio FM y AM. Elija la banda con el botón **BAND**. A continuación se explica cómo utilizar la radio y qué posibilidades adicionales hay para escuchar fácilmente sus emisoras favoritas. La radio es compatible con RDS (Radio Data System). Si una emisora transmite información RDS, la pantalla muestra automáticamente el nombre de la emisora e información adicional.

i **Consejo:** La disponibilidad de la información RDS depende de la emisora y de la antena de su vehículo.



Pantalla de la radio

Elemento	Posición en la pantalla	Función
Barra de sintonía	Arriba	Sintonización manual desplazando la marca roja.
Emisoras presintonizadas (P1-P6)	Derecha	Emisoras guardadas; deslice el dedo para ver más posiciones.
BAND	Izquierda	Selecciona la banda: FM o AM.
Search (lupa)	Abajo, primer botón	Búsqueda automática de la siguiente emisora.
EQ	Abajo, tercer botón	Abre los ajustes de sonido (ecualizador).

8.2.1 Buscar emisoras

Puede buscar emisoras de radio de dos maneras:

- **Búsqueda manual:** utilice la barra de sintonía de la parte superior de la pantalla. Arrastre la marca roja hasta la frecuencia deseada para sintonizar una emisora.
- **Búsqueda automática:** toque el botón **Search**. La radio busca automáticamente la siguiente frecuencia con suficiente intensidad de señal.

8.2.2 Guardar emisoras

Guarde sus emisoras favoritas como emisoras presintonizadas. Así podrá cambiar rápidamente entre ellas.

- 1 Sintonice la emisora deseada.
- 2 Mantenga pulsada durante unos segundos una de las casillas de presintonía (a la derecha de la pantalla).
- 3 La emisora se guarda en la posición elegida.

Puede guardar un total de 18 emisoras presintonizadas. Deslice el dedo en el menú de presintonías hasta la página siguiente para ver más posiciones.

8.2.3 Otras funciones de la radio

Además de buscar y guardar emisoras, la radio dispone de estas funciones adicionales:

- **Ecualizador (EQ):** toque el botón EQ para abrir el menú de ajustes de sonido. Aquí puede ajustar los graves, los medios y los agudos.
- **DX / LOC:**
 - DX (Distance) busca también emisoras más débiles o más lejanas.
 - LOC (Local) limita la búsqueda a emisoras locales con señal fuerte en las inmediaciones.

Elija el ajuste DX/LOC que mejor se adapte a su ubicación. Así obtendrá la mejor recepción de radio.

8.3 Radio digital DAB+

El sistema es compatible con DAB+ (Digital Audio Broadcasting). Con DAB+ escucha radio digital con una gran calidad de sonido y una oferta de emisoras más amplia. Para ello necesita un adaptador DAB+. Se vende por separado y no se suministra de serie.

Atención: Monte la antena DAB+ con cuidado. La antena no debe quedar en el campo de visión del conductor.

- 1 Conecte el adaptador DAB+ a la entrada USB de la parte trasera del sistema.
- 2 Pegue en el parabrisas la antena adhesiva suministrada.
- 3 Abra la aplicación DAB+ desde la lista de aplicaciones.
- 4 Inicie una búsqueda automática de emisoras.

Consejo: ¿No hay ninguna aplicación DAB+ en su sistema? Descargue la aplicación DAB-Z desde Google Play Store (véase 7.7 Google Play Store (pág. 86)).

8.4 Radio por internet

Además de FM, AM y DAB+, también puede escuchar la radio por internet. La radio por internet da acceso a emisoras de todo el mundo. Con una conexión a internet estable, la reproducción no presenta interferencias.

Puede utilizar la radio por internet de dos maneras:

- En el propio sistema, con una aplicación de Google Play Store.
- A través de Apple CarPlay o Android Auto. En ese caso, maneja la aplicación de radio directamente desde su teléfono.

Aplicaciones populares de radio por internet:

- myTuner
- Radio JUKE
- Radio FM
- Emisoras locales de radio por internet

i Consejo: La radio por internet ofrece más emisoras que la radio tradicional y también funciona en zonas sin recepción FM. Asegúrese, eso sí, de tener una conexión a internet estable por Wi-Fi o mediante el punto de acceso de su smartphone.

→ **Véase también:** Descargar y utilizar aplicaciones: [7.6 Conectarse a una red Wi-Fi](#) (pág. 85) y [7.7 Google Play Store](#) (pág. 86). Apple CarPlay y Android Auto: [7.3 Apple CarPlay](#) (pág. 78) y [7.4 Android Auto](#) (pág. 80).

→ **Véase también:** [9.5 Recepción de radio](#) (pág. 107), [9.8 GPS y multimedia](#) (pág. 117)

Capítulo 9

Solución de problemas

Tras una instalación y configuración correctas, el sistema Davilon debería funcionar con normalidad. Si una función no se comporta como se espera, normalmente el sistema no está averiado. Busque su problema y realice las comprobaciones en el orden de la tabla.

9.1 Diagnóstico: cómo proceder

Muchos problemas se deben a una conexión incompleta, a una señal de alimentación o específica del vehículo incorrecta, a un ajuste o a un accesorio conectado. Por eso, utilice este capítulo como orden de diagnóstico. Siga siempre este orden:

- 1 Compruebe que utiliza el cable de alimentación correcto para el vehículo. Véase [4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21).
- 2 Compruebe que todos los conectores están completamente conectados y que la instalación se corresponde con el capítulo de instalación. Véase [4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40).
- 3 Compruebe que los posibles ajustes específicos del vehículo están configurados correctamente.
- 4 Determine si el problema se produce con todas las fuentes o funciones, o solo con una fuente o función.
- 5 Empiece por la primera comprobación de su problema. Trabaje de lo básico al control: primero el juego de cables y las conexiones físicas, después la alimentación y la masa, después el bus CAN o el control específico del vehículo y, solo al final, los ajustes.
- 6 No pase a la siguiente comprobación hasta que la anterior esté en orden.

Así determinará paso a paso en qué punto se interrumpe la cadena de señales. También evitará modificar innecesariamente el cableado o los ajustes cuando la causa está, por ejemplo, en el cableado.

⚠ Atención: No fuerce nunca un conector. Sustituya un fusible únicamente por otro del mismo amperaje.

9.1.1 Señales de control

Las señales siguientes aparecen una y otra vez en este capítulo. Su aplicación exacta varía según el vehículo y el juego de cables. Por eso, consulte siempre el esquema de conexión de su juego de cables. Etiquetas de los cables: véase [4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40).

Señal	Significado	Situación normal	Significado para el diagnóstico
ACC	+12 V conmutado	Tensión cuando la señal de contacto/accesorios está activa.	Si falta ACC cuando ACC debe encender la radio, el sistema no puede encenderse ni apagarse correctamente.
BATT/B+	+12 V permanente	Presente de forma continua, también con el contacto quitado.	Una interrupción puede provocar pérdida de memoria, reinicios o problemas de arranque.

Señal	Significado	Situación normal	Significado para el diagnóstico
GND	Masa	Conexión fiable con la masa del vehículo.	Una mala masa puede provocar averías diversas o intermitentes.
Bus CAN	Comunicación digital del vehículo	Depende del vehículo y del juego de cables.	Puede transmitir el estado del contacto u otras funciones. Pero no todas las funciones se controlan por bus CAN, aunque haya bus CAN.
REVERSE	Señal de marcha atrás	Solo activa con la marcha atrás engranada, salvo que la señal se procese por bus CAN.	Una señal de activación permanente puede hacer que la imagen de la cámara no desaparezca.
ILLUMI	Señal de iluminación	Activa según la iluminación/el control del vehículo.	Se utiliza para la iluminación de los botones/la pantalla si esta función no se procesa por bus CAN.
AMP	Control del amplificador	Solo si lo requiere el amplificador/la interfaz.	En algunas instalaciones activa un amplificador externo o el amplificador de fábrica.

9.1.2 Juego de cables sin o con bus CAN

Con un cable de alimentación **sin bus CAN**, las señales llegan por cables independientes. ACC enciende y apaga el sistema, BATT/B+ proporciona la alimentación permanente y GND es la masa. La iluminación y la marcha atrás llegan por ILLUMI y REVERSE.

Con un cable de alimentación **con bus CAN**, el módulo CAN-bus puede transmitir digitalmente señales del vehículo, como el estado del contacto, la iluminación, la señal de marcha atrás, los mandos del volante y otra información del vehículo. Esto no se aplica a todos los juegos de cables. Por tanto, un módulo CAN-bus no significa automáticamente que el sistema se encienda y se apague por bus CAN. En algunos vehículos, la alimentación básica de la radio se sigue regulando mediante ACC (+12 V conmutado), BATT/B+ (+12 V permanente) y GND (masa). En ese caso, el módulo CAN-bus solo se encarga de funciones adicionales del vehículo.

Por eso, ante cualquier problema, determine primero cómo controla su juego de cables la función en cuestión: mediante un cable independiente o por bus CAN. Si la radio se enciende mediante ACC, siga las comprobaciones de ACC, BATT/B+ y GND, aunque haya un módulo CAN-bus. Trate el módulo CAN-bus como parte del diagnóstico de encendido y apagado solo si el estado del contacto se procesa realmente por bus CAN.

→ Véase también: 4.6 Tipo C – cable con módulo CAN-bus (pág. 27), 5.4 Configurar el bus CAN en el sistema (pág. 53)

9.2 Alimentación y arranque

Este apartado trata de los problemas en los que el sistema no se enciende o no se apaga correctamente, olvida los ajustes, descarga la batería o la clavija de alimentación no encaja. Compruebe primero que la instalación se ha realizado según el capítulo de instalación: el cable de alimentación correcto, todas las conexiones bien conectadas y los ajustes específicos del vehículo correctos. En caso de problemas de alimentación, mida preferiblemente con un multímetro, respecto a un punto de masa fiable.

9.2.1 El sistema no se enciende

Se aplica a: cable de alimentación sin bus CAN, o con bus CAN en el que la radio se enciende mediante ACC

Sin control del contacto por bus CAN, la alimentación depende de tres conexiones básicas: ACC (+12 V conmutado), BATT/B+ (+12 V permanente) y GND (masa). Compruébelas en el orden de la tabla.

Comprobación	Solución
ACC proporciona la alimentación conmutada. Este cable enciende el sistema cuando pone el contacto. Ponga el contacto y mida la tensión en el cable ACC. Correcto: +12 V con el contacto puesto.	¿No hay +12 V? Compruebe que el cable ACC está correctamente conectado a una fuente de alimentación de +12 V conmutada del vehículo.
BATT/B+ proporciona la alimentación permanente y conserva los ajustes y la memoria. Mida la tensión en el cable BATT. Correcto: +12 V de forma continua, tanto con el contacto puesto como quitado.	¿No hay +12 V? Compruebe la conexión a la alimentación permanente de +12 V del vehículo.
GND proporciona la conexión a masa del sistema. ¿Está el cable de masa bien sujeto y el punto de masa limpio, sin pintura y mecánicamente fiable? Una conexión puede parecer correcta y, aun así, ser insuficiente eléctricamente. En caso de duda, mida con un multímetro si GND está realmente bien conectado a un punto de masa fiable del chasis o de la batería.	¿No hay una buena masa? Limpie el punto de masa. Vuelva a fijar el cable de masa en un punto de masa metálico adecuado y sin pintura del vehículo.
Conector de alimentación entre el cable de alimentación y la radio: • ¿Está el conector completamente insertado en la radio? • ¿Está el conector correctamente bloqueado? • ¿Hay pines sueltos, dañados, hundidos o doblados? • ¿Se ha soltado algún cable del conector?	Si es necesario, vuelva a conectar el conector y compruebe que está bien sujeto.
Fusibles: el fusible del sistema (10 A, en el aparato) o del cable de alimentación, y el fusible correspondiente de la radio/accesorios del vehículo.	¿Hay un fusible defectuoso? Sustitúyalo únicamente por otro del mismo amperaje. Encargue la sustitución del fusible del sistema a su distribuidor o instalador, siempre por un fusible de 10 A. No abra el aparato usted mismo.
¿ACC, BATT/B+, GND, los fusibles y el conector de alimentación están en orden, pero el sistema sigue sin encenderse? Compruebe primero que el juego de cables elegido corresponde al vehículo.	Utilice el juego de cables correcto. Véase 4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado (pág. 21). ¿Hay un módulo CAN-bus? Determine si solo se encarga de funciones adicionales o si también transmite el estado del contacto. ¿Transmite el módulo el estado del contacto? En ese caso, siga 9.2.2 El sistema no se enciende (estado del contacto por bus CAN) (pág. 95).

Resumen de los valores de medición con un multímetro:

Cable	Función	Valor correcto
ACC	Alimentación conmutada	+12 V con el contacto puesto

Cable	Función	Valor correcto
BATT/B+	Alimentación permanente	+12 V de forma continua
GND	Masa	Buena conexión con la masa del vehículo

9.2.2 El sistema no se enciende (estado del contacto por bus CAN)

Se aplica a: cable de alimentación con bus CAN en el que el estado del contacto se procesa mediante el módulo CAN-bus, o si tampoco funcionan otras funciones CAN-bus

Con un cable de alimentación con bus CAN, el módulo CAN-bus puede transmitir al sistema el estado del contacto del vehículo. Esto no se aplica a todos los juegos de cables con bus CAN. En algunos vehículos, ACC sigue encendiendo la radio, BATT/B+ proporciona los +12 V permanentes y GND es la masa. En ese caso, el módulo CAN-bus es un complemento para funciones como los mandos del volante, la iluminación, la señal de marcha atrás o la información del vehículo. ¿La radio se enciende mediante ACC? En ese caso, siga [9.2.1 El sistema no se enciende](#) (pág. 94).

Comprobación	Solución
Alimentación principal: ¿está la clavija de alimentación completamente insertada en el sistema? ¿Está la clavija específica del vehículo bien conectada a la clavija original del vehículo?	¿Alguna conexión no está bien sujeta? Desconecte las conexiones y vuelva a conectarlas firmemente.
Módulo CAN-bus: ¿está el módulo correctamente intercalado en el mazo de cables? ¿Está suelto o conectado a una conexión equivocada?	Conecte correctamente el módulo CAN-bus según el esquema de cableado. Véase 4.6.2 Esquema de conexión (pág. 28).
Conexión CAN-bus: ¿está conectada al sistema la clavija CAN-bus correcta? ¿Se corresponde la conexión con el esquema de conexión del tipo C?	¿La clavija no está bien conectada? Vuelva a conectar la clavija CAN-bus.
Lado del vehículo: ¿se han vuelto a conectar correctamente todas las clavijas originales del vehículo? ¿Está cada clavija completamente fija?	Vuelva a fijar las conexiones sueltas y compruebe que todas las clavijas están correctamente colocadas.
Fusibles: el fusible del vehículo y, si existe, el fusible del cable de alimentación.	Sustituya siempre un fusible defectuoso por otro del mismo valor.
¿El sistema sigue sin encenderse? ¿Utiliza el cable de alimentación y el módulo CAN-bus correctos y específicos para el vehículo?	¿Todas las conexiones y fusibles son correctos, pero el sistema sigue sin encenderse? Póngase en contacto con su distribuidor Davilon. Véase 9.9 Problema no resuelto (pág. 119).

➔ Véase también: [4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21), [4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40)

9.2.3 El sistema no se apaga automáticamente

Se aplica a: cable de alimentación sin bus CAN, o con bus CAN en el que la radio se enciende mediante ACC

Sin bus CAN, el cable ACC regula el encendido y el apagado automáticos. ACC solo debe recibir tensión con el contacto puesto. ¿El sistema sigue encendido después de quitar el contacto? En ese caso, compruebe paso a paso los puntos siguientes.

Comprobación	Solución
ACC enciende y apaga el sistema mediante el contacto del vehículo. Quite el contacto por completo. ¿Desaparece la tensión en el cable ACC?	¿Sigue habiendo tensión con el contacto quitado? Compruebe que el cable ACC no esté conectado a una alimentación permanente.
BATT/B+ proporciona la alimentación permanente y conserva ajustes como las emisoras guardadas y el reloj. ¿Recibe el cable BATT +12 V de forma continua?	La alimentación permanente en BATT es normal. Compruebe solo que BATT no esté conectado a la conexión ACC.
GND es necesario para un funcionamiento correcto. ¿Está el cable de masa (GND) bien sujeto? ¿Es el punto de masa adecuado y está limpio?	¿La masa no está bien? Vuelva a fijar la conexión de masa.
Clavija intermedia (si existe): ¿hay una clavija intermedia especial en el cable de alimentación? ¿Está conectada según el esquema de conexión? En algunos vehículos, esta clavija intermedia influye en el encendido y el apagado.	¿El sistema no se apaga al retirar la llave? En ese caso, desconecte la clavija intermedia (F). Véase 4.6 Tipo C – cable con módulo CAN-bus (pág. 27).
Vuelva a probar: quite el contacto y retire la llave.	Compruebe si el sistema se apaga automáticamente.

→ Véase también: [4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21), [4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40)

9.2.4 El sistema no se apaga automáticamente (estado del contacto por bus CAN)

Se aplica a: cable de alimentación con bus CAN en el que el estado del contacto se procesa mediante el módulo CAN-bus. ¿El juego de cables tiene una conexión ACC independiente que enciende la radio? En ese caso, siga primero [9.2.3 El sistema no se apaga automáticamente](#) (pág. 95), aunque además haya un módulo CAN-bus.

El módulo CAN-bus lee las señales del vehículo, entre ellas el estado del contacto, y transmite la señal correspondiente al sistema. Compruebe paso a paso los puntos siguientes.

Comprobación	Solución
Módulo CAN-bus: hace que el sistema reciba la información correcta del vehículo. ¿Está el módulo correctamente conectado al cable de alimentación y completamente fijo?	¿El módulo no está bien conectado? Vuelva a conectar correctamente el módulo CAN-bus.
Conector CAN-bus: ¿está correctamente conectado en la conexión prevista del sistema?	¿El conector no está bien conectado? Vuelva a conectar el conector CAN-bus.

Comprobación	Solución
Lado del vehículo: ¿se han vuelto a conectar correctamente todas las clavijas originales del vehículo que desconectó durante la instalación? ¿Están todas las clavijas bien fijadas?	Vuelva a fijar las conexiones sueltas y compruebe que todas las conexiones están correctamente colocadas.
Clavija intermedia (si existe): ¿hay una clavija intermedia especial en el cable de alimentación? ¿Está conectada según el esquema de conexión? En determinados vehículos, esta clavija intermedia influye en el apagado del sistema.	¿El sistema no se apaga al retirar la llave? En ese caso, desconecte la clavija intermedia (F). Véase 4.6 Tipo C – cable con módulo CAN-bus (pág. 27).
Vuelva a probar: quite el contacto, retire la llave y bloquee el vehículo.	Compruebe si el sistema se apaga automáticamente.

→ Véase también: [4.6 Tipo C – cable con módulo CAN-bus](#) (pág. 27), [4.6.2 Esquema de conexión](#) (pág. 28)

9.2.5 El sistema olvida los ajustes o las emisoras guardadas

¿El sistema olvida los ajustes después de quitar el contacto? Es posible que la alimentación permanente no llegue correctamente. BATT/B+ conserva ajustes como las emisoras de radio guardadas y el reloj cuando el contacto está quitado. Si desaparecen las emisoras guardadas, normalmente lo que ocurre es que esta alimentación de memoria se interrumpe. Una conexión incorrecta entre ACC y BATT también puede borrar los ajustes guardados.

Comprobación	Solución
BATT/B+ proporciona la alimentación permanente y conserva los ajustes guardados. ¿Recibe el cable BATT +12 V de forma continua, también con el contacto quitado?	¿No hay tensión permanente? Compruebe la conexión del cable BATT.
ACC enciende el sistema cuando pone el contacto. ¿Recibe el cable ACC tensión solo con el contacto puesto?	¿Recibe ACC tensión de forma continua? Compruebe que ACC no esté conectado a una alimentación permanente.
¿Están intercambiados ACC y BATT/B+ en el lado del vehículo? En algunos vehículos, la alimentación conmutada y la permanente se encuentran en la clavija del vehículo en posiciones distintas de las esperadas. Por eso, mida primero qué conexión proporciona +12 V permanente y cuál solo con el contacto puesto.	Solo si la medición confirma que ACC y BATT/B+ están intercambiados: intercambie las conexiones ACC y BATT del cable Davilon previstas para ello. Véase 4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación (pág. 40).
¿Se apaga el sistema por completo, o se interrumpe la alimentación con frecuencia?	Busque la causa de la interrupción. Una alimentación que se interrumpe repetidamente puede borrar los datos guardados.
Vuelva a probar la memoria: guarde una emisora de radio u otro ajuste, quite el contacto por completo y vuelva a arrancar el sistema.	Compruebe si se han conservado los ajustes guardados. ¿Se han perdido las emisoras? Vuelva a buscar emisoras y guarde de nuevo las emisoras deseadas. Véase 8.2 Radio FM y AM (pág. 89).

! Atención: No intercambie nunca ACC y BATT/B+ a modo de prueba. Hágalo solo si ha comprobado con un multímetro que el vehículo proporciona la alimentación conmutada y la permanente en las posiciones opuestas, y si el cable Davilon dispone de una opción de intercambio prevista para ello.

9.2.6 La batería se descarga tras la instalación

¿La batería del vehículo se descarga tras la instalación? Determine primero si el sistema y los accesorios conectados pasan realmente al modo de reposo después de apagarse. Que la pantalla esté negra no demuestra por sí solo que todos los equipos conectados hayan dejado de consumir corriente. Compruebe paso a paso los puntos siguientes.

Comprobación	Solución
¿Se apaga el sistema? Quite el contacto por completo, retire la llave y bloquee el vehículo. Deje al vehículo el tiempo normal, específico de cada vehículo, para pasar al modo de reposo.	¿El sistema sigue activo? Compruebe la conexión de alimentación y el apagado. Siga 9.2.3 El sistema no se apaga automáticamente (pág. 95) o 9.2.4 El sistema no se apaga automáticamente (estado del contacto por bus CAN) (pág. 96).
Cable de alimentación sin bus CAN: ACC hace que el sistema solo se encienda con el contacto puesto. ¿Recibe ACC tensión solo con el contacto puesto?	¿Recibe ACC tensión de forma continua? Compruebe que el cable no esté conectado a una alimentación permanente.
Sistema con módulo CAN-bus: determine primero la vía de apagado. ¿Se procesa el estado del contacto por bus CAN, o la radio se enciende mediante ACC a pesar del módulo CAN-bus? • Por bus CAN: ¿está el módulo CAN-bus correctamente conectado? • Mediante ACC: compruebe primero ACC como en 9.2.3 El sistema no se apaga automáticamente (pág. 95). • ¿Está bien fijo el conector CAN-bus? • ¿Están en orden todas las conexiones del lado del vehículo?	Vuelva a conectar correctamente las conexiones sueltas o mal conectadas.
Clavija intermedia (si existe): ¿tiene el cable de alimentación una clavija intermedia especial? ¿Está conectada según el esquema de conexión? En determinados vehículos influye en el apagado del sistema.	¿El sistema no se apaga al retirar la llave? En ese caso, desconecte la clavija intermedia (F). Véase 4.6 Tipo C – cable con módulo CAN-bus (pág. 27).
Equipos conectados: ¿sigue algo activo después de apagar el vehículo? Piense en un amplificador externo, una interfaz de cámara u otros módulos conectados.	Compruebe la alimentación de estos componentes y asegúrese de que se apagan correctamente.
¿La batería se sigue descargando? ¿El sistema y los accesorios conectados parecen apagarse correctamente, pero la batería se descarga de todos modos?	Haga medir el consumo en reposo cuando el vehículo esté completamente en modo de reposo. El tiempo de espera necesario varía según el vehículo. Con una medición correcta del consumo en reposo se determina qué circuito o componente sigue consumiendo corriente.

9.2.7 La clavija de alimentación no encaja

Compruebe primero que utiliza el cable de alimentación correcto para el vehículo.

Comprobación	Solución
Cable de alimentación: compare la clavija original del vehículo con el cable de alimentación Davilon suministrado. ¿Coincide el conector en forma y conexión?	Utilice el cable de alimentación correcto para el vehículo. Véase 4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado (pág. 21).
¿Utiliza la clavija correcta del mazo de cables?	Elija la clavija con ayuda del esquema de conexión correspondiente.
¿Se necesita un cable adaptador? En algunos vehículos se necesita un adaptador o un cable adaptador adicional.	Compruebe que está presente y correctamente conectado.
¿La clavija sigue sin encajar?	No fuerce el conector. Compruebe la marca, el modelo, el año de fabricación y la versión del vehículo. ¿No está claro cuál es el cable o adaptador correcto? Póngase en contacto con su distribuidor Davilon.

⚠ Atención: No modifique nunca el cableado original del vehículo para adaptar un conector incorrecto.

9.3 Imagen y pantalla

En caso de problemas de imagen, determine primero si todo el sistema funciona y solo falla la visualización. En los problemas de cámara, distinga tres cadenas: la alimentación de la cámara, la señal de vídeo y la señal que activa el modo de cámara (REVERSE o bus CAN).

→ **Véase también:** la pantalla táctil no responde o no responde con precisión: [9.7.1 La pantalla táctil no responde o no responde con precisión](#) (pág. 114).

9.3.1 La pantalla no muestra imagen o parece averiada

¿El sistema parece encenderse, pero la pantalla no muestra imagen? Determine primero si solo falla la pantalla o si no ha arrancado todo el sistema.

Comprobación	Solución
¿Está realmente encendido el sistema? Fíjese en el sonido, la iluminación de los botones u otros indicios de funcionamiento.	¿No arranca el sistema completo? Realice primero las comprobaciones de 9.2 Alimentación y arranque (pág. 93).
¿Funciona el sistema, pero la pantalla sigue negra?	Apague el sistema por completo y vuelva a arrancarlo.
¿El sistema funciona de forma demostrable, pero solo la pantalla sigue negra o ve defectos visibles en la pantalla?	Póngase en contacto con su distribuidor Davilon.

9.3.2 La pantalla está demasiado oscura o demasiado brillante

Puede ajustar manualmente el brillo de la pantalla a las condiciones de luz del vehículo.

Comprobación	Solución
Ajuste del brillo	1 Abra desde el menú principal Settings o Auto Set. 2 Elija Display o Brightness para abrir los ajustes del brillo de la pantalla. 3 Mueva el control deslizante hasta que la pantalla se vea bien con las condiciones de luz actuales. El ajuste se guarda automáticamente. Véase 6.4.1 Brillo (pág. 60).
Uso diurno o nocturno	Si es necesario, reduzca el brillo por la noche y aumentelo con luz diurna intensa.

9.3.3 La iluminación de los botones no funciona

Se aplica a: cable de alimentación sin bus CAN, o si la iluminación se controla mediante una señal ILLUMI independiente

Determine primero cómo controla su juego de cables la iluminación de los botones: mediante una señal ILLUMI independiente o por bus CAN. Que haya un módulo CAN-bus no significa automáticamente que la iluminación pase por bus CAN. Si la iluminación de los botones no se controla por bus CAN, ILLUMI puede proporcionar la señal de iluminación. Consulte siempre el esquema de cableado de su juego de cables: un cable ILLUMI presente no se utiliza de la misma manera en todos los vehículos. ¿La iluminación pasa por bus CAN? En ese caso, siga **9.3.4 La iluminación de los botones no funciona (iluminación por bus CAN)** (pág. 100).

Comprobación	Solución
Encienda las luces del vehículo. ¿Se enciende la iluminación de los botones?	No: compruebe la conexión ILLUMI.
Conexión ILLUMI: ¿está el cable ILLUMI conectado a la conexión de iluminación prevista del vehículo?	Conecte el cable correctamente.
Señal de conmutación: ¿recibe tensión el cable ILLUMI cuando las luces del vehículo están encendidas?	¿No hay tensión? Conecte el cable a una conexión que sí proporcione la señal de iluminación.
Esquema de cableado: ¿qué función e identificación tiene la conexión ILLUMI, y qué señal de iluminación utiliza realmente el vehículo?	Conecte el cable según 4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación (pág. 40). ¿El problema persiste? Compruebe las demás conexiones según el esquema de cableado o póngase en contacto con su distribuidor Davilon.

9.3.4 La iluminación de los botones no funciona (iluminación por bus CAN)

Se aplica a: cable de alimentación con módulo CAN-bus en el que la iluminación se controla por bus CAN

Con un juego de cables con módulo CAN-bus, la iluminación de los botones puede controlarse por bus CAN, pero eso depende del vehículo y del juego de cables. Por eso, determine primero si en su instalación la iluminación se regula por bus CAN o mediante una señal ILLUMI independiente. Con el control por CAN, no tiene que conectar manualmente muchas señales sueltas.

Comprobación	Solución
Encienda las luces del vehículo. ¿Reacciona la iluminación de los botones?	No: continúe con las comprobaciones siguientes.
Módulo CAN-bus: ¿están correctamente conectados el módulo y el conector CAN-bus? ¿Funciona correctamente la comunicación con el vehículo?	Vuelva a conectar correctamente el módulo y el conector.
Conectores del vehículo: ¿se han vuelto a conectar completamente al mazo de cables Davilon todas las clavijas originales que desconectó durante la instalación?	Vuelva a conectar las clavijas sueltas.
¿La iluminación de los botones sigue sin funcionar, aunque todas las conexiones son correctas?	Consulte las funciones CAN-bus en 5.4 Configurar el bus CAN en el sistema (pág. 53) y 5.5 Ajustes originales del coche a través del bus CAN (pág. 54). Compruebe las demás conexiones según 4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación (pág. 40) o póngase en contacto con su distribuidor Davilon.

9.3.5 La imagen de marcha atrás permanece en la pantalla

Se aplica a: sistema sin bus CAN, o con bus CAN en el que la señal de marcha atrás no se procesa por bus CAN

Sin bus CAN, el cable de señal REVERSE activa la imagen de marcha atrás. Según el esquema de cableado, este cable activa la imagen de la cámara en cuanto llega la señal de marcha atrás. Con una cámara del mercado de accesorios, el cable REVERSE se conecta a la conexión de +12 V de la luz de marcha atrás.

Comprobación	Solución
Desengrane la marcha atrás. ¿Desaparece la imagen de la cámara?	No: compruebe el cable REVERSE.
Cable REVERSE: ¿recibe tensión solo con la marcha atrás engranada?	¿También hay +12 V cuando el vehículo no está en marcha atrás? En ese caso, el cable está conectado a una fuente de alimentación incorrecta o permanente.
Conexión en la luz de marcha atrás: en una instalación estándar del mercado de accesorios, la señal de activación debe proceder de la conexión de +12 V de la luz de marcha atrás.	Corrija la conexión: conecte el cable REVERSE a la señal de marcha atrás correcta, de modo que solo tenga +12 V durante la marcha atrás. Véase 4.15 Conectar la cámara de marcha atrás (opcional) (pág. 42).

⚠ Atención: No corte el cable REVERSE sin más. Determine primero por qué recibe tensión de forma permanente y corrija después la conexión.

➔ Véase también: [4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40), [4.15 Conectar la cámara de marcha atrás \(opcional\)](#) (pág. 42)

9.3.6 La imagen de marcha atrás permanece en la pantalla (señal de marcha atrás por bus CAN)

Se aplica a: sistema con bus CAN en el que la señal de marcha atrás se procesa por bus CAN

En los vehículos con módulo CAN-bus, la señal de marcha atrás puede transmitirse mediante la comunicación CAN, pero esto varía según el vehículo y el juego de cables. Si la señal de marcha atrás se procesa por bus CAN, normalmente no es necesario un cable REVERSE independiente. ¿La señal no se procesa por bus CAN? En ese caso, siga [9.3.5 La imagen de marcha atrás permanece en la pantalla](#) (pág. 101).

Comprobación	Solución
Cable REVERSE suelto: ¿la señal de marcha atrás ya se procesa por bus CAN y hay además un cable REVERSE suelto conectado que recibe tensión de forma permanente?	Corrija la conexión de este cable.
¿Están correctamente conectados el módulo CAN-bus y sus conectores?	Vuelva a conectar correctamente el módulo y los conectores.
¿Tiene el vehículo una cámara de marcha atrás original? ¿Está correctamente conectada?	Compruebe la conexión según 4.6.4 Versión con cámara original o amplificador de fábrica (pág. 30).
¿Todas las conexiones físicas son correctas, pero el sistema sigue en modo de cámara?	Póngase en contacto con su distribuidor Davilon para que compruebe la conexión específica del vehículo.

9.3.7 La cámara de marcha atrás del mercado de accesorios no da imagen

Con una cámara de marcha atrás del mercado de accesorios, tres funciones deben ser correctas por separado: la alimentación de la cámara, la señal de vídeo y la señal que activa el modo de cámara (REVERSE o, según el vehículo, bus CAN). Compruebe estas tres cadenas por separado y verá con precisión dónde surge el problema. La serie Davilon 4 utiliza para la señal de vídeo de la cámara la entrada de vídeo RCA amarilla del cable de señal multifunción.

Comprobación	Solución
Conexión de vídeo: ¿está la clavija de vídeo de la cámara completamente insertada en el conector RCA amarillo (entrada de vídeo de cámara) del cable de señal multifunción?	Conecte el conector por completo. Véase 4.11 Cable de señal multifunción (Wi-Fi, Bluetooth, cámara) (pág. 38).
Alimentación de la cámara: ¿se alimenta correctamente la cámara? Según las instrucciones de instalación, el positivo de la cámara va al cable con la etiqueta BACK o al +12 V de la luz de marcha atrás (ambas opciones son posibles), y el negativo, a masa.	Conecte la cámara según 4.15 Conectar la cámara de marcha atrás (opcional) (pág. 42).
Señal de marcha atrás (sin bus CAN): ¿recibe el cable REVERSE la señal de +12 V correcta con la marcha atrás engranada?	Conecte el cable REVERSE a la señal de marcha atrás.

Comprobación	Solución
Formato de vídeo: ¿la cámara está conectada y recibe alimentación, pero sigue sin aparecer una imagen correcta? ¿Corresponde el formato de vídeo elegido a la cámara? El sistema admite, entre otros, NTSC, PAL y AHD 1080P / 25fps.	Abra los ajustes de la cámara y elija el formato de vídeo correcto para la cámara conectada. Véase 4.16 Configurar la cámara de marcha atrás (pág. 43) y 9.3.9 La imagen de la cámara es negra, está distorsionada, desenfocada o se muestra mal (pág. 103).

→ Véase también: [4.15 Conectar la cámara de marcha atrás \(opcional\)](#) (pág. 42), [4.16 Configurar la cámara de marcha atrás](#) (pág. 43)

9.3.8 La cámara de marcha atrás original no da imagen

Una cámara original de fábrica se conecta de forma diferente a una cámara estándar del mercado de accesorios. Según el vehículo, se necesita un adaptador o una interfaz específicos del vehículo. Las cámaras originales se conectan mediante la conexión de tipo C.

Comprobación	Solución
Conexión de cámara específica del vehículo: ¿están todas las conexiones originales de la cámara conectadas a las conexiones previstas del mazo de cables Davilon?	Conecte la cámara según 4.6.4 Versión con cámara original o amplificador de fábrica (pág. 30).
Interfaz de cámara o adaptador (si existe): ¿está la interfaz o el cable adaptador suministrado completa y correctamente conectado?	Vuelva a conectar la interfaz o el cable adaptador.
Conexión de vídeo: ¿llega finalmente la señal de la cámara a la entrada de cámara correcta del sistema?	Conecte la señal de la cámara a la entrada de cámara.
Ajustes de la cámara: ¿la cámara no da imagen o da una imagen distorsionada?	Compruebe el formato de vídeo ajustado. Véase 4.16 Configurar la cámara de marcha atrás (pág. 43) y 9.3.9 La imagen de la cámara es negra, está distorsionada, desenfocada o se muestra mal (pág. 103).

9.3.9 La imagen de la cámara es negra, está distorsionada, desenfocada o se muestra mal

¿La cámara sí se activa, pero la imagen no es correcta? En ese caso, la cámara no tiene por qué estar averiada. Un sistema de vídeo incorrecto o un ajuste de cámara incorrecto pueden producir el mismo efecto.

Comprobación	Solución
Formato de vídeo: abra Settings > Reverse > Reversing System Selection y compruebe el formato ajustado.	Elija el formato que proporciona la cámara, por ejemplo NTSC , PAL , AHD 1080P / 25fps o TVI 1080P / 25fps . Véase 4.16 Configurar la cámara de marcha atrás (pág. 43).
Especificaciones de la cámara: ¿qué señal de vídeo proporciona realmente la cámara?	Compare el formato ajustado con la señal de la cámara y haga que coincidan.
Conexiones RCA: ¿están completamente conectadas? ¿Está el cable de vídeo dañado o aplastado?	Vuelva a conectar las conexiones o sustituya el cable dañado.

Comprobación	Solución
Imagen especular y otros ajustes, como las líneas de ayuda y el retardo de activación	Ajústelos en el mismo menú.

9.4 Sonido

Compruebe primero si el problema se produce con todas las fuentes de audio. Si solo se ve afectada una fuente, es probable que la causa no esté en toda la cadena de altavoces o del amplificador. Con un amplificador de fábrica, lo determinante es la conexión específica del vehículo.

→ Véase también: mala calidad de sonido o se oye mal durante las llamadas: [9.6.2 Se oye mal durante las llamadas o el sonido Bluetooth no funciona bien](#) (pág. 110).

9.4.1 No sale sonido de los altavoces

¿El sistema arranca, pero no se oye ningún sonido? Puede deberse a varias causas. Compruebe primero las conexiones básicas antes de modificar los ajustes.

Comprobación	Solución
¿Se produce el problema con todas las fuentes de audio? Pruebe al menos dos fuentes, por ejemplo FM y Bluetooth/USB.	¿Funciona alguna fuente? Compruebe primero los ajustes y la conexión de la fuente que no funciona. ¿No hay sonido con ninguna fuente? Continúe con las comprobaciones generales de audio y del amplificador que se indican a continuación.
Silencio: ¿está el sistema en silencio (mute)?	Desactive el silencio y suba el volumen. Así comprobará si realmente no se reproduce ningún sonido.
Conexiones de los altavoces: ¿están los cables de los altavoces y los conectores de alimentación conectados según el esquema de conexión?	Conéctelos correctamente. Véase 4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación (pág. 40).
Alimentación: ¿están BATT (alimentación permanente), ACC (alimentación conmutada) y GND (masa) correctamente conectados? Una conexión de alimentación incorrecta puede hacer que el sistema no funcione bien.	Siga 9.2.1 El sistema no se enciende (pág. 94). Véase también 4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado (pág. 21).
Fusible del sistema (10 A, en el aparato)	Encargue la sustitución de un fusible defectuoso a su distribuidor o instalador, siempre por un fusible del mismo valor (10 A). No abra el aparato usted mismo.
¿Tiene el vehículo un amplificador original? Con un amplificador de fábrica puede ser necesaria una conexión o interfaz adicional para que el sonido funcione correctamente.	Siga 9.4.2 No hay sonido en un vehículo con amplificador de fábrica (pág. 105). Consulte las instrucciones de conexión específicas del vehículo o póngase en contacto con su distribuidor Davilon.

→ Véase también: [4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado](#) (pág. 21), [4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación](#) (pág. 40)

9.4.2 No hay sonido en un vehículo con amplificador de fábrica

Algunos vehículos tienen un amplificador original que forma parte del sistema de audio de fábrica. En ese caso, el sistema no controla el sonido directamente a través de sus propias salidas de altavoz.

Comprobación	Solución
¿Tiene el vehículo un amplificador original, por ejemplo con un sistema de audio premium?	No: siga 9.4.1 No sale sonido de los altavoces (pág. 104).
Conexión del amplificador: ¿está correctamente conectada la conexión necesaria para el amplificador original?	Conecte correctamente la conexión del amplificador.
Control AMP: ¿cómo se activa el amplificador de fábrica en esta configuración del vehículo? Puede hacerse mediante una señal AMP/remote o mediante comunicación específica del vehículo, según el vehículo y la interfaz.	Siga el esquema de conexión específico del vehículo o las instrucciones de la interfaz.
Variante de cable: en vehículos con cámara original y/o amplificador de fábrica puede ser necesaria una conexión de tipo C o una interfaz específica.	Véase 4.6.4 Versión con cámara original o amplificador de fábrica (pág. 30).



Advertencia: No conecte nunca +12 V al azar a un cable desconocido.

9.4.3 No se oyen los sensores de aparcamiento, los intermitentes ni el aviso del cinturón

En algunos vehículos, determinadas señales acústicas se reproducen normalmente a través de los altavoces originales del coche, por ejemplo el sonido de los intermitentes, el aviso del cinturón o los sensores de aparcamiento. En muchos vehículos, el sistema de bus CAN del coche controla estas señales. Tras sustituir la radio original del coche por un sistema Davilon, en algunos sistemas dejan de oírse. Encontrará un ejemplo del decodificador CAN-bus y de su conexión en [4.7 Conectar el altavoz externo](#) (pág. 33).

Comprobación	Solución
Radio original del coche: si es posible, vuelva a conectar la radio original del coche. ¿Se oyen entonces las señales? Pruebe, por ejemplo, los intermitentes, el aviso del cinturón y los sensores de aparcamiento, en la medida en que su vehículo disponga de estas funciones.	Sí: la causa está en la conexión del sistema Davilon. Continúe con la siguiente comprobación.
Decodificador CAN-bus: ¿las señales funcionan con la radio original del coche, pero dejan de funcionar tras instalar el sistema Davilon? ¿Está correctamente conectado el decodificador CAN-bus? Este decodificador envía determinada información del vehículo desde el sistema de bus CAN al sistema.	Conecte correctamente el decodificador CAN-bus.

Comprobación	Solución
¿Se necesita un altavoz externo? En determinados sistemas Davilon, el decodificador CAN-bus no puede reproducir las señales a través de los altavoces originales del coche. En ese caso puede ser necesario un altavoz externo suministrado.	¿Su sistema incluye un altavoz externo? Conéctelo según 4.7 Conectar el altavoz externo (pág. 33).
Vuelva a probar las señales acústicas.	Después de conectar el altavoz externo, compruebe si las señales vuelven a oírse.

! Atención: Este problema solo se produce con determinados sistemas Davilon y configuraciones de vehículo. Por eso, no todos los sistemas se suministran con un altavoz externo.

9.4.4 La distribución del sonido no es correcta

¿El sonido no se reparte bien entre los altavoces? Probablemente el ajuste del balance o del fader es incorrecto.

Comprobación	Solución
Balance: ¿está el sonido completamente desplazado a la izquierda, a la derecha, hacia delante o hacia atrás?	Ajuste el balance. Véase 6.5.2 Distribución del sonido (balance y fader) (pág. 62).
Fader: reparto entre los altavoces delanteros y traseros	Ajuste el fader.
Ecualizador	Ajuste el ecualizador a su gusto. Véase 6.5.1 Ecualizador (pág. 61).

9.4.5 El sonido se corta o a veces no funciona

¿El sonido se corta temporalmente? Compruebe primero las conexiones físicas.

Comprobación	Solución
Conectores de alimentación: ¿están todos los conectores completamente conectados?	Vuelva a conectar los conectores sueltos.
Cableado de los altavoces: ¿hay conexiones sueltas o cables dañados?	Repare las conexiones sueltas y sustituya los cables dañados.
Equipos externos: ¿tiene el vehículo un amplificador original o una interfaz de audio adicional? ¿Está correctamente conectado?	Conecte correctamente el amplificador o la interfaz.
Ajustes: ¿hay activo algún ajuste de audio incorrecto o la función de silencio?	Corrija el ajuste. Véase 6.5 Sonido: ecualizador y distribución del sonido (pág. 61).

9.5

Recepción de radio

La recepción depende de toda la cadena de antena: la antena del vehículo, el adaptador si lo hay, la alimentación de la antena y la conexión al sistema. Evalúe la cobertura preferiblemente en el mismo lugar que un sistema de referencia.

9.5.1 La radio FM no recibe emisoras

¿La radio FM no recibe emisoras? Compruebe primero que la antena está correctamente conectada y que el sistema utiliza la fuente correcta.

Comprobación	Solución
Conexión de la antena: ¿está la antena original del vehículo o el adaptador de antena suministrado correctamente conectado a la entrada de antena del sistema?	Conecte la antena por completo.
Adaptador de antena: en vehículos con antena original puede ser necesario un adaptador. ¿Es el adaptador utilizado adecuado para el vehículo y para la conexión del sistema?	Utilice el adaptador correcto. Véase 9.5.4 El conector de antena no encaja (pág. 108).
Alimentación de la antena: algunos vehículos tienen una antena activa que necesita alimentación. ¿Se suministra correctamente esta alimentación?	Asegúrese de que la alimentación de la antena se suministra correctamente.
Lista de emisoras	Vuelva a buscar emisoras automáticamente desde el menú de la radio. Véase 8.2.1 Buscar emisoras (pág. 90).
¿Sigue sin haber recepción?	Si es posible, pruebe con otra antena u otro cable de antena. Así descartará un componente defectuoso.

→ Véase también: [8.2 Radio FM y AM](#) (pág. 89)

9.5.2 La radio FM tiene mala cobertura

Una mala cobertura puede deberse a una señal de radio débil, a una conexión de antena incorrecta o a un problema en la instalación de la antena.

Comprobación	Solución
Conexión de la antena: ¿está la clavija de la antena completamente fija y no suelta?	Vuelva a conectar la clavija por completo.
Adaptador de antena: ¿es el adaptador adecuado para el vehículo y la antena original?	Utilice el adaptador correcto.
Recorrido del cable de antena: ¿pasa el cable junto a cables de alimentación u otro cableado eléctrico?	Mantenga el cable de antena lo más separado posible del resto del cableado. Así reducirá las interferencias.

Comprobación	Solución
Compare la recepción en el mismo lugar con la radio original u otro sistema de radio.	¿Allí la recepción también es mala? En ese caso, la cobertura limitada se debe a la intensidad de la señal en ese lugar.

9.5.3 La radio tiene ruido o interferencias

El ruido suele deberse a una mala conexión de la antena, a interferencias eléctricas o a una conexión de masa incorrecta.

Comprobación	Solución
GND/masa: ¿está la conexión de masa del sistema correctamente conectada y firme?	Vuelva a fijar la conexión de masa.
Cable de antena: ¿está el cable completamente conectado? ¿Está dañado o aplastado?	Vuelva a conectar el cable o sustitúyalo.
Recorrido de los cables: ¿pasan los cables de antena junto a cables de alimentación u otro cableado eléctrico?	Mantenga los cables de antena separados del resto del cableado para reducir las interferencias.
Equipos externos: ¿causan interferencias los amplificadores, adaptadores u otros módulos conectados?	Compruebe que estos equipos están correctamente conectados.

9.5.4 El conector de antena no encaja

Los vehículos utilizan distintas conexiones de antena. Puede ser necesario un adaptador adecuado para conectar la antena original del vehículo.

Comprobación	Solución
Tipo de conector de antena: compare la clavija de antena original del vehículo con la entrada de antena del sistema.	Utilice únicamente un adaptador de antena adecuado para la versión de su vehículo.
Conexión: ¿está el adaptador completamente conectado tanto a la antena del vehículo como al sistema?	Conecte el adaptador por completo en ambos extremos.
¿Sigue sin haber una conexión que encaje?	Compruebe el tipo de vehículo y, en caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor Davilon.

9.5.5 DAB+ no funciona o no tiene recepción

¿Utiliza un módulo DAB+? En ese caso, tanto el módulo como la conexión de la antena deben funcionar correctamente.

Comprobación	Solución
Módulo DAB+: ¿está el módulo correctamente conectado al sistema?	Vuelva a conectar el módulo.

Comprobación	Solución
Conexión de la antena: ¿está la antena DAB+ correctamente conectada y colocada según las instrucciones?	Conecte la antena y colóquela según las instrucciones.
Ajustes DAB+: ¿se han elegido la fuente y los ajustes correctos para DAB+?	Elija la fuente y los ajustes correctos. Véase 8.3 Radio digital DAB+ (pág. 90).
Lista de emisoras	Realice una nueva búsqueda de emisoras.

9.5.6 Las emisoras de radio guardadas desaparecen

¿Se pierden las emisoras guardadas? Normalmente, lo que ocurre es que se interrumpe la alimentación de memoria. BATT conserva los ajustes y la memoria cuando el contacto está quitado.

Comprobación	Solución
BATT: ¿está la alimentación permanente correctamente conectada?	Siga las comprobaciones de 9.2.5 El sistema olvida los ajustes o las emisoras guardadas (pág. 97).
ACC y BATT: ¿están mal conectados? En ese caso pueden perderse los ajustes guardados.	Mida y corrija como se describe en 9.2.5 El sistema olvida los ajustes o las emisoras guardadas (pág. 97).
¿Se apaga el sistema correctamente, o se interrumpe la alimentación con frecuencia? En ese caso pueden perderse los datos guardados.	Busque la causa de la interrupción. Véase 9.2 Alimentación y arranque (pág. 93).
Volver a guardar las emisoras	Vuelva a buscar emisoras y guarde de nuevo las emisoras deseadas. Véase 8.2.2 Guardar emisoras (pág. 90).

→ Véase también: [9.2 Alimentación y arranque](#) (pág. 93), [8.2 Radio FM y AM](#) (pág. 89)

→ Véase también: sin radio durante CarPlay o Android Auto: [9.6.6 Sin radio durante CarPlay o Android Auto](#) (pág. 113).

9.6 Conexiones

Determine primero si se trata de una conexión con cable o inalámbrica. Después, compruebe en este orden: la aplicación de conexión, los ajustes del teléfono, el cable o el Bluetooth/Wi-Fi y, por último, el cable de señal multifunción.

9.6.1 El Bluetooth no se conecta o la conexión se corta

Si el Bluetooth no funciona bien, puede deberse a un emparejamiento incorrecto, a una conexión interrumpida

o a un problema en la conexión Bluetooth entre el teléfono y el sistema.

Comprobación	Solución
Emparejamiento Bluetooth	Elimine el emparejamiento existente tanto en el teléfono como en el sistema. Después, vuelva a conectar y a emparejar. Véase 7.1.1 Emparejar el teléfono (pág. 73).
Distancia al sistema: una gran distancia u obstáculos entre el teléfono y el sistema pueden afectar a la conexión.	Mantenga el teléfono cerca del sistema durante el emparejamiento.
Otros dispositivos Bluetooth que intentan conectarse automáticamente al teléfono	Desactívelos temporalmente.
Fallo temporal	Reinicie el teléfono y el sistema e intente conectar de nuevo.
¿Persisten los problemas de Bluetooth? ¿Está correctamente conectado el cable de señal multifunción? Esta conexión admite, entre otras cosas, Bluetooth y Wi-Fi.	Conecte correctamente el cable de señal. Véase 4.11 Cable de señal multifunción (Wi-Fi, Bluetooth, cámara) (pág. 38).

9.6.2 Se oye mal durante las llamadas o el sonido Bluetooth no funciona bien

¿El Bluetooth está conectado, pero las llamadas o el audio no funcionan bien? La mala calidad de las llamadas suele deberse a la colocación o la conexión del micrófono.

Comprobación	Solución
Ajuste de audio Bluetooth: ¿están activados tanto el audio multimedia como la función de teléfono para el teléfono emparejado?	Active ambos.
Conexión del micrófono: ¿está correctamente conectado el micrófono externo?	Conecte el micrófono a la entrada MIC. Véase 4.10 Cable de vídeo y conexiones RCA (pág. 36).
Colocación del micrófono	Coloque el micrófono preferiblemente: • cerca del pilar A; • a la altura de la voz; • orientado hacia el conductor; • no detrás de revestimientos u otros obstáculos. Véase 7.1.4 Ajustar la sensibilidad del micrófono (pág. 75).
Volumen: tanto el volumen del sistema como el del teléfono	Ajuste bien ambos volúmenes.
Conexión Bluetooth	Elimine el emparejamiento Bluetooth y vuelva a conectar el teléfono.

9.6.3 Apple CarPlay no se inicia o no se reconoce el teléfono

¿Apple CarPlay no se inicia, no se reconoce el teléfono o la conexión no funciona correctamente? Compruebe

los puntos siguientes.

Comprobación	Solución
Aplicación de conexión: según el modelo, CarPlay se inicia desde una aplicación de conexión preinstalada, como ZLink, TLink, TLink5 o X-Car. ¿Ha abierto la aplicación correcta y ha elegido el modo de conexión correcto? ¿Está seleccionado el icono de CarPlay abajo a la derecha de la pantalla?	Seleccione CarPlay. No utilice MirrorLink ni Huawei Connect (HC): están pensados para otros métodos de conexión y no inician una conexión CarPlay correcta. Véase 7.2.2 Elegir el modo de conexión correcto (pág. 77).
Inalámbrico: ¿permanecen activados tanto el Bluetooth como el Wi-Fi en el iPhone? ¿Está el iPhone correctamente emparejado con el sistema?	Si es necesario, elimine el emparejamiento Bluetooth y Wi-Fi existente y vuelva a conectar.
Permisos en el iPhone: ¿está permitido CarPlay y activado Siri?	Permita CarPlay y active Siri. Cuando se le pida, conceda también al sistema permiso para: • Bluetooth; • contactos; • notificaciones; • conexiones inalámbricas. Sin estos permisos, CarPlay funciona de forma limitada.
Con cable (USB): ¿utiliza un cable USB original o certificado, adecuado para la transferencia de datos? Un cable USB dañado o inadecuado puede hacer que no se reconozca el teléfono.	No utilice un cable pensado solo para cargar. Sustituya un cable dañado. Véase 7.3.2 Conectar CarPlay por USB (pág. 79).
¿Causa problemas un emparejamiento de CarPlay existente?	1 Elimine del sistema el emparejamiento Bluetooth y el dispositivo guardado. 2 Si es necesario, en el iPhone elija Settings > General > CarPlay (Ajustes > General > CarPlay). 3 Seleccione la conexión y elija olvidarla. 4 Reinicie el iPhone y el sistema. 5 Vuelva a configurar CarPlay. Véase 7.3 Apple CarPlay (pág. 78).
Cable de señal multifunción: ¿persisten los problemas de CarPlay, Bluetooth o Wi-Fi? Este cable admite, entre otras cosas, las funciones Bluetooth y Wi-Fi del sistema.	Conecte correctamente el cable. Véase 4.11 Cable de señal multifunción (Wi-Fi, Bluetooth, cámara) (pág. 38).
¿CarPlay se desconecta durante el uso?	Compruebe que el Bluetooth y el Wi-Fi permanecen activos y que el teléfono no se conecta automáticamente a otro dispositivo. Reinicie el teléfono y el sistema. Si es necesario, elimine el emparejamiento existente y vuelva a conectar. Véase 9.6.5 CarPlay o Android Auto se desconecta durante el uso (pág. 112).

Comprobación	Solución
¿CarPlay sigue sin iniciarse? ¿Tiene el sistema la versión de software correcta?	Actualice el software si es necesario. Véase 6.11 Realizar actualizaciones (pág. 70). Si es necesario, haga una foto del mensaje de error y anote: • el número de modelo del sistema Davilon; • el tipo de teléfono; • el método de conexión (USB o inalámbrico). Tenga estos datos a mano cuando se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente de Davilon. Véase 9.9 Problema no resuelto (pág. 119).

9.6.4 Android Auto no se inicia o no se reconoce el teléfono

¿Android Auto no se inicia, no se reconoce o no se establece la conexión? Determine primero si intenta conectarse con cable o de forma inalámbrica. Después, compruebe el teléfono, la conexión y la aplicación y los ajustes del sistema, en el orden siguiente.

Comprobación	Solución
Con cable (USB): ¿utiliza un cable de datos USB de alta calidad, sin concentradores ni alargadores innecesarios? Un cable puede cargar el teléfono y, aun así, no ser adecuado para una transferencia de datos fiable.	Utilice un cable de datos adecuado. ¿Android Auto funcionaba antes y ahora se corta la conexión? Pruebe también con otro cable USB adecuado. Véase 7.4.3 Conectar Android Auto por USB (pág. 82).
Ajustes de Android Auto: ¿está Android Auto disponible y permitido en el teléfono? En las versiones modernas de Android, Android Auto está integrado en el sistema operativo. ¿Da el teléfono permiso para la conexión con el sistema?	Permita en el teléfono Android Auto y la conexión con el sistema.
Inalámbrico: ¿es compatible el teléfono con Android Auto inalámbrico? ¿Permanecen activados el Bluetooth, el Wi-Fi y los servicios de ubicación?	La primera vez, empareje el teléfono con el sistema por Bluetooth. Mantenga activados el Bluetooth, el Wi-Fi y los servicios de ubicación durante la configuración. Véase 7.4.4 Conectar Android Auto de forma inalámbrica (pág. 82).
Actualizaciones de software: ¿tiene el teléfono la versión más reciente de Android? ¿Está Android Auto actualizado?	Actualice el teléfono y Android Auto.
Conexión existente	Elimine el emparejamiento Bluetooth y de Android Auto existente. Después, vuelva a conectar con el sistema.

→ Véase también: [9.6.5 CarPlay o Android Auto se desconecta durante el uso](#) (pág. 112)

9.6.5 CarPlay o Android Auto se desconecta durante el uso

¿CarPlay o Android Auto se desconecta durante el uso? Compruebe primero la conexión entre el teléfono y el

sistema.

Comprobación	Solución
Con cable: ¿está dañado el cable USB? ¿Está bien sujeto o hace mal contacto?	Conecte bien el cable o sustitúyalo.
Inalámbrico: ¿permanecen activados el Bluetooth y el Wi-Fi en el teléfono? ¿Sigue el teléfono conectado al sistema?	Mantenga activados el Bluetooth y el Wi-Fi.
¿Se conecta el teléfono automáticamente a otro dispositivo?	Evite que el teléfono se conecte a otro dispositivo.
Conexión	Desconecte la conexión actual de CarPlay o Android Auto y vuelva a conectar con el sistema. Si es necesario, elimine el emparejamiento existente.
¿La conexión se sigue cortando?	Reinicie el teléfono (y, si es necesario, el sistema) e intente conectar de nuevo.

→ Véase también: [9.6.3 Apple CarPlay no se inicia o no se reconoce el teléfono](#) (pág. 110), [9.6.4 Android Auto no se inicia o no se reconoce el teléfono](#) (pág. 112)

9.6.6 Sin radio durante CarPlay o Android Auto

Cuando CarPlay o Android Auto están activos, el teléfono puede asumir la salida de audio. Entonces parece que la radio no funciona.

Comprobación	Solución
Fuente de audio activa	Abra el menú de fuentes del sistema y vuelva a la función de radio si desea utilizar FM o DAB.
Conexión con el teléfono: ¿funciona la radio sin conexión con el teléfono?	Si es necesario, desconecte temporalmente CarPlay o Android Auto y vuelva a comprobar si la radio funciona.

i Consejo: En este caso, que la radio esté en silencio no significa automáticamente que esté averiada. La proyección del smartphone puede asumir la fuente de audio. Vuelva expresamente a FM/DAB o desconecte temporalmente la proyección para probar la radio por separado.

9.6.7 La conexión Wi-Fi es mala o se corta

¿La conexión Wi-Fi del sistema es mala o se corta con frecuencia? Esto también puede perturbar funciones como las conexiones inalámbricas con smartphones.

Comprobación	Solución
Conexión Wi-Fi: abra los ajustes de Wi-Fi del sistema. ¿Está activa la conexión correcta?	Elija la conexión correcta. Véase 7.6 Conectarse a una red Wi-Fi (pág. 85).
Intensidad de la señal: ¿es la señal Wi-Fi lo bastante fuerte?	Si es posible, coloque el punto de acceso o el teléfono más cerca del sistema.

Comprobación	Solución
Fuentes de interferencia: ¿afectan otros dispositivos inalámbricos a la conexión?	Vuelva a probar la conexión sin otras fuentes de interferencia cerca.
Cable de señal multifunción: ¿está correctamente conectado? Este cable admite, entre otras cosas, la función Wi-Fi del sistema.	Conecte correctamente el cable. Véase 4.11 Cable de señal multifunción (Wi-Fi, Bluetooth, cámara) (pág. 38).

9.7 Manejo

Este apartado trata de los problemas de manejo más habituales: mandos del volante, mando a distancia, pantalla táctil y aplicaciones. Si una función de manejo no responde correctamente, puede deberse a una conexión incorrecta, a ajustes erróneos, a un error de programación o a un problema en la comunicación entre el vehículo y el sistema. Compruebe primero que todas las conexiones están bien hechas y que los ajustes específicos del vehículo son correctos. Después, compruebe si las señales de control llegan al sistema a través del mazo de cables o del módulo CAN-bus. Solo entonces, modifique los ajustes o las asignaciones de botones.

→ Véase también: la iluminación de los botones no funciona: [9.3.3 La iluminación de los botones no funciona](#) (pág. 100) y [9.3.4 La iluminación de los botones no funciona \(iluminación por bus CAN\)](#) (pág. 100).

9.7.1 La pantalla táctil no responde o no responde con precisión

¿La pantalla táctil no responde bien o no registra correctamente los toques? Puede deberse a suciedad, a una calibración incorrecta o a un fallo temporal del sistema. Para la calibración existe un procedimiento aparte.

Comprobación	Solución
¿Hay suciedad, grasa, humedad o huellas dactilares en la pantalla que afecten al manejo?	Limpie la pantalla con cuidado con un paño suave, limpio y seco. Elimine por completo la suciedad, la grasa y la humedad.
Lámina protectora: ¿hay una lámina en la pantalla? Una lámina inadecuada o dañada puede afectar al manejo.	Retire o sustituya la lámina.
Fallo temporal	Reinicie el sistema. Después, compruebe si la pantalla táctil vuelve a responder con normalidad.
¿La pantalla sigue sin responder con precisión?	Calibre la pantalla táctil. Durante este procedimiento aparecen en la pantalla varios puntos de calibración que debe tocar uno por uno. Véase 6.8.1 Calibrar la pantalla táctil (pág. 66).
¿La pantalla táctil funciona, pero los botones de pantalla como Inicio, Atrás o Volumen no responden correctamente?	Calibre los botones de pantalla por separado. Véase 6.8.2 Calibrar los botones de pantalla (pág. 67).
¿No puede calibrar o la pantalla ya no responde en absoluto?	Póngase en contacto con su distribuidor Davilon.

→ Véase también: [6.8.1 Calibrar la pantalla táctil](#) (pág. 66), [6.8.2 Calibrar los botones de pantalla](#) (pág. 67), [9.3 Imagen y pantalla](#) (pág. 99)

9.7.2 Los mandos del volante no funcionan

¿Los mandos del volante no responden? Puede deberse a una conexión incorrecta, a un ajuste del vehículo erróneo o a un problema en la ruta de la señal. En algunos juegos de cables, los mandos del volante funcionan por bus CAN; en otros, mediante señales del volante independientes. Determine primero qué método corresponde a su vehículo y juego de cables.

Comprobación	Solución
Mazo de cables: ¿están todas las clavijas originales del vehículo correctamente conectadas al cable de alimentación Davilon?	Vuelva a conectar las clavijas sueltas. Véase 4.3 Elegir el cable de alimentación adecuado (pág. 21).
Por bus CAN (si existe): ¿está el módulo CAN-bus correctamente conectado y completamente unido al mazo de cables?	Conecte correctamente el módulo. Véase 5.4 Configurar el bus CAN en el sistema (pág. 53).
Mediante cables independientes de los mandos del volante: ¿están las conexiones de señal conectadas según el esquema de cableado?	Conecte los cables de señal según 4.14 Esquema de cableado del cable de alimentación (pág. 40).
Ajustes del volante: abra los ajustes de los mandos del volante. ¿Están las funciones asignadas a los botones correctos?	Vuelva a programar los mandos del volante: si es necesario, borre los ajustes actuales y vuelva a programar los botones según el procedimiento de programación. Véase 5.1.1 Asignar manualmente los botones del volante (pág. 45).
¿Los mandos del volante siguen sin funcionar? ¿Utiliza el mazo de cables y el módulo CAN-bus correctos y específicos para el vehículo? Vuelva a comprobar que todas las conexiones se han realizado correctamente.	¿Sigue sin funcionar? Haga fotos claras de todo el mazo de cables, del módulo CAN-bus (si existe), de las clavijas del vehículo y de la conexión al sistema. Envíelas a su distribuidor Davilon o al servicio de atención al cliente.

→ Véase también: [5.1 Mandos del volante](#) (pág. 45), [5.5.1 Problemas frecuentes](#) (pág. 55)

9.7.3 Los mandos del volante funcionan parcialmente o ejecutan funciones incorrectas

¿Algunos botones del volante funcionan, pero otros no o ejecutan funciones incorrectas? Probablemente la asignación de botones o la programación no está bien configurada.

Comprobación	Solución
Asignación de botones: ¿está cada botón del volante asignado a la función correcta? ¿Coinciden las funciones configuradas con los botones del volante?	Corrija la asignación. Véase 5.1.1 Asignar manualmente los botones del volante (pág. 45).
¿La asignación sigue siendo incorrecta?	Si es necesario, borre la programación existente y vuelva a programar los mandos del volante.

Comprobación	Solución
Después de programar, vuelva a probar todas las funciones: • subir/bajar volumen; • canción siguiente/anterior; • silencio; • cambio de fuente.	¿No funciona alguna función? Vuelva a programar ese botón. ¿No funciona nada? Siga 9.7.2 Los mandos del volante no funcionan (pág. 115).

9.7.4 El mando a distancia no funciona

¿El mando a distancia suministrado no responde? Compruebe primero la pila, el funcionamiento del mando a distancia y la conexión con el sistema.

Comprobación	Solución
Pila: una pila débil reduce el alcance.	Sustituya la pila si el mando a distancia no responde.
Línea de visión: ¿hay obstáculos entre el mando a distancia y el receptor?	Apunte el mando a distancia directamente al receptor del sistema. Asegúrese de que no haya obstáculos entre ambos.
Distancia	Utilice el mando a distancia dentro del alcance normal del sistema. Pruebe el funcionamiento a poca distancia.
¿El mando a distancia sigue sin funcionar?	Compruebe si es necesario volver a emparejarlo. Si es posible, pruebe con otro mando a distancia para descartar una avería.

9.7.5 Las aplicaciones se bloquean o responden con lentitud

¿Las aplicaciones se bloquean, responden con lentitud o se cierran inesperadamente? Puede deberse a un fallo temporal del sistema, a un problema de la aplicación o a que no hay suficientes recursos del sistema disponibles.

Comprobación	Solución
Problema en una sola aplicación	Cierre la aplicación por completo. Vuelva a iniciarla y compruebe si el problema se ha resuelto.
Fallo temporal del software	Reinicie el sistema. Un reinicio puede solucionar problemas temporales de software.
Conexión: ¿necesita la aplicación internet o una conexión con el teléfono? ¿Funcionan la conexión Bluetooth, la conexión Wi-Fi y la conexión a internet móvil del teléfono?	Restablezca la conexión. Véase 9.6.1 El Bluetooth no se conecta o la conexión se corta (pág. 109) y 9.6.7 La conexión Wi-Fi es mala o se corta (pág. 113).
Actualizaciones: ¿tiene la aplicación utilizada la versión más reciente? ¿Está actualizado el teléfono conectado?	Actualice la aplicación y el teléfono. Véase 7.5.2 Actualizar la aplicación (pág. 83).
¿Siguen bloqueándose o respondiendo con lentitud varias aplicaciones?	Póngase en contacto con su distribuidor Davilon.

➔ Véase también: [7.5 Gestionar la aplicación de conexión](#) (pág. 83)

9.8

GPS y multimedia

Este apartado trata de los problemas más habituales con la función GPS y la reproducción multimedia: el GPS no funciona correctamente, los archivos no se reproducen o no se reconoce una memoria USB o una tarjeta SD. Compruebe primero que todas las conexiones y ajustes de los capítulos anteriores se han realizado correctamente. Después, determine si se reconoce el componente conectado. A continuación, según la función, compruebe la colocación, la conexión, el formateo o el tipo de archivo.

9.8.1 Señal GPS nula o deficiente

¿El sistema no recibe señal GPS o no determina correctamente la ubicación? Compruebe primero la conexión y la colocación de la antena GPS. La antena necesita una vista despejada para encontrar satélites. Si piezas metálicas o cristales atórmicos o con contenido metálico bloquean la señal, la recepción empeora o se tarda más en determinar la ubicación.

Comprobación	Solución
Conexión de la antena GPS: ¿está la antena completamente insertada en la conexión GPS del sistema? Si la conexión está suelta, el sistema no recibe señal GPS.	Conecte la antena por completo. Véase 4.9 Cables y accesorios (pág. 35).
Colocación: ¿tiene la antena la vista más despejada posible hacia el cielo?	Coloque la antena: • encima o detrás del salpicadero; • en horizontal; • sin que quede cubierta por piezas metálicas ni debajo de ellas; • no detrás de cristales atórmicos o con contenido metálico; • no en un lugar donde la señal GPS quede apantallada.
¿Primera instalación o el sistema lleva mucho tiempo sin usarse?	Dé tiempo al sistema. En ese caso, la primera determinación de la posición GPS puede tardar unos minutos.
¿El GPS sigue sin funcionar? ¿Está dañada la antena GPS?	Compruebe si la antena presenta daños. Si es posible, pruebe con otra antena GPS.

9.8.2 La posición GPS es imprecisa

¿La navegación funciona, pero la ubicación mostrada no es correcta? Compruebe la recepción GPS y los ajustes.

Comprobación	Solución
Señal GPS: ¿recibe el sistema suficientes satélites? Una señal débil da una posición imprecisa.	Mejore la recepción. Véase 9.8.1 Señal GPS nula o deficiente (pág. 117).
Colocación: ¿está la antena GPS correctamente colocada? Una colocación incorrecta afecta a la precisión.	Vuelva a colocar la antena.
Ajustes de navegación: ¿utiliza la aplicación de navegación correcta? ¿Están activados los servicios de ubicación del sistema?	Elija la aplicación correcta y active los servicios de ubicación.

Comprobación	Solución
Fallo temporal	Reinicie el sistema y compruebe después si la posición GPS se muestra correctamente.

9.8.3 No se reconoce el dispositivo USB

¿El sistema no reconoce una memoria USB u otro dispositivo USB? Compruebe primero la conexión, el sistema de archivos y la compatibilidad del dispositivo.

Comprobación	Solución
Conexión USB: ¿está la memoria completamente insertada en el puerto USB correcto? ¿Está bien sujeta la conexión?	Vuelva a insertar la memoria.
Sistema de archivos: ¿está la memoria correctamente formateada? Es posible que no se admitan sistemas de archivos distintos de FAT32.	Utilice preferiblemente el formato FAT32.
¿Está el problema en la propia memoria?	Si es posible, pruebe con otra memoria USB.
Archivos: ¿son compatibles los archivos guardados y no están dañados?	Véase 9.8.5 Los archivos multimedia no se reproducen (pág. 118) y 8.1.4 Formatos compatibles (pág. 89).
Cable o conexión USB: ¿está dañado?	Si es posible, pruebe otra conexión USB.

9.8.4 No se reconoce la tarjeta SD

¿No aparece una tarjeta SD o el sistema no puede leerla? Compruebe la colocación, el sistema de archivos y el estado de la tarjeta.

Comprobación	Solución
Colocación: ¿está la tarjeta SD completa y correctamente insertada en la ranura para tarjetas SD? ¿Está bien sujeta?	Vuelva a insertar la tarjeta.
Sistema de archivos: ¿está la tarjeta correctamente formateada?	Utilice preferiblemente el formato FAT32.
¿Está el problema en la tarjeta? Una tarjeta SD dañada o defectuosa puede hacer que el sistema no la reconozca.	Si es posible, pruebe con otra tarjeta SD.
Contactos: ¿están limpios y sin daños los contactos de la tarjeta?	Limpie los contactos o sustituya la tarjeta.

9.8.5 Los archivos multimedia no se reproducen

Se aplica a: la memoria USB o la tarjeta SD si se reconoce

¿Los archivos no se reproducen aunque la memoria USB o la tarjeta SD sí se reconoce? Compruebe el formato de archivo y los archivos guardados.

Comprobación	Solución
Tipo de archivo: ¿es compatible el archivo de audio o vídeo y no está dañado?	Utilice un archivo compatible y sin daños. Véase 8.1.4 Formatos compatibles (pág. 89).
¿Está el problema en un archivo concreto?	Intente reproducir otro archivo de audio o vídeo.
Ubicación de almacenamiento: ¿están los archivos guardados directamente en la memoria USB o la tarjeta SD, y correctamente?	Vuelva a guardar los archivos.
¿Está el problema en el dispositivo de almacenamiento?	Pruebe con otra memoria USB u otra tarjeta SD.

9.9

Problema no resuelto

¿Persiste el problema después de realizar todas las comprobaciones pertinentes? En ese caso, no modifique al azar el cableado del vehículo, los ajustes del bus CAN, las señales de activación de la cámara ni los ajustes de fábrica. Reúna primero los datos que permiten evaluar la instalación de forma precisa. Así se evitan cambios innecesarios y se agiliza el diagnóstico técnico.

- Modelo Davilon y, si se puede ver, la versión de software.
- Marca, modelo, año de fabricación y versión del vehículo.
- Tipo de cable de alimentación: tipo A, tipo B o tipo C con módulo CAN-bus.
- Qué comprobaciones de este capítulo ha realizado y cuál fue el resultado.
- En caso de problemas de alimentación: los valores medidos de ACC, BATT/B+ y GND, si procede.
- En caso de problemas de instalación, de cámara o del volante: fotos claras de todo el mazo de cables, de los conectores y de las conexiones pertinentes.
- En caso de CarPlay o Android Auto: tipo de teléfono, con cable o inalámbrico, y una foto del mensaje de error, si lo hay.

Tenga estos datos a mano cuando se ponga en contacto con su distribuidor Davilon o con el servicio de atención al cliente de Davilon. Así se podrá determinar con mayor precisión si la causa está en la instalación, la configuración, la compatibilidad con el vehículo o el propio sistema.

Capítulo 10

Mantenimiento y eliminación

Mantenga limpio el sistema Davilon, deje las reparaciones en manos de un profesional, guarde y transporte el sistema de forma segura y, al final de su vida útil, entréguelo correctamente para su reciclaje.

10.1 Limpieza

La pantalla atrae el polvo. Por eso, límpiela con regularidad.

- 1 Apague siempre el sistema antes de empezar a limpiarlo.
- 2 Limpie la pantalla y la carcasa con un paño suave y seco. No presione en exceso sobre la pantalla. Para manchas ligeras basta con un paño suave y seco.
- 3 Para manchas difíciles, utilice un paño ligeramente humedecido con un producto de limpieza suave.
- 4 A continuación, seque con un paño suave y seco.

! Atención: No sumerja nunca el sistema ni el mando a distancia en agua ni en ningún otro líquido. Está prohibido enjuagarlos con agua: la humedad puede penetrar en el circuito eléctrico y provocar averías. Durante la limpieza, evite también cualquier otro contacto con agua y líquidos. La humedad puede penetrar y dañar los componentes electrónicos.

! Atención: No utilice nunca materiales abrasivos ni productos de limpieza agresivos, como disolventes, alcohol u otros productos que puedan dañar la superficie o la capa protectora.

No deje que los niños limpien el sistema.

10.2 Mantenimiento y sustitución del fusible

El sistema no necesita mantenimiento periódico. No obstante, compruebe con regularidad que no presente daños.

El sistema y el mando a distancia no contienen piezas que pueda reparar usted mismo. Solo puede sustituir usted mismo las pilas del mando a distancia (véase [2.6 Pila del mando a distancia](#) (pág. 11)).

! Advertencia: No desmonte, abra ni modifique nunca el sistema usted mismo. Contiene componentes electrónicos que pueden provocar una descarga eléctrica. Tampoco intente nunca reparar o modificar el sistema usted mismo. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas sin los conocimientos y la experiencia adecuados pueden provocar una descarga eléctrica, lesiones personales o daños en el aparato.

- Encargue siempre las inspecciones, reparaciones y modificaciones a un instalador homologado o a un servicio técnico autorizado. Véase también [11.4 Centro especializado](#) (pág. 125).
- Si se abre la carcasa, la garantía puede quedar anulada.

10.2.1 Sustituir el fusible

El sistema tiene un fusible de 10 A en el aparato (pantalla).

- ¿Hay que sustituir el fusible del sistema? En ese caso, encárguelo a su distribuidor o instalador. No abra el aparato usted mismo.
- Utilice siempre un fusible del mismo valor (10 A).
- ¿El problema persiste después de que se haya sustituido el fusible? En ese caso, no haga sustituir el fusible de nuevo. Haga que su distribuidor compruebe primero la causa y siga inspeccionando y reparando el sistema.



Advertencia: Un fusible con un valor incorrecto puede provocar daños en el aparato, averías o un incendio.



Véase también: [9.2 Alimentación y arranque](#) (pág. 93)

10.3

Almacenamiento y transporte

- Limpie cuidadosamente el sistema antes de guardarlo durante un periodo prolongado (véase [10.1 Limpieza](#) (pág. 120)).
- Guarde el sistema y el mando a distancia en un lugar seco y sin polvo. Protéjalos de la luz solar directa y de la humedad.
- No los guarde a temperaturas extremadamente altas o bajas. Esto puede dañar de forma permanente los componentes electrónicos y afectar al funcionamiento del aparato.
- Mantenga siempre el sistema, el mando a distancia, los cables y los accesorios fuera del alcance de los niños pequeños.
- Retire la(s) pila(s) de botón del mando a distancia si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado. Así evitará fugas o daños en el mando a distancia.
- Proteja el sistema durante el transporte contra vibraciones, sacudidas y golpes. Así evitará daños.

10.4 Eliminación y reciclaje

10.4.1 Producto



Contenedor de basura tachado: no desechar con la basura doméstica

Este producto cumple la Directiva europea RAEE 2012/19/UE (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment). El símbolo del contenedor de basura tachado significa que, al final de su vida útil, no debe desechar el producto con la basura doméstica.

Usted es responsable de la correcta eliminación del producto al final de su vida útil. Entregue el producto:

- en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, o
- al vendedor, si compra un aparato nuevo equivalente.

Una separación y un tratamiento adecuados protegen el medio ambiente y la salud pública y permiten reutilizar los materiales. Una eliminación incorrecta puede causar daños medioambientales y acarrear sanciones legales. Para más información sobre el reciclaje y los sistemas de recogida, diríjase al servicio local de recogida de residuos o a la tienda donde compró el producto.

10.4.2 Pilas



No desechar las pilas con la basura doméstica



Entregar las pilas para su reciclaje

Según el modelo, el mando a distancia contiene una o varias pilas de botón. Estas pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas pueden contener sustancias nocivas.

- 1 Retire siempre las pilas del mando a distancia antes de desecharlo.
- 2 Entregue las pilas gastadas en un punto de recogida de pilas. Siga la normativa local sobre pequeños residuos químicos y residuos peligrosos para que las pilas se traten de forma segura.

10.4.3 Embalaje



Entregar el embalaje para su reutilización y reciclaje

Deseche el material de embalaje, como bolsas de plástico y film, de forma responsable y respetuosa con el medio ambiente. No deseche estos materiales con la basura doméstica; entréguelos a través de los sistemas de recogida para su reutilización y reciclaje. Siga siempre las indicaciones y marcas del embalaje.

Capítulo 11

Garantía e información legal

Aquí se explica cuánto dura la garantía y qué excluye, cómo presentar una reclamación o devolver un producto, y qué condiciones legales se aplican al sistema Davilon.

11.1 Garantía

El plazo de garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra. Por ello, conserve el justificante de compra.

Los siguientes casos no están cubiertos por la garantía:

- Modificaciones del sistema operativo y software procedente de fuentes no oficiales. Pueden provocar averías, pérdida de datos o daños permanentes. Tampoco están cubiertos por la responsabilidad sobre el producto.
- Daños en el protector de pantalla suministrado. Según el modelo y la distribución, se suministra para proteger el producto durante el transporte.
- Daños causados por un montaje incorrecto o por modificaciones del cableado, del bus CAN o de la electrónica del vehículo realizadas por personas no cualificadas.
- Daños producidos después de abrir la carcasa; en ese caso, la garantía puede quedar anulada.

i Consejo: Conserve el embalaje original. Puede utilizarlo para envíos o para tramitar la garantía.

11.2 Reclamaciones

- ¿El sistema no encaja en su vehículo o tiene problemas con la instalación? Póngase en contacto con nosotros. Nuestros especialistas pueden guiarle a distancia durante la instalación.
- ¿Ha recibido un producto equivocado o no está satisfecho por otro motivo? Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Buscaremos con usted una solución adecuada.

Puede contactar con Davilon a través de su distribuidor Davilon o en info@davilon.eu.

11.3 Condiciones de devolución

Para la devolución de productos Davilon se aplican estas condiciones. Su distribuidor Davilon le facilitará las condiciones completas.

- Devuelva los artículos, si es posible, en su embalaje original.
- Los productos no deben presentar señales de uso.
- Puede examinar y probar el producto, por ejemplo conectándolo brevemente. No se permiten modificaciones del cableado.

- ¿Es posible que no desee quedarse con el producto? En ese caso, no lo monte de forma definitiva. Los tornillos pueden dejar marcas permanentes en los orificios.
- No retire los materiales de protección del producto ni de los accesorios.
- No retire la tira adhesiva de la antena GPS ni de otros accesorios suministrados.
- Embale bien el artículo.

Para las demás condiciones de devolución se aplican las condiciones generales de su distribuidor.

11.4 Centro especializado

Para la asistencia especializada y la instalación profesional, Davilon colabora con un centro especializado oficial: Cartop Automotive, en Gouda. Este centro conoce la serie Davilon 4, las configuraciones CAN-bus y las aplicaciones específicas de cada vehículo. Cartop Automotive ayuda con:

- el montaje y la instalación profesional de autorradios Davilon;
- la configuración y el diagnóstico de sistemas CAN-bus;
- la solución de averías y mensajes de error;
- el asesoramiento sobre compatibilidad con el vehículo y accesorios necesarios;
- actualizaciones, restauración del sistema y optimización de los ajustes;
- consultas complejas sobre funciones originales, como los mandos del volante, los sensores de aparcamiento y los ajustes del vehículo.

Póngase preferiblemente en contacto con Cartop Automotive si prefiere que la instalación la realice un especialista.

Dato	Cartop Automotive
Tipo de empresa	Taller (componentes eléctricos del automóvil)
Dirección	Meridiaan 42, 2801 DA Gouda (Países Bajos)
Teléfono	+31 85 760 0558
Sitio web	cartopautomotive.nl
Horario de apertura	Consulte el sitio web de Cartop Automotive.

Atención: Encargue las modificaciones del cableado, del bus CAN o de la electrónica del vehículo únicamente a un instalador cualificado. Los daños causados por un montaje incorrecto no están cubiertos por la garantía.

11.5 Declaración de conformidad

Davilon declara que el sistema multimedia cumple la legislación y la normativa europeas aplicables y los requisitos aplicables al producto.

- El marcado CE (Conformité Européenne) confirma que el producto cumple la normativa europea en materia de salud, seguridad y protección del medio ambiente.

- El producto cumple la Directiva RoHS 2015/863/UE (Restriction of Hazardous Substances). Esta directiva limita el uso de sustancias peligrosas en los aparatos electrónicos. Los productos Davilon se fabrican con materiales que se encuentran dentro de los valores límite permitidos. Esto favorece un tratamiento y un reciclaje responsables.
- El producto cumple la Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/UE.
- Puede comprobar la autenticidad del certificado ante el emisor de la certificación.

11.6**Exención de responsabilidad****11.6.1 Este manual**

- Este manual se ha elaborado con el máximo cuidado. Davilon no se hace responsable de errores de impresión o tipográficos.
- Las descripciones se basan en los ajustes predeterminados del sistema.
- El contenido puede diferir del producto final o del software suministrado por los proveedores de servicios.
- Davilon puede modificar en cualquier momento, sin previo aviso ni obligación, el manual, las especificaciones del producto, los accesorios, los materiales o los modelos.

11.6.2 Aplicaciones y consumo de datos

- Las aplicaciones que utilizan mucho procesador (CPU) o memoria de trabajo (RAM) pueden afectar al rendimiento del sistema.
- Es posible que las aplicaciones de terceros no funcionen correctamente, según las especificaciones del sistema o las condiciones de uso. Davilon no se hace responsable de problemas de rendimiento, funcionamiento incorrecto o compatibilidad insuficiente de aplicaciones de terceros.
- El contenido y las funciones de las aplicaciones compatibles son responsabilidad exclusiva de sus proveedores.
- Las aplicaciones preinstaladas pueden cambiar mediante actualizaciones o dejar de ser compatibles sin previo aviso. Para preguntas sobre las aplicaciones preinstaladas, diríjase a Davilon. Para preguntas sobre las aplicaciones que haya instalado usted mismo, diríjase al proveedor de servicios o al desarrollador.
- Los servicios de datos, como el envío de mensajes, la carga o descarga de archivos, la sincronización automática y los servicios de ubicación, pueden generar costes adicionales con su operador. Compruebe su tarifa. Para transferencias de datos grandes, utilice preferiblemente el Wi-Fi.

11.6.3 Marcas y derechos de autor

- Apple y las demás marcas mencionadas son propiedad de sus respectivos titulares.
- Solo puede hacer copias digitales, por ejemplo de CD o DVD, para uso personal. Grabar, distribuir, modificar o hacer público material protegido sin el permiso del titular de los derechos puede constituir una infracción de los derechos de autor.
- El uso del sistema con fines comerciales o públicos puede infringir los derechos de autor protegidos por la ley de propiedad intelectual.



Atención: Está prohibido descargar desde fuentes ilegales, también para uso privado. Algunos ejemplos son los sitios web que comparten material sin el permiso de los titulares de los derechos, como The Pirate Bay.

Davilon es la marca con la que Davilon Europe B.V. ofrece sus productos y servicios; véase **3.2.4 Marca y entidad jurídica** (pág. 14). Manual de la serie Davilon 4, versión 3.0. © Davilon Europe B.V. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse ni transmitirse, en ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros métodos electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito de Davilon. Se exceptúan las citas breves en reseñas críticas y otros usos no comerciales permitidos por la ley. Para solicitudes de permiso y comentarios sobre este manual, puede ponerse en contacto con Davilon Europe B.V. en info@davilon.eu o www.davilon.eu.



THE POWER OF INNOVATION AND COMFORT